



Orbit Electric

LED ELECTRIC FIRE

with Thermostatic Remote Control



Instructions for Use & Installation For use in

Great Britain & Republic of Ireland
Éire
République Française
Deutschland

Nederland
Italia
Norge
España



ORBIT

628-020

Contents

ENGLISH

Operating Instructions	5
Technical Specification.....	76
Control System Technical Data	78
Installation.....	81
Information Requirement - Electric Heaters	92

Inhalt

DEUTSCHLAND

Bedienungsanleitung	26
Technische Daten	76
Steuerung Technische Daten	78
Installatie	81
Technische Informationen - Elektrische Heizgeräte	92

Contenuto

ITALIANO

Istruzioni Di Funzionamento	46
Specifiche Tecniche	76
Dati tecnici del sistema di controllo.....	78
Installazione	81
Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici	92

Contenu

FRANÇAIS

Mode d'emploi	15
Spécifications Techniques	76
Données techniques du système de commande	78
Installation.....	81
Informations à fournir pour un appareil de chauffage électrique localisé	92

Inhoud

NEDERLANDS

Bedieningsinstructies	37
Technische Specificaties	76
Controlesysteem technische data	78
Installatie	81
Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming	92

Innhold

NORSK

Betjeningsinstrukser	57
Tekniske Spesifikasjoner	76
Kontrollsystem teknisk data	78
Installasjon.....	81

Contenido

ESPAÑOL

Instrucciones De Uso.....	67
Especificación Técnica.....	76
Datos técnicos del sistema de control	78
Instrucciones De Instalación.....	81
Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos	92





Service that goes above and beyond

Congratulations on becoming a new owner of an Onyx stove or fire – welcome to the family.

When you own an Onyx product, you can expect the very best in British stove and fire design and engineering, bringing exceptional heating performance to your home along with character and individuality.

We take great care to ensure that our stoves are designed, tested and manufactured to the highest possible quality standards, and pride ourselves on offering the same exemplary after-sales service that goes above and beyond, assuring you years of enjoyment from your Onyx purchase.



CONSUMER SUPPORT VIDEO:
www.stovax.tv/support/orbit



IMPORTANT

PARTS OF THE OUTER CASING OF THIS APPLIANCE ARE CONSIDERED BY THE MANUFACTURER TO BE A WORKING SURFACE WHICH BECOMES HOT WHEN THE HEATER IS SWITCHED ON. IT IS THEREFORE RECOMMENDED THAT A FIREGUARD COMPLYING WITH BS 8423 (LATEST EDITION) IS USED IN THE PRESENCE OF YOUNG CHILDREN, THE ELDERLY OR INFIRM. THE FIREGUARD MUST EXTEND 360° AROUND THE APPLIANCE.

THE HEATER OUTLET GRILLE BECOMES VERY HOT WHILST IN OPERATION.

DO NOT COVER THE OUTLET GRILLE OR ANY PART OF THE APPLIANCE.

For use with 230V 50Hz electricity supply only.

Please read these instructions carefully before installation and keep them in a safe place.

These instructions will be needed when maintenance or servicing is required.

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES AND OCCASIONAL USE.

IMPORTANT INFORMATION AND HEALTH AND SAFETY

Onyx is a trading name of Stovax Heating Group Limited. Any reference to Onyx in this document means Stovax Heating Group Limited and its subsidiaries.

Read all of the instructions carefully before using the appliance.

Remove all packaging and dispose of at an appropriate recycling facility.

Do not locate this appliance immediately below a fixed socket outlet.

CAUTION: Parts of the outer casing of this appliance are considered by the manufacturer to be working surfaces and they can become very hot when the heater is switched on. You must not leave children, pets, the elderly or the infirm near the appliance without supervision by a responsible adult and you must use a suitable fire guard to protect them and others from coming into direct contact with this appliance.

Do not use this appliance in the immediate surroundings of a bath, shower, swimming pool or any other area where the appliance could come into contact with water or humidity, e.g. a bathroom.



WARNING! DO NOT COVER

Do not allow the appliance to be covered or let the air inlet/outlet become obstructed as the appliance may overheat. Please note the warning symbol on the appliance (see above).

For indoor use only. This appliance is not suitable for use outside the house.

CAUTION: This appliance is only intended to be installed as a suspended unit. This appliance is extremely heavy. It must be secured to a suitably load bearing item such as a beam or ceiling joist.

Identifying a suitable load bearing item is not the responsibility of Onyx. It is your responsibility to consult with an engineer or architect in conjunction with a suitably competent electrician to assess the strength capacity of the prospective load bearing item before installing the Orbit. Onyx is not liable for any damage caused to your property, the appliance, or any person because of failure to install the appliance in accordance with these instructions for use and installation. Please ensure you discuss any necessary precautions or protection with your chosen engineer, architect, electrician or installer **BEFORE** commencing installation.

Where the electricity supply cable has to pass through a fire place, stone surround etc. ensure suitable rubber bushes are fitted at possible wear points.

If installed in an open fireplace, blank off the chimney to reduce the risk of a back draught which can cause the safety cut-out to operate.

Route the power cord in a suitable position away from hot or damp surfaces and conditions.

When the fire has been installed the power supply must be accessible in order to isolate during servicing and maintenance if required.

If the electricity supply cable is damaged do not use the appliance until it has been replaced. For safety reasons the replacement has to be carried out by a Onyx service agent or a similarly competent electrician.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Do not operate the appliance if it is damaged.

Repairs of electrical appliances must only be performed by an electrical engineer. Should the appliance fail to operate, or in case of any damage, please contact the retailer from whom the appliance was purchased.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention should be given where children and vulnerable people are present.

It is recommended that persons under the age of 12 should not be left unattended with the product when in operation unless a suitable fireguard is used to protect them against the possibility of direct contact.

The appliance shall not be used for any purpose other than its intended use as a heater. Children should not be permitted to play with the appliance or be allowed to undertake any recreational activities on or near it.

It is also recommended that this appliance is not intended to be used by persons under the age of 12, persons with reduced sensory or mental capabilities or persons with lack of experience and knowledge in the safe operation of the appliance. If the appliance is operated by persons above the age of 12 they must first have been instructed in the safe use of the appliance by a responsible adult, understand the hazards involved and be under the supervision of a responsible adult at all times.

Children less than 3 years old should be kept away from the appliance at all times.

Children less than 12 years should not plug in, operate, regulate and clean the appliance or perform any maintenance of the appliance.

Children over the age of 12 should not undertake any cleaning and maintenance of the appliance without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING! Do not operate the appliance if it is damaged or has malfunctioned. If you suspect the appliance is damaged or has malfunctioned call a qualified service engineer to inspect the appliance, and replace any part of the electrical system if necessary, before reuse.

Do not disconnect the power at the mains supply whilst the appliance is running. Use the functions on the remote to turn the fire off and ensure the mains switch has been moved to the off position before disconnecting.

MANUAL CONTROL PANEL

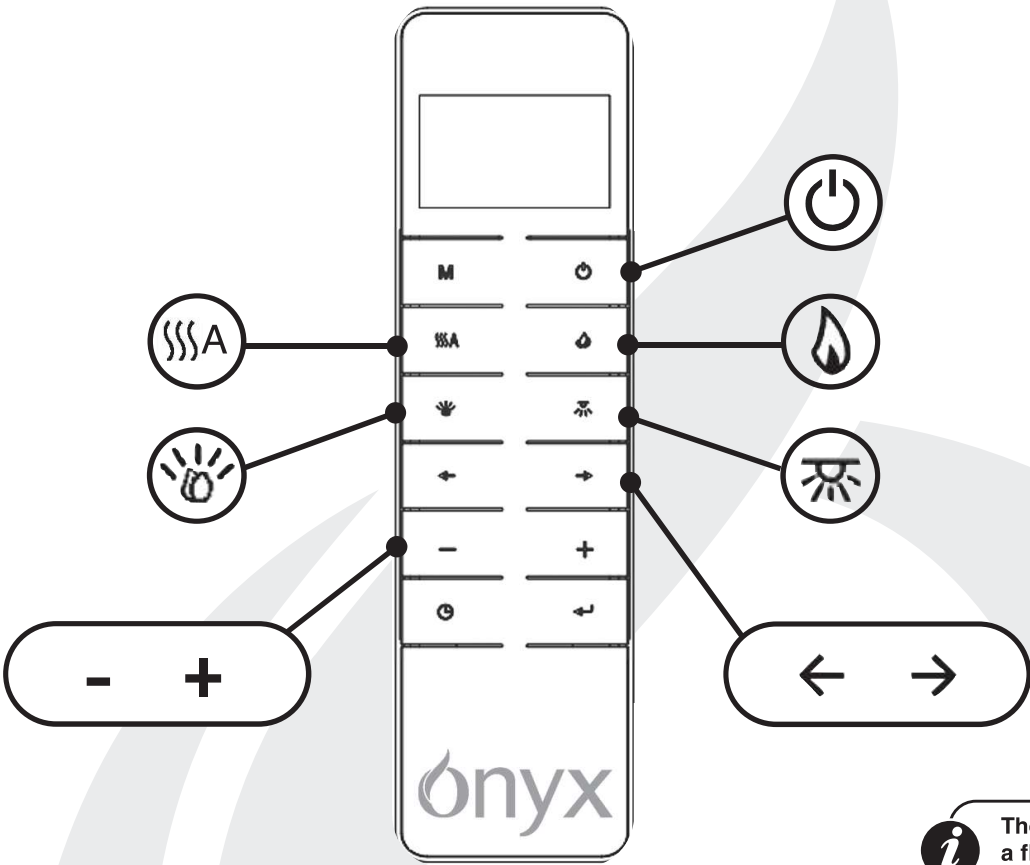


NOTE: To use both remote and manual functions the manual on/off switch must be in 'ON' position.
To prevent the product overheating, there is a 10s delay when turning on and off the heater fan.

The manual button controls basic functions. Use the remote handset to carry out all functions.

BUTTON	FUNCTION	ACTION
 OFF ON	ON: Turns on the standby mode. Enables all of the functions and remote control. OFF: Turns off all of the fireplace functions, and disables remote control.	Turn the main power switch on. A long "beep" will be heard when the switch is turned at ON Position.
 LIGHTS ON/OFF	Press to turn on the flame or turn off the fire.	
 FLAME	Cycles through 3 levels of flame settings CODING: Press the  button until 3 short beeps sound from the unit, release the button. Within 10 seconds, press the  button on remote. The coding is finished when 1 long beep sounds from the unit.	Cycle through 3 levels of flame settings and flame off.
 FUEL BED	Select the colour of the fuel bed or return to the OFF position. There are 14 fuel bed colour options.	Cycle through 14 levels of fuel bed settings and fuel bed off.
 MOODLIGHTING	Select the colour of the downlight or return to the OFF position. There are 14 colour options.	Cycle through 14 levels of downlight settings and downlight off.

REMOTE CONTROL

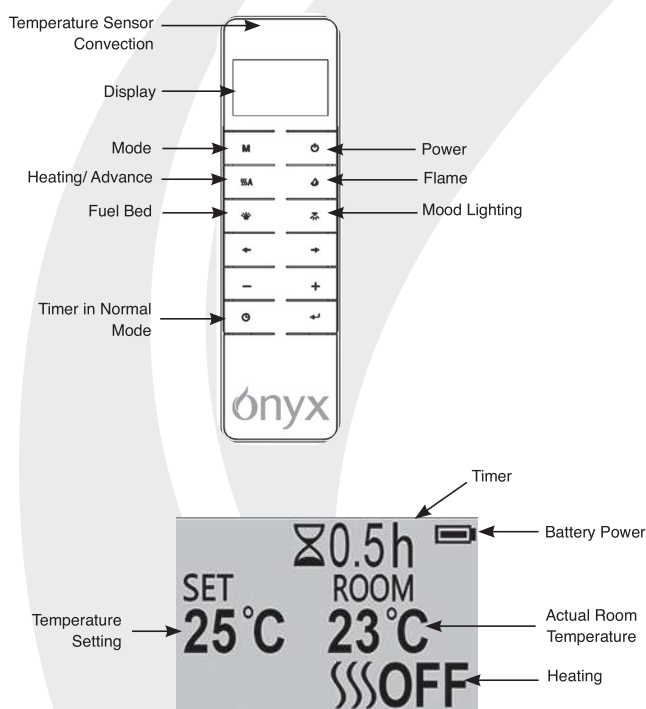


i The remote control should be left on a flat surface in the room where the appliance is installed and away from any direct flow of hot air.

BUTTON	FUNCTION	ACTION
	POWER	The POWER button will turn the fireplace on, and enter standby mode. This will turn on/off all the functions at once but will hold the settings in memory.
	FLAME	Press the FLAME button to enter the flame effect adjustment screen, press '←' and '→' button to cycle through 3 colour options. Press '+' and '-' button to adjust the brightness from 10 -100%, total six settings including Off.
	FUEL BED	Press the FUEL BED button to enter the fuel bed light adjustment screen, press '←' and '→' button to cycle through 14 colour options. Press '+' and '-' button to adjust the brightness from 10 -100%, total six settings including Off.

BUTTON	FUNCTION	ACTION
	MOODLIGHTING	Press the MOODLIGHTING button to enter the Down light adjustment screen, press the '←' or '→' button to cycle through 14 colour options. Press '+' and '-' button to adjust the brightness from 10 -100%, total six settings including Off.
	HEATING	Press the HEATING button, and the heater will cycle the heat setting: ON - OFF.
← →	-	Press the '←' and '→' button to choose different settings such as the colour settings of the corresponding function.
+ -	-	Press the '+' and '-' button to increase or decrease the settings such as the light setting.

OPERATING THE APPLIANCE - ADVANCED OPERATION



TURN ON/OFF

Press button to turn on/off the flame effect.

ADJUSTING THE SET TEMPERATURE

Press the '+' or '-' button to increase or decrease the temperature.

ADAPTIVE START CONTROL

The heater will automatically determine the appropriate time to heat to ensure that it will reach the set-pointed temperature at the set time (up to 45 minutes prior to the set time).

FLAME COLOUR ADJUSTMENT

Press

There are 3 flame colour options.

There are 6 levels of brightness, including OFF.



Press the '←' or '→' button to cycle through the flame colour options.

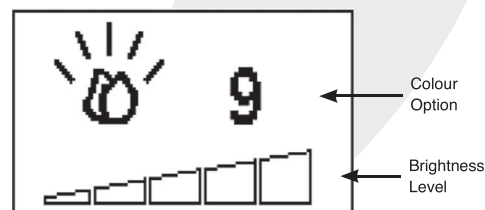
Press the '+' button to increase the flame brightness.
Press the '-' button to decrease the flame brightness until off.

FUEL BED COLOUR ADJUSTMENT

Press

There are 14 fuel bed colour options.

There are 6 levels of brightness, including OFF.



Press the '←' or '→' button to cycle through the fuel bed colour options.

Press the '+' button to increase the fuel bed brightness.

Press the '-' button to decrease the fuel bed brightness until off.

MOODLIGHTING COLOUR ADJUSTMENT

Press  to enter the Moodlighting adjustment screen.

There are 14 colour options.

There are 6 levels of brightness, including OFF.



Press the '←' or '→' button to cycle through the fuel bed colour options.

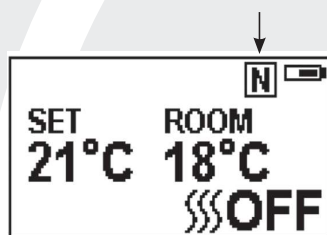
Press the '+' button to increase the moodlighting brightness.

Press the '-' button to decrease the moodlighting brightness until off.

NORMAL CONTROL MODE

Normal Control Mode is the default setting.

Press  until the  logo is shown



Press the '+' or '-' button to adjust the setting temperature from 17 °C to 25°C.

Press   to turn the heat on/off.



Note: It is normal for the fan heater to stop running for periods of time. This happens if the room temperature is higher than the temperature set on the control.

When in Normal Control Mode switching the appliance off with the remote will stop both the light and heat output.

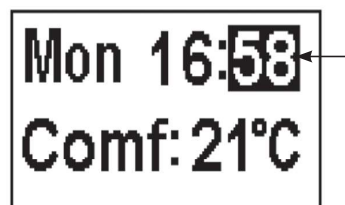
WEEK DAYS/ TIME/ COMFORT TEMPERATURE AND UNIT SETTING

Ensure the clock is set to the correct time.

Press  for 3 seconds.

Press the '←' or '→' button to choose setting.

The selected character will be highlighted.



Press the '+' or '-' button to adjust the number.

Time: 24-hour system.

Select Comfort temperature from 15-25°C.

Temperature unit: °C/°F.

Press the  button for 3 seconds or wait 10 seconds to save and exit the week, time and heating temperature setting.

DAILY TIMER HEATING

The following heating periods have been preset, but can be altered if desired:

06:00 until 08:00

17:00 until 22:00

Press  until  shows at the upper right corner of the screen.



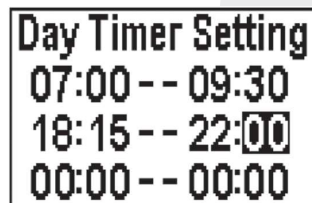
Hold the  button for 6 seconds.

3 timed heating periods can be set per day.

Press '←' or '→' to choose hour or minute.

Press '+' or '-' to set the number.

The minute increment / decrement by 15min per press.



Hold the  button for 3 seconds or wait for 10 seconds to save and exit the heating time period setting.

Press  to check the daily timer mode.

To turn heating off, return to Normal Control Mode.

When in Daily Timer Mode switching the appliance off with the remote will stop the light output. The heat output will continue according to the timer settings.



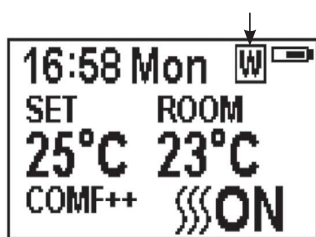
WEEK TIMER HEATING

The following heating periods have been preset, these can be altered if desired:

From Monday to Friday
06:00 until 08:30
17:00 until 22:00

From Saturday to Sunday
06:30 until 09:30
11:00 until 13:00
17:00 until 22:00

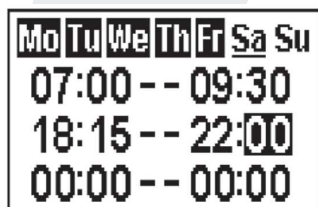
Press **M** until **W** shows.



Hold the **↵** button for 6 seconds.

Press '**←**' or '**→**' to move the cursor (a flashing underline).

Press the **↵** button in the corresponding week position to select (the character is highlighted) or cancel (the character is displayed normally) the current setting, the same time period can be selected together.



Press the '**→**' button to move the cursor to the time period setting area.

Press '**←**' or '**→**' button to choose hour or minute.

Press '**+**' or '**-**' to set the number.

A maximum of 3 timed heating periods can be set per day.
Minute increment / decrement by 15min per press.

Press **↵** to set the heating time for the selected day and return to the week line.

Hold the **↵** button for 3 seconds or wait for 10 seconds to save and exit the heating time period setting.

Press **↵** '**←**' or '**→**' to check the timer setting for the week timer heating mode.

To turn heating off, return to Normal Control Mode.

When in Weekly Timer Mode switching the appliance off with the remote will stop the light output. The heat output will continue according to the timer settings.

OPERATING THE APPLIANCE - TROUBLESHOOTING

BATTERY

The battery power level is indicated at the top right of the remote control screen.

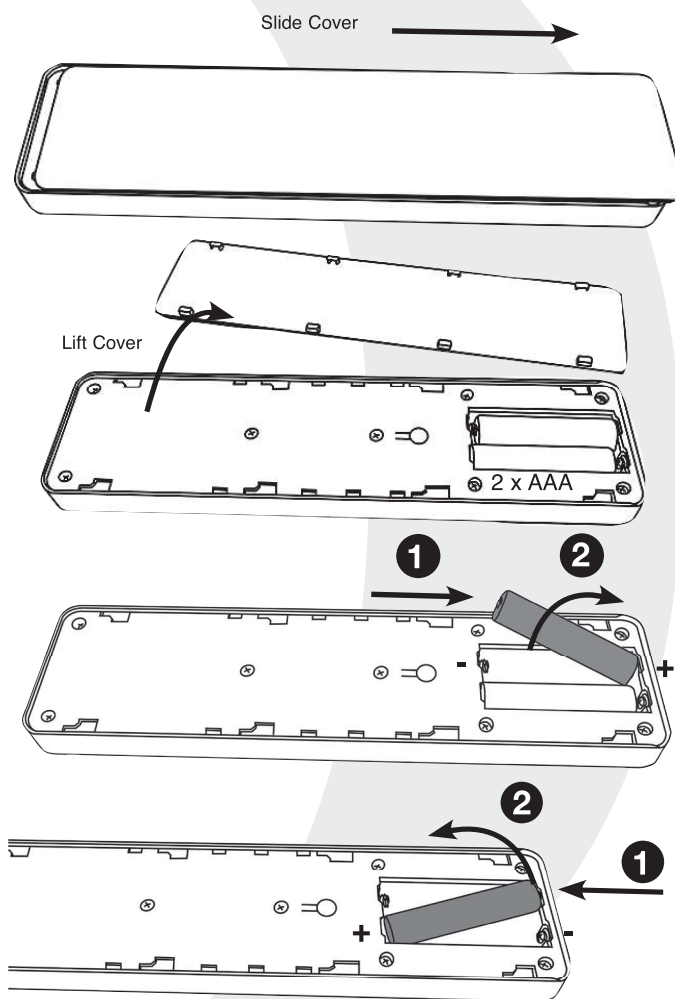
	Battery Full	No action required
	Battery Half Power	Ensure new batteries are available.
	Battery Empty	Replace batteries immediately



NOTE: The remote control has a Battery Status indicator (top right corner), after an extended period of displaying empty the LED screen will cease to function despite the handset still being able to send commands.
Replace the batteries to restore display.

BATTERY REPLACEMENT

Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.



Ensure that the handset batteries are new and inserted correctly.

Dispose of old batteries at an appropriate recycling facility.



Battery replacement is recommended after 1 year.
The Remote requires two 1.5V alkaline AAA batteries.

Ensure the correct polarity.
Do not short circuit the terminals.

Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.

Remove rechargeable batteries before charging.

Do not mix old and new batteries.

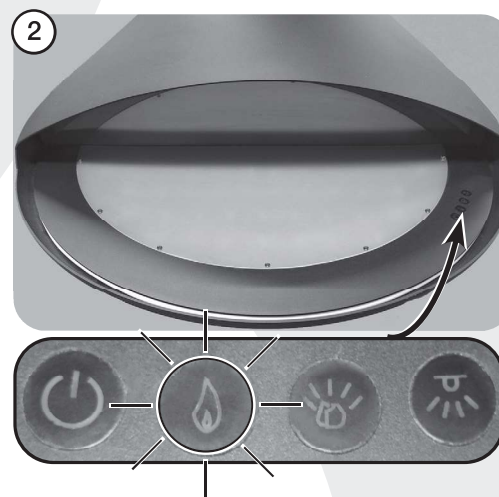
Remove batteries if the appliance is not used for long periods.



NOTE: To use both remote and manual functions the manual on/off switch must be in 'ON' position. In order to prevent the product becoming too hot, there is 10s delay when turning on the heater and a 10s delay when turning off the heater fan.

The manual button controls basic functions, not a full range of controls. Use the remote hand set to carry out all functions.

RESET BUTTON FOR REMOTE CONTROL

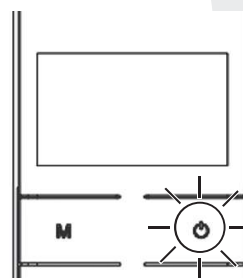


3 seconds



3 beeps

3



1 Beep

IMPORTANT: If the handset loses signal or needs to be replaced, see Servicing Instructions for details.

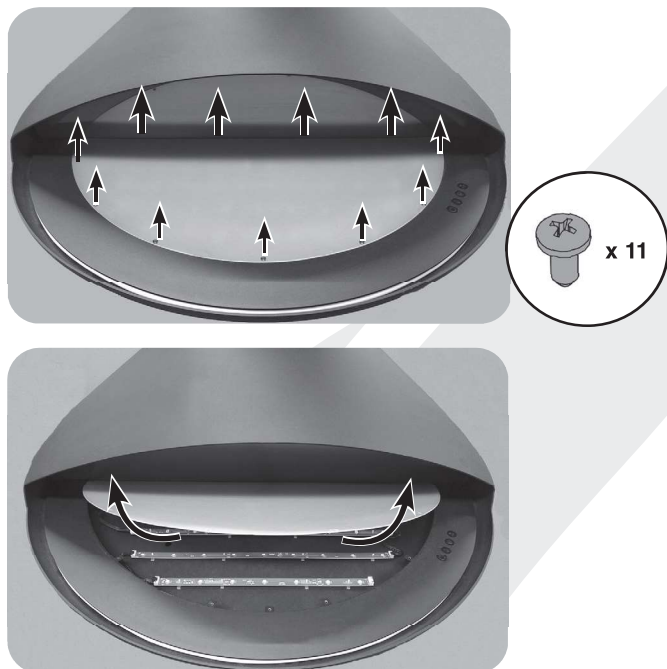
SIGNAL CODE

The handheld transmitter is configured in the factory with a unique signal code.

MAINTENANCE

ENSURE THE APPLIANCE IS TURNED OFF BEFORE CLEANING. DO NOT PUT WEIGHT ON THIS APPLIANCE WHILE CLEANING.

CLEANING THE FUEL EFFECT



Remove and wash the fuel effect to remove any dust particles. Alternatively clean with a lint free duster.

Ensure that the effect is dry before replacing.

Replace in reverse order.

CLEANING AIR INLETS

Clean the air inlet and outlet grilles regularly with a soft cloth or the nozzle of a vacuum cleaner.

Dust build-up can inhibit efficient performance of the fan and lead to the safety cut-out operating.

Keep the area around the appliance clean and free of fluff, dust or pet hair.

In particular, build-up of dust etc. can occur around the heater area. Take particular care to keep this area free from such particles on a regular basis to prevent build-up.

SERVICING AND SUPPORT



Servicing and Support

To keep your appliance looking and performing at its best, it must be serviced annually. This service must be undertaken by a suitably qualified individual and your retailer can organise this for you. Alternatively, Onyx offer a manufacturers premium service with our friendly team of qualified engineers which can be booked at www.onyxfires.com/support

INSTALLATION

GENERAL

TOOLS REQUIRED

A Screwdriver, Spanners, 6mm Allen Key, Spirit Level, Saw and Drill will be needed.

UNPACKING THE FIREPLACE

WARNING! DO NOT use this appliance if any part has been exposed to water.

Immediately call a qualified service technician to inspect and to replace any part of the electrical system if necessary.

Open the packaging carefully and remove the polystyrene.
Remove and discard the plastic bag.
Keep plastic wrapping away from children.
Be responsible when handling the packing materials.
Check all parts and accessories are removed before disposing of any packaging.
If necessary keep the original packaging for future transport and/or storage.

Test the appliance before installation.

FITTING THE APPLIANCE

LOCATING THE ORBIT

Your new Orbit may be installed virtually anywhere in your home. However, when choosing a location ensure that the general instructions are followed.

For best results, install out of direct sunlight.

CAUTION: THIS APPLIANCE IS HEAVY. The Orbit is designed to be installed as a suspended application and fixed onto a suitably robust load bearing item such as a ceiling joist or beam. Identifying a suitable load bearing item is not the responsibility of Onyx. It is your responsibility to consult with an engineer or architect in conjunction with a suitably competent electrician to assess the strength capacity of the prospective load bearing item before installing the Orbit.

Ensure there is enough clearance when hanging the appliance to maintain physical clearances and clearances to combustibles.

This product must be wired into a dedicated mains power supply. The installation must be installed in accordance with all local and national regulations to ensure that all electrical and structural considerations are adhered to.

When the fire has been installed, the power supply must be accessible in order to isolate during servicing and maintenance if required.

If the power cord is damaged, it must be repaired by the manufacturer, its authorised service centre or professional person.

Ensure that curtains and furniture are not positioned close to the chosen position, as this would create a potential fire hazard or block the heater outlet ducts.

WARNING! KEEP ALL COMBUSTIBLE MATERIALS AT LEAST 1M FROM THE FRONT OF THE APPLIANCE AND DO NOT PLACE ANY ITEM ON OR LEAN ANY ITEM AGAINST THE APPLIANCE AT ANY TIME.

SERVICING REQUIREMENTS



DURING SERVICING OF THIS APPLIANCE IT MAY BE NECESSARY TO CUT CABLE TIES IN ORDER TO ACCESS AND REMOVE SOME OF THE PARTS. THESE MUST BE REPLACED WHEN REASSEMBLING THE APPLIANCE.

THIS APPLIANCE MUST ONLY BE SERVICED BY A SUITABLY QUALIFIED PERSON.

BEFORE UNDERTAKING ANY WORK ON THE APPLIANCE: SWITCH OFF THE APPLIANCE AND ISOLATE THE POWER SUPPLY ENSURING THERE IS NO POWER TO THE APPLIANCE.

Wait for at least 10 minutes until the appliance has cooled down.

Remote Handset Battery Replacement

Replace with 2 AAA batteries. Make sure the batteries are installed correctly in the remote control.



NOTE: The remote control has a Battery Status indicator (top right corner), after an extended period of displaying empty the LED screen will cease to function despite the handset still being able to send commands. Replace the batteries to restore display.

Maintenance of Motors

The motor used on the flame effect is pre-lubricated for extended bearing life and requires no further lubrication. However, periodic cleaning/vacuuming of the heater unit is recommended.

Resetting the Thermal Cutout Switch

The appliance is fitted with an Electronic Safety Control (E.S.). This is a safety device which switches off the fire if, the appliance overheats for any reason e.g. when covered.

If the heater stops operating whilst the flame effect continues normally, this indicates that the E.S. Control is in operation. The E.S. Control can only be re-set after the appliance has cooled down.

To re-set the E.S:

Switch off the appliance (Manual On/Off switch) and leave for approximately 120 minutes.

Remove any obstruction to the fan heater outlet or other internal parts.

Switch on appliance and the E.S. Control will re-set. Ensure that the appliance is functioning correctly. If the E.S. Control operates again, the appliance should be checked by a competent Electrician.





Un service qui va au-delà des attentes

Félicitations pour être devenu un nouveau propriétaire d'un poêle ou chauffage Onyx – bienvenue dans la famille.

En acquérant un produit Onyx, vous pouvez vous attendre au meilleur de la conception et de la construction britanniques de poêle et de chauffage, avec des performances exceptionnelles de chauffage pour votre foyer, outre le caractère et l'originalité.

Nous prenons grand soin de concevoir, tester et fabriquer nos poêles selon les normes de qualité les plus élevées, et nous sommes fiers de proposer un service après-vente modèle qui va au-delà des attentes pour vous garantir des années de plaisir dans l'utilisation de votre produit Onyx.



IMPORTANT

CERTAINES PARTIES EXTERNES DE L'APPAREIL SONT CONSIDÉRÉES, PAR LE FABRICANT, COMME ÉTANT DES SURFACES DE TRAVAIL QUI DEVIENNENT CHAUDES LORSQUE LE CHAUFFAGE EST EN MARCHÉ. IL EST DONC FORTEMENT RECOMMANDÉ D'UTILISER UNE GARDE CONFORME À LA NORME BS 8423 (DERNIÈRE ÉDITION) EN PRÉSENCE DE JEUNES ENFANTS, DE PERSONNES ÂGÉES OU HANDICAPÉES.

LE PARE-FEU DOIT ÊTRE ÉTENDU À 360° AUTOUR DE L'APPAREIL.

LA GRILLE D'ÉVACUATION DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE DEVIENT TRÈS CHAUDE LORS DU FONCTIONNEMENT.

NE PAS COUVRIR LA GRILLE D'ÉVACUATION NI TOUTE AUTRE PARTIE DE L'APPAREIL.

Pour utilisation uniquement avec une alimentation électrique de 230V, 50Hz.

Veuillez lire ces instructions avec attention avant de procéder à l'installation, et les conserver en lieu sûr car vous en aurez besoin en cas de maintenance et de service.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE.

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE.

INFORMATIONS IMPORTANTES ET HYGIÈNE ET SÉCURITÉ

Onyx est un nom commercial de Stovax Heating Group Limited. Dans ce document toute référence à Onyx signifie Stovax Heating Group Limited et ses filiales.

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Les emballages doivent être jetés dans un centre de recyclage approprié.

Ne pas placer l'appareil immédiatement au-dessous d'une sortie fixe de prise.

ATTENTION : Certaines parties externes de l'appareil sont considérées, par le fabricant, comme étant des surfaces de travail qui deviennent chaudes lorsque le chauffage est en marche.

Vous ne devez pas laisser les enfants, les animaux familiers, les personnes âgées ou les infirmes près de l'appareil sans la surveillance d'un adulte responsable et vous devez les protéger, ainsi que les autres, d'un contact direct à l'aide d'un pare-feu.

Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou de tout autre lieu où l'appareil risque d'être en contact avec l'eau.



ATTENTION: NE PAS RECOUVRIR!

ATTENTION: Ne pas recouvrir l'appareil ou boucher l'arrivée / la sortie d'air car cela risque de provoquer la surchauffe de l'appareil. Veuillez noter le symbole d'avertissement sur l'appareil (voir ci-dessus).

Uniquement pour utilisation à l'intérieur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation à l'extérieur de la maison.

ATTENTION : Cet appareil a été conçu pour une installation en suspension uniquement. Cet appareil est particulièrement lourd. Il doit être bien fixé à un élément porteur approprié tel qu'une poutre ou une solive de plafond.

Il n'appartient pas à Onyx d'identifier un élément porteur approprié. Il vous incombe de conférer avec un ingénieur ou un architecte, en collaboration avec un électricien compétent afin d'évaluer la résistance de l'élément porteur envisagé avant l'installation d'Orbit. Onyx ne peut être tenu responsable de tout dommage subi par votre propriété, l'appareil ou une personne en raison d'une mauvaise installation de l'appareil, non conforme à ce mode d'emploi et d'installation. Veuillez à aborder toute précaution ou protection requise avec votre ingénieur, architecte, électricien ou installateur **AVANT** d'entamer l'installation.

En cas d'installation dans une cheminée ouverte, boucher le conduit de fumée de manière à réduire le risque de refoulement susceptible de provoquer le déclenchement du dispositif d'arrêt d'urgence.

Acheminez le cordon d'alimentation loin des surfaces et conditions chaudes ou humides.

Après l'installation du chauffage, l'alimentation électrique doit être accessible pour pouvoir être isolé avant l'entretien et la maintenance, le cas échéant.

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, ne pas utiliser l'appareil jusqu'à ce qu'il ait été remplacé. Pour des questions de sécurité, le remplacement doit être effectué par la société Onyx, un agent de service Onyx ou bien par un électricien compétent.

ATTENTION : Afin d'éviter tout danger suite à une réinitialisation accidentelle de la coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, comme un minuteur ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous et hors tension par l'utilité.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par un électricien. Si l'appareil ne fonctionne pas ou en cas de dommages, veuillez contacter le revendeur qui vous a livré l'appareil.

Attention: certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.

Il est recommandé de ne pas laisser en aucun cas des personnes de moins de 12 ans sans surveillance avec le produit en marche à moins qu'un coupe-feu ne soit utilisé pour les empêcher d'entrer en contact direct avec l'appareil.

L'appareil ne doit pas être détourné de son usage prévu en tant qu'appareil de chauffage. De ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil ou il est interdit de s'amuser sur ou près de l'appareil.

L'usage de cet appareil est déconseillé aux personnes de moins de 12 ans, aux personnes aux capacités intellectuelles, sensorielles ou physiques limitées ou aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissance pour manipuler cet appareil en toute sécurité. En cas d'utilisation de l'appareil par des personnes de plus de 12 ans, veiller à leur faire acquiescer les consignes de sécurité de l'appareil par un adulte responsable, comprendre les risques encourus et toujours les placer sous la surveillance d'un adulte responsable. Les enfants de moins de 3 ans doivent toujours être tenus éloignés de l'appareil.

Les enfants 12 ans ne devront pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni l'entretenir.

Les enfants de plus de 12 ans ne doivent ni nettoyer, ni entretenir l'appareil sans surveillance.

MODE D'EMPLOI



ATTENTION! Ne pas allumer l'appareil s'il est endommagé ou en cas de dysfonctionnement. Si vous pensez que l'appareil est endommagé ou en cas de dysfonctionnement, veuillez contacter un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil, et remplacer toutes pièces du circuit électrique si nécessaire avant de le remettre en marche.

De ne pas débrancher l'appareil du secteur lorsque l'appareil fonctionne. Utilisez les fonctions de la télécommande pour arrêter le feu et veillez à ce que l'interrupteur d'alimentation soit placé sur la position arrêt avant de débrancher.

PANNEAU DE COMMANDE MANUELLE

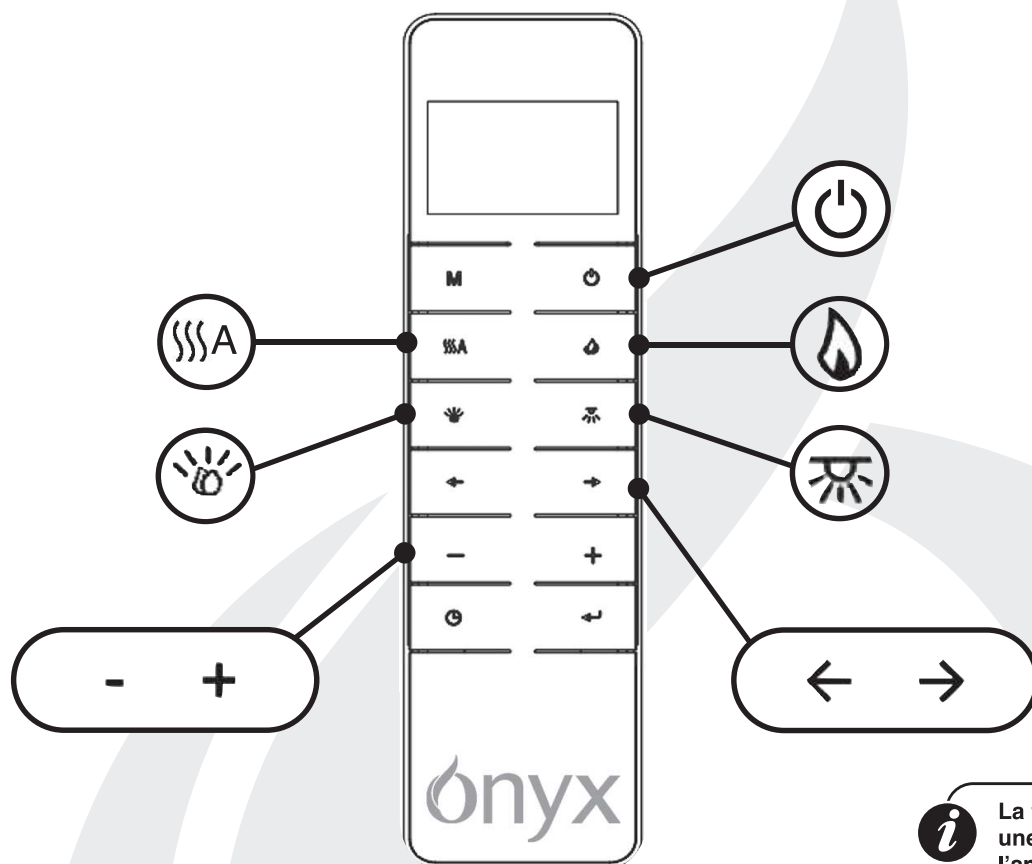


REMARQUE : Pour utiliser les fonctions de la télécommande et manuelles, l'interrupteur marche/arrêt manuel doit être sur la position 'ON'. Pour éviter une surchauffe du produit, il y a un délai de 10 s lors de la mise en marche de l'appareil de chauffage et un délai de 10 s lors de l'arrêt du ventilateur de l'appareil de chauffage.

Le bouton manuel commande les fonctions de base, pas toutes les commandes. Utilisez la télécommande pour exécuter toutes les commandes.

BOUTON	FONCTION	ACTION
 DÉSACTIVÉ/ACTIVÉ	ACTIVÉ : Active le mode veille. Active toutes les fonctions et la télécommande. DÉSACTIVÉ: Désactive toutes les fonctions de la cheminée, ainsi que la télécommande.	Allume l'interrupteur de mise sous tension. Un « bip » long résonnera lorsque l'interrupteur est en position ACTIVÉE.
 MARCHE /ARRÊT	Appuyer dessus pour allumer la flamme ou éteindre le feu.	
 FLAMME	Fait défiler 9 réglages différents de flamme. CODAGE: Appuyez sur le  bouton jusqu'à ce que 3 bips courts retentissent de l'unité, relâchez le bouton. Au bout de 10 secondes, appuyez sur le bouton  de la télécommande. Le codage est terminé lorsque 1 long bip est émis par l'unité.	Fait défiler 9 réglages différents de flamme et désactivation de la flamme.
 LIT DE COMBUSTIBLE	Appuyez pour sélectionner la couleur du lit de combustible ou revenir à la position ARRÊT.	Il existe 14 options de couleur du lit de combustible et désactivation du lit de combustible.
 LUMINEUSE D'AMBIANCE	Appuyez pour sélectionner la couleur du lumineuse d'ambiance ou revenir à la position ARRÊT.	Il existe 14 options de couleur du lumineuse d'ambiance et désactivation du lumineuse d'ambiance.

COMMANDES À DISTANCE



La télécommande doit être posée sur une surface plane dans la pièce où l'appareil est installé et loin du courant d'air chaud direct.

BOUTON	FONCTION	ACTION
	ALIMENTATION	Le bouton de mise en marche allume la cheminée et active le mode veille. Il éteint immédiatement toutes les fonctions mais conserve les réglages en mémoire.
	FLAMME	Appuyer sur le bouton FLAMME pour ouvrir l'écran d'ajustement de l'effet flamme. Appuyez sur le bouton '←' ou '→' pour parcourir les 3 options de couleur de flamme. Appuyer sur les boutons « + » et « - » pour régler la luminosité entre 10 et 100 % ; 6 réglages au total dont « désactivé ».
	LIT DE COMBUSTIBLE	Appuyez sur LIT DE COMBUSTIBLE pour entrer dans l'écran d'ajustement de la lumière du lit de combustible. Appuyez sur le bouton '←' ou '→' pour parcourir les 14 options de couleur. Appuyer sur les boutons « + » et « - » pour régler la luminosité entre 10 et 100 % ; 6 réglages au total dont « désactivé ».

BOUTON	FONCTION	ACTION
	LUMINEUSE D'AMBIANCE	Appuyez sur LUMINEUSE D'AMBIANCE pour entrer dans l'écran d'ajustement de la lumière. Appuyez sur le bouton '←' ou '→' pour parcourir les 14 options de couleur. Appuyer sur les boutons « + » et « - » pour régler la luminosité entre 10 et 100 % ; 6 réglages au total dont « désactivé ».
	CHAUFFAGE	Appuyer sur le bouton CHAUFFAGE pour que le chauffage fasse défiler le réglage : ON - OFF.
← →	-	Appuyer sur les boutons « ← » et « → » pour déterminer les différents réglages comme les paramètres de couleur de la fonction correspondante.
+ -	-	Appuyer sur les boutons « + » et « - » pour augmenter ou diminuer le réglage comme celui de l'éclairage.

FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL – FONCTIONNEMENT AVANCÉ

COMMANDE DE MISE EN ROUTE ADAPTIVE

Selon la température de la pièce et la température définie, l'appareil de chauffage déterminera automatiquement l'heure appropriée à laquelle chauffer pour s'assurer qu'elle atteindra la température définie dans la durée définie (jusqu'à 45 minutes avant l'heure définie).

AJUSTEMENT DE LA COULEUR DE LA FLAMME PRINCIPALE

Appuyer sur le bouton .

Il y a 3 options de couleurs de flamme.

Il y a 6 niveaux de luminosité, y compris DÉSACTIVÉ.



Appuyez sur le bouton '←' ou '→' pour parcourir les options de couleur de flamme.

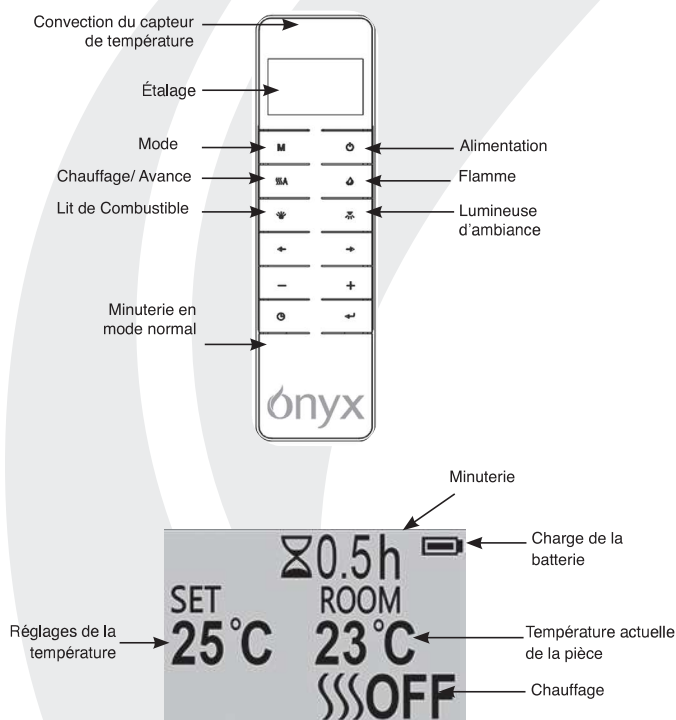
Appuyez sur le bouton '+' pour augmenter la luminosité de la flamme.

Appuyez sur le bouton '-' pour réduire la luminosité de la flamme jusqu'à l'éteindre.

AJUSTEMENT DES BRAISES ROUGEYANTES

Appuyer sur  pour entrer dans l'écran d'ajustement de la lumière du lit de combustible.

Il y a 14 options de couleur de lit de combustible, indiquées par le nombre.



MISE SOUS/HORS TENSION

Appuyez sur le  bouton pour activer l'effet flamme.
Appuyez sur le  bouton pour désactiver l'effet flamme.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DÉFINIE

Appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour augmenter ou réduire la température sur la base de la température.

Il y a 6 niveaux de luminosité, y compris DÉSACTIVÉ.



Appuyez sur le bouton '←' ou '→' pour parcourir les options de couleur de flamme.

Appuyez sur le bouton '+' pour augmenter la luminosité de la flamme.

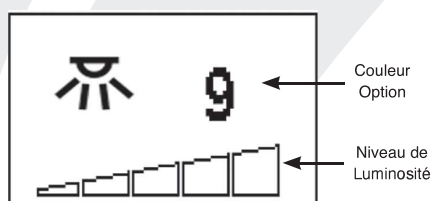
Appuyez sur le bouton '-' pour réduire la luminosité de la flamme jusqu'à l'éteindre.

AJUSTEMENT DU LUMINEUSE D'AMBIANCE

Appuyez sur  pour entrer dans l'écran d'ajustement du lumineuse d'ambiance.

Il y a 14 options de couleur, indiquées par le nombre.

Il y a 6 niveaux de luminosité, y compris arrêt. Ceci est indiqué par la barre, avec la barre vierge indiquant arrêt.



Appuyez sur le bouton '←' ou '→' pour parcourir les options de couleur.

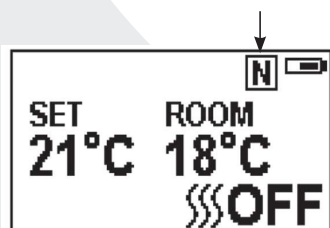
Appuyez sur le bouton '+' pour augmenter la luminosité.

Appuyez sur le bouton '-' pour réduire la luminosité jusqu'à l'éteindre.

MODE DE COMMANDE NORMALE

Le Mode de commande normale est le réglage par défaut.

Sinon appuyez sur le bouton **M** jusqu'à ce que le logo **N** s'affiche en haut à droite de l'écran.



Appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour régler la température entre 17 °C et 25°C.

Appuyez sur le bouton  **A** pour mettre sous/hors tension l'appareil de chauffage,  **MARCHE** ou  **ARRÊT** s'affichera en bas à droite de l'écran.



Remarque : Il est normal que l'appareil de chauffage à ventilateur s'arrête de fonctionner pendant certaines durées. Ceci se produit lorsque la température de la pièce est supérieure à la température définie sur la commande.

Lorsque vous êtes en Mode de commande normale, l'arrêt de l'appareil avec la télécommande coupera la puissance calorifique et la lumière.

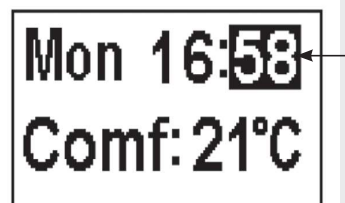
RÉGLAGE DE L'UNITÉ ET DE LA TEMPÉRATURE DE CONFORT/JOURS DE LA SEMAINE/HEURE

Veillez à bien régler l'horloge.

Maintenez le **M** bouton pressé pendant 3 secondes pour entrer dans l'écran de réglage.

Appuyez sur le bouton '←' ou '→' pour choisir le paramètre à changer.

Le caractère sélectionné sera mis en surbrillance.



Appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour régler le nombre.

Heure : Système 24 heures.

Sélectionnez une température de confort entre 15-25°C.

Unité de température : °C/°F.

Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes ou attendez 10 secondes pour enregistrer et quitter le réglage de la semaine, heure et température.

CHAUFFAGE À MINUTERIE QUOTIDIENNE

Les périodes de chauffage suivantes ont été prédéfinies, celles-ci peuvent être modifiées selon les besoins :

06:00 jusqu'à 08:00

17:00 jusqu'à 22:00

Appuyez sur **M** jusqu'à ce que **D** s'affiche en haut à droite de l'écran pour passer en mode de chauffage à minuterie quotidienne.



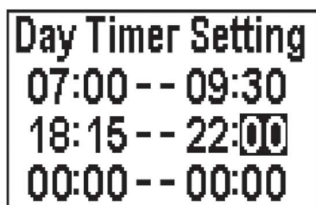
Maintenez le bouton  pressé pendant 6 secondes pour entrer dans le paramètre du chauffage quotidien.

3 périodes de chauffage minutées maximum peuvent par configurées par jour.

Appuyez sur '←' ou '→' pour choisir heure ou minute.

Appuyez sur '+' ou '-' pour régler le nombre.

Les minutes augmentent / diminuent de 15 par pression.



Maintenez le bouton pressé pendant 3 secondes ou attendez 10 secondes pour enregistrer et quitter le réglage de la période de chauffage.

Contrôlez le réglage de la minuterie. Appuyez sur pour contrôler le mode minuterie quotidienne.

Si le chauffage doit être arrêté, il faudra revenir en arrière au Mode de commande normale pour l'arrêter.

Lorsque vous êtes en Mode minuterie quotidienne, l'arrêt de l'appareil avec la télécommande coupera la puissance calorifique. La puissance calorifique se poursuivra selon les réglages de la minuterie.

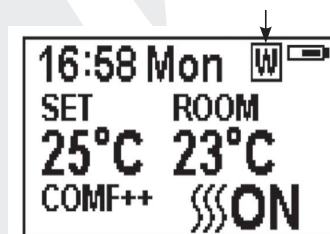
CHAUFFAGE À MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Les périodes de chauffage suivantes ont été prédéfinies, celles-ci peuvent être modifiées selon les besoins:

Du lundi au vendredi
06:00 jusqu'à 08:30
17:00 jusqu'à 22:00

Du samedi au dimanche
06:30 jusqu'à 09:30
11:00 jusqu'à 13:00
17:00 jusqu'à 22:00

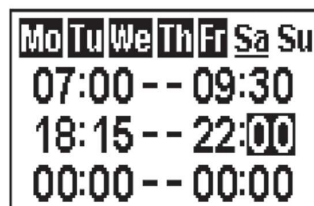
Appuyez sur **M** jusqu'à ce que s'affiche en haut à droite de l'écran pour passer en mode de chauffage semaine.



Maintenez le bouton pressé pendant 6 secondes pour entrer dans le réglage du mode de chauffage à minuterie hebdomadaire.

Appuyez sur '←' ou '→' pour déplacer le curseur (un caractère de soulignement clignotant).

Appuyez sur le bouton à la position semaine correspondante pour sélectionner (le caractère est en surbrillance) ou annuler (le caractère est affiché normalement) le réglage actuel, la même durée peut être sélectionnée.



Appuyez sur le bouton '→' pour déplacer le curseur dans la même zone de réglage de durée.

Appuyez sur le bouton '←' ou '→' pour choisir heure ou minute.

Appuyez sur '+' ou '-' pour régler le nombre.

3 périodes de chauffage minutées maximum peuvent par configurées par jour.

Les minutes augmentent / diminuent de 15 par pression.

Appuyez sur pour définir l'heure de chauffage du jour sélectionné et retourner à la ligne semaine.

Maintenez le bouton pressé pendant 3 secondes ou attendez 10 secondes pour enregistrer et quitter le réglage de la période de chauffage.

Appuyez sur '←' ou '→' pour contrôler le réglage de la minuterie pour le mode de chauffage à minuterie hebdomadaire.

Si le chauffage doit être arrêté, il faudra revenir en arrière au Mode de commande normale pour l'arrêter.

Lorsque vous êtes en Mode minuterie hebdomadaire, l'arrêt de l'appareil avec la télécommande coupera la puissance calorifique. La puissance calorifique se poursuivra selon les réglages de la minuterie.

UTILISATION DE L'APPAREIL - DÉPANNAGE

BATTERIE

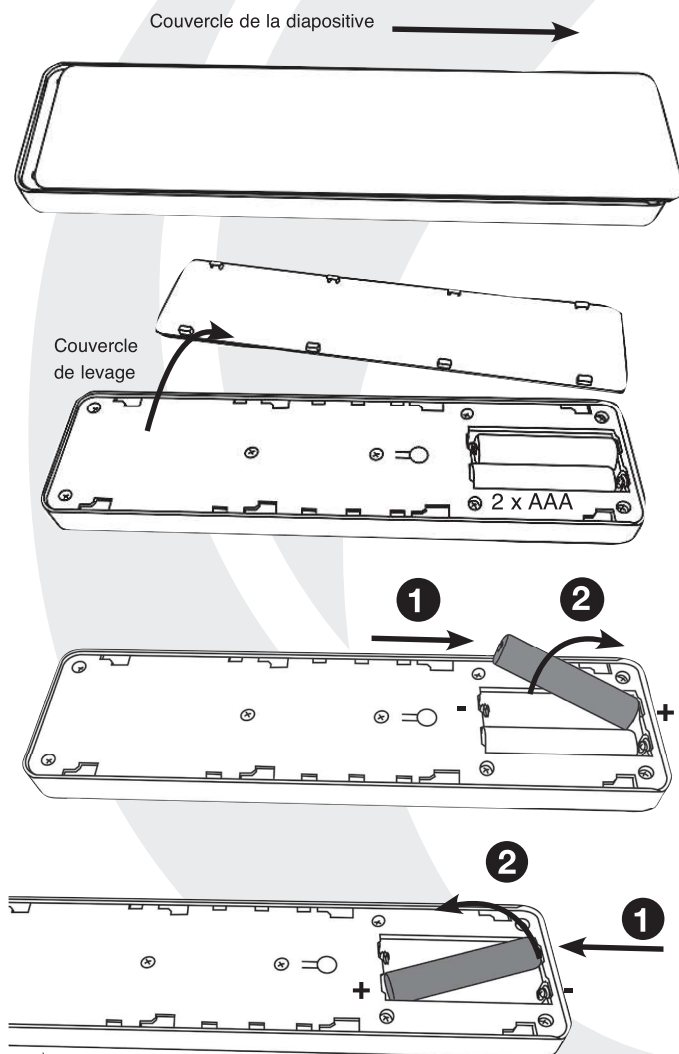
Le niveau de puissance de la batterie est indiqué en haut à droite de l'écran de la télécommande.

	Batterie chargée	Aucune action requise
	Batterie à moitié chargée	Veillez à avoir des piles neuves à disposition.
	Batterie déchargée	Changez immédiatement les piles

i **REMARQUE :** la télécommande comporte un témoin de piles (coin supérieur droit) ; après un affichage prolongé de l'état vide, l'écran LED cessera de fonctionner même si la télécommande peut encore envoyer des commandes. Remplacer les piles pour rétablir l'affichage.

REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.



Veiller à ce que les piles électriques de la télécommande soient neuves et insérées correctement.
Lors du remplacement des piles, veiller à disposer des vieilles piles conformément à la bonne pratique.

Un remplacement de la batterie est recommandé au bout de 1 an.
La Télécommande a besoin de deux piles alcalines AAA 1,5V.

Assurez-vous que la polarité est correcte.
Ne court-circuitez pas les bornes.

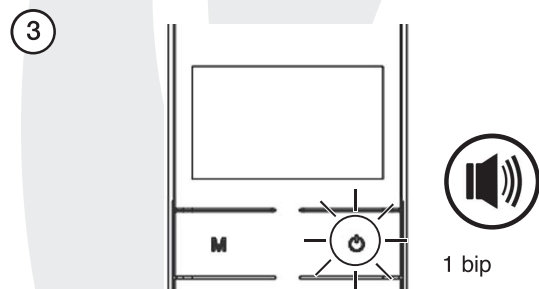
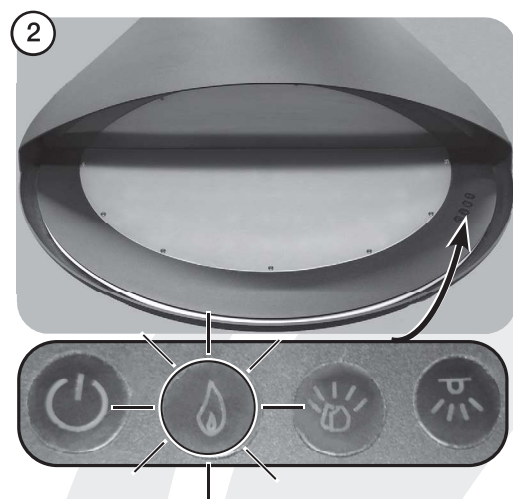
N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
Retirez les piles rechargeables avant de les charger.
Ne mélangez pas des piles anciennes et neuves.

Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

i **REMARQUE :** Pour utiliser les fonctions de la télécommande et manuelles, l'interrupteur marche/arrêt manuel doit être sur la position 'ON'. Pour éviter une surchauffe du produit, il y a un délai de 10 s lors de la mise en marche de l'appareil de chauffage et un délai de 10 s lors de l'arrêt du ventilateur de l'appareil de chauffage.

Le bouton manuel commande les fonctions de base, pas toutes les commandes. Utilisez la télécommande pour exécuter toutes les commandes.

BOUTON RÉINITIALISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE



CODE DE SIGNAL

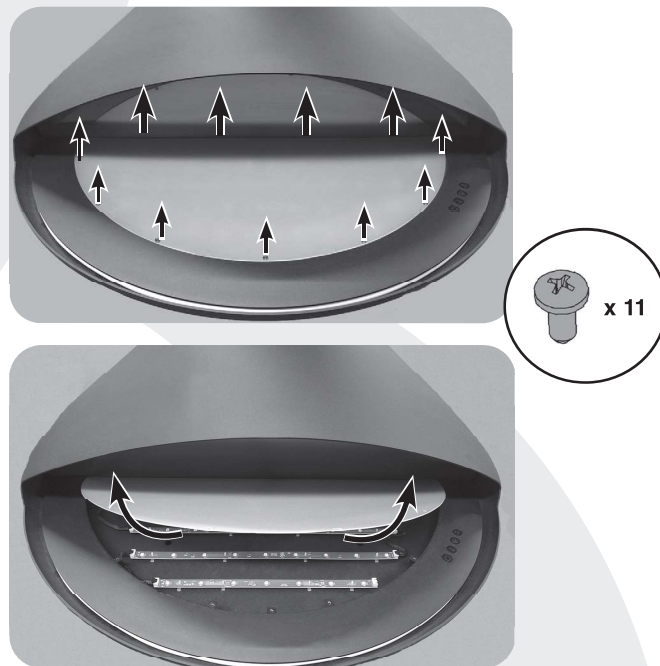
La télécommande fonctionne par signal radio. L'émetteur portatif est configuré en usine avec un code de signal unique.

IMPORTANT : Si le casque perd le signal ou doit être remplacé, veuillez consulter la Instructions d'entretien.

MAINTENANCE

TOUJOURS COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE PRINCIPALE AVANT D'ENTREPRENDRE LE NETTOYAGE OU L'EXÉCUTION DE LA MAINTENANCE. NE PLACER AUCUN POIDS SUR CET APPAREIL AU COURS DU NETTOYAGE.

NETTOYAGE DE L'EFFET DE CARBURANT



Déposer et laver l'effet combustible pour éliminer toute particule de poussière. Autrement, le nettoyer avec un chiffon sans peluches. **Veiller à ce que l'effet soit sec avant de le remettre en place.**

Remonter dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE DES ARRIVÉES D'AIR

Nettoyer l'arrivée d'air et les grilles de sortie régulièrement à l'aide d'un chiffon doux ou du bec d'un aspirateur.

L'accumulation de poussière réduit l'efficacité du ventilateur et peut provoquer le déclenchement du dispositif d'arrêt d'urgence.

Maintenir les alentours du poêle propres et libres de peluche, de poussière ou de poils d'animaux.

En particulier, l'accumulation de poussière etc. peut avoir lieu autour de la zone de chauffage sur le haut de l'appareil. Prendre particulièrement soin de maintenir cette surface libre de débris régulièrement pour éviter l'accumulation.

INSTALLATION

GÉNÉRAL

OUTILS NÉCESSAIRES

Un tournevis, un niveau, 6mm Allen Clé, Clé et une perceuse.

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION ! NE PAS utiliser cet appareil si l'un de ses composants a été exposé à l'eau.

Faire appel immédiatement à un technicien de service qualifié pour inspecter et remplacer tout composant du système électrique, le cas échéant.

Ouvrir l'emballage avec précaution et enlever le polystyrène. Enlever et disposer du sac en plastique. Conserver les emballages en plastique hors de la portée des enfants. Soyez responsable lors de la manutention des matériaux d'emballage.

Avant de disposer de l'emballage, vérifier qu'il ne contient aucun composant ou accessoire. Au besoin, conserver l'emballage d'origine pour un transport et/ou entreposage futur.

Testez l'appareil avant l'utilisation.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DU ORBIT ÉLECTRIQUE

Votre nouveau Orbit Électrique peut être installé pratiquement n'importe où chez vous. Toutefois lors du choix de l'emplacement respecter les instructions générales suivantes.

ATTENTION : CET APPAREIL EST LOURD. Orbit a été conçu pour une installation suspendue à un élément porteur approprié et robuste comme une solive de plafond ou une poutre. Il n'appartient pas à Onyx d'identifier un élément porteur approprié. Il vous incombe de conférer avec un ingénieur ou un architecte, en collaboration avec un électricien compétent afin d'évaluer la résistance de l'élément porteur envisagé avant l'installation d'Orbit.

Veillez à garder un espace suffisant lors de l'accrochage de l'appareil pour maintenir une distance physique et dégager l'espace autour des combustibles.

Ce produit doit être raccordé à une alimentation secteur dédiée. L'installation doit être réalisée conformément aux règles locales et nationales en vigueur afin de respecter les considérations d'ordre électrique et structurelle. Après l'installation du chauffage, l'alimentation électrique doit être accessible pour pouvoir être isolé avant l'entretien et la maintenance, le cas échéant.

Pour les meilleurs résultats possibles, éviter de l'installer directement en plein soleil.

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, l'un de ses centres d'entretien autorisés ou une personne professionnelle.

AVERTISSEMENT ! CONSERVER LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES À AU MOINS 1 M DE DISTANCE DU DEVANT ET DES CÔTÉS DE L'APPAREIL ÉLECTRIQUE ET NE PLACEZ JAMAIS UN OBJET SUR OU CONTRE L'APPAREIL.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN



PENDANT ENTRETIEN DE L'APPAREIL, IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE COUPER LES LIENS DE CÂBLE POUR ACCÈS ET À LEVER CERTAINES DES PARTIES. IL FAUT LES REMPLACER LORS DU REMONTAGE L'APPAREIL.

LA MAINTENANCE DE CET APPAREIL NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE. AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX SUR L'APPAREIL: ARRÊTER L'APPAREIL ET ISOLER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EN VÉRIFIANT QUE L'APPAREIL N'EST PLUS ALIMENTÉ.

Attendre au moins 10 minutes jusqu'à ce que l'appareil soit froid.

Remplacement de la pile électrique de la télécommande

La remplacer avec 2 x pile électrique de type AAA. Vérifier que la pile est installée correctement dans la télécommande.



REMARQUE : la télécommande comporte un témoin de piles (coin supérieur droit) ; après un affichage prolongé de l'état vide, l'écran LED cessera de fonctionner même si la télécommande peut encore envoyer des commandes. Remplacer les piles pour rétablir l'affichage.

Maintenance des moteurs

Les moteurs du ventilateur et de l'effet flamme sont prégraissés pour prolonger la durée de vie des roulements et ne nécessitent aucun graissage supplémentaire. Toutefois, il est recommandé de nettoyer à l'aide d'un aspirateur périodiquement l'unité ventilateur/chauffage.

Réenclenchement du disjoncteur thermique

L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité électronique. C'est un dispositif de sécurité qui éteint l'appareil en cas de surchauffe de celui-ci, par ex. lorsqu'il est recouvert.

Si le chauffage s'arrête alors que l'effet flamme continu normalement, cela indique que le dispositif de sécurité est en cours de fonctionnement.

Le dispositif de sécurité ne peut être réenclenché que lorsque l'appareil est froid.

Réenclenchement du dispositif de sécurité :

Éteindre l'appareil (interrupteur manuel On/Off) et le laisser refroidir pendant 120 minutes.

Dégager toute obstruction de la sortie du ventilateur de chauffage ou de toutes autres parties internes.

Allumer l'appareil et le dispositif de sécurité se réenclenchera.

Vérifier que l'appareil fonctionne correctement. Si le dispositif de contrôle se déclenche de nouveau, l'appareil doit être vérifié par un électricien compétent.



Service, der über das übliche Maß hinausgeht

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Onyx-Ofens oder Kamins.

Wenn Sie ein Onyx-Produkt besitzen, können Sie das Beste erwarten, wasritisches Kaminofen-Design und Technik zu bieten haben. So bringen Sie nicht nur außergewöhnliche Heizleistung in Ihr Zuhause, sondern auch Charakter und Individualität.

Wir legen großen Wert darauf, dass unsere Kaminöfen nach den höchstmöglichen Qualitätsstandards entwickelt, getestet und hergestellt werden. Wir sind stolz darauf, Ihnen einen beispielhaften Kundendienst zu bieten, der weit über das übliche Maß hinausgeht und Ihnen jahrelange Freude an Ihrem Onyx-Kauf garantiert.



WICHTIG

TEILE DES AUSSERGEHÄUSES DIESES GERÄTS WERDEN VOM HERSTELLER ALS WIRKFLÄCHE BETRACHTET, DIE HEISS WIRD, WENN DAS HEIZGERÄT EINGESCHALTET WIRD. ES WIRD DAHER EMPFOHLEN, IN DER ANWESENHEIT VON KLEINEN KINDERN, ÄLTEREN ODER GEBRECHLICHEN MENSCHEN EIN KAMINGITTER ZU VERWENDEN, DAS BS 8423 (AKTUELLE VERSION) ENTSPRICHT. DAS KAMINGITTER MUSS 360° UM DAS GERÄT HERUM REICHEN.

DAS AUSLASSGITTER DES HEIZGERÄTS WIRD IM BETRIEB SEHR HEISS.

DECKEN SIE DAS AUSLASSGITTER ODER ANDERE TEILE DES GERÄTS NICHT AB.

Nur für die Verwendung mit 230 V 50 Hz Stromanschluss.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Die enthaltenen Anweisungen werden benötigt, wenn eine Wartung oder Instandhaltung erforderlich ist.

DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RÄUME UND GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZU GESUNDHEIT UND SICHERHEIT

Onyx ist ein Handelsname der Stovax Heating Group Limited. Jeder Verweis auf Onyx in diesem Dokument bezieht sich auf die Stovax Heating Group Limited und ihre Tochtergesellschaften.

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Entfernen Sie alle Verpackungen und entsorgen Sie diese in einer geeigneten Recyclinganlage.

Stellen Sie dieses Gerät nicht unmittelbar unter einer festen Steckdose auf.

ACHTUNG : Teile des Außengehäuses dieses Geräts werden vom Hersteller als Wirkfläche betrachtet, die heiß wird, wenn das Heizgerät eingeschaltet wird. **Lassen Sie Kinder, Haustiere, ältere oder gebrechliche Personen nicht ohne Aufsicht durch einen verantwortlichen Erwachsenen in der Nähe des Geräts und verwenden Sie ein geeignetes Kamingitter, um sie und andere Personen vor direktem Kontakt mit dem Gerät zu schützen.**

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche, eines Schwimmbeckens oder in einem anderen Bereich, in dem das Gerät mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen könnte, z. B. in einem Badezimmer.



ACHTUNG! NICHT ABDECKEN

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht abgedeckt und der Lufteinlass/-auslass nicht blockiert wird, da das Gerät sonst überhitzen kann. Beachten Sie das Warnsymbol auf dem Gerät (siehe oben).

Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.

ACHTUNG: Dieses Gerät darf nur hängend installiert werden. Dieses Gerät ist extrem schwer. Es muss an einem entsprechend tragfähigen Element wie einem Träger oder Deckenbalken befestigt werden.

Onyx ist nicht für die Identifizierung eines geeigneten tragenden Elements verantwortlich. Es liegt in Ihrer Verantwortung, einen Bauingenieur oder Architekten in Verbindung mit einem fachkundigen Elektriker zu konsultieren, um die Belastbarkeit des vorgesehenen tragenden Elements vor der Installation des Orbit zu beurteilen. Onyx haftet nicht für Schäden, die an Ihrem Eigentum, dem Gerät oder einer Person entstehen, weil das Gerät nicht gemäß dieser Bedienungs- und Installationsanleitung installiert wurde. Bitte besprechen Sie alle notwendigen Vorsichts- und Schutzmaßnahmen mit Ihrem gewählten Ingenieur, Architekten, Elektriker oder Installateur, BEVOR Sie mit der Installation beginnen.

Falls das Netzkabel durch Mauerwerk, eine Steinumrandung o. Ä. geführt werden muss, stellen Sie sicher, dass geeignete Gummibuchsen an den möglichen Scheuerstellen angebracht werden.

Bei der Installation in einem offenen Kamin muss der Schornstein abgedeckt werden, um das Risiko eines Windzugs zu verringern, der zum Auslösen der Sicherheitsabschaltung führen kann.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder feuchten Oberflächen in Kontakt kommt.

Nach der Installation des Kamins muss die Stromversorgung zugänglich sein, um sie bei Bedarf während der Wartung und Instandhaltung trennen zu können.

Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung des Netzkabels nicht, bis das Kabel ersetzt worden ist. Aus Sicherheitsgründen muss der Austausch von einem Onyx-Servicemitarbeiter oder einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

VORSICHT: Um eine Gefährdung durch versehentliches Rücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr oder über einen anderen automatischen Ein- und Ausschalter betrieben werden.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Sollte das Gerät nicht funktionieren oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

VORSICHT: Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

Da Teile dieses Gerätes im Betrieb heiß werden sollten Personen unter 12 Jahren unter keinen Umständen während des Betriebs mit dem Gerät alleine gelassen werden, sofern kein geeignetes Schutzgitter zur Vermeidung eines direkten Berührens des Gerätes verwendet wird.

Das Gerät darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch als Heizgerät verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. **Es dürfen keine Freizeitaktivitäten auf oder in der Nähe des Geräts ausgeübt werden.**

Dieses Gerät ist nicht geeignet zur Verwendung durch Personen unter 12 Jahren, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder Personen, die nicht über die erforderliche Erfahrung und Kenntnis zum sicheren Betrieb des Gerätes verfügen. Wenn das Gerät von Personen über 12 Jahren bedient wird, müssen diese zuvor von einem verantwortlichen Erwachsenen in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen worden sein, die damit verbundenen Gefahren verstehen und jederzeit unter.

Kinder unter 3 Jahren sollten stets vom Gerät ferngehalten werden.

Kinder 12 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Die Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern über 12 Jahren ohne Aufsicht durchgeführt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

ACHTUNG! Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder eine Funktionsstörung aufweist. Wenn Sie vermuten, dass das Gerät beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker, der das Gerät überprüft und gegebenenfalls Teile der elektrischen Anlage austauscht, bevor Sie es wieder verwenden.

Trennen Sie das Gerät nicht vom Netz, während es in Betrieb ist. Verwenden Sie die Funktionen auf der Fernbedienung, um den Kamin auszuschalten, und vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter in die Aus-Stellung gebracht wurde, bevor Sie die Netzverbindung trennen.

MANUELLES BEDIENFELD

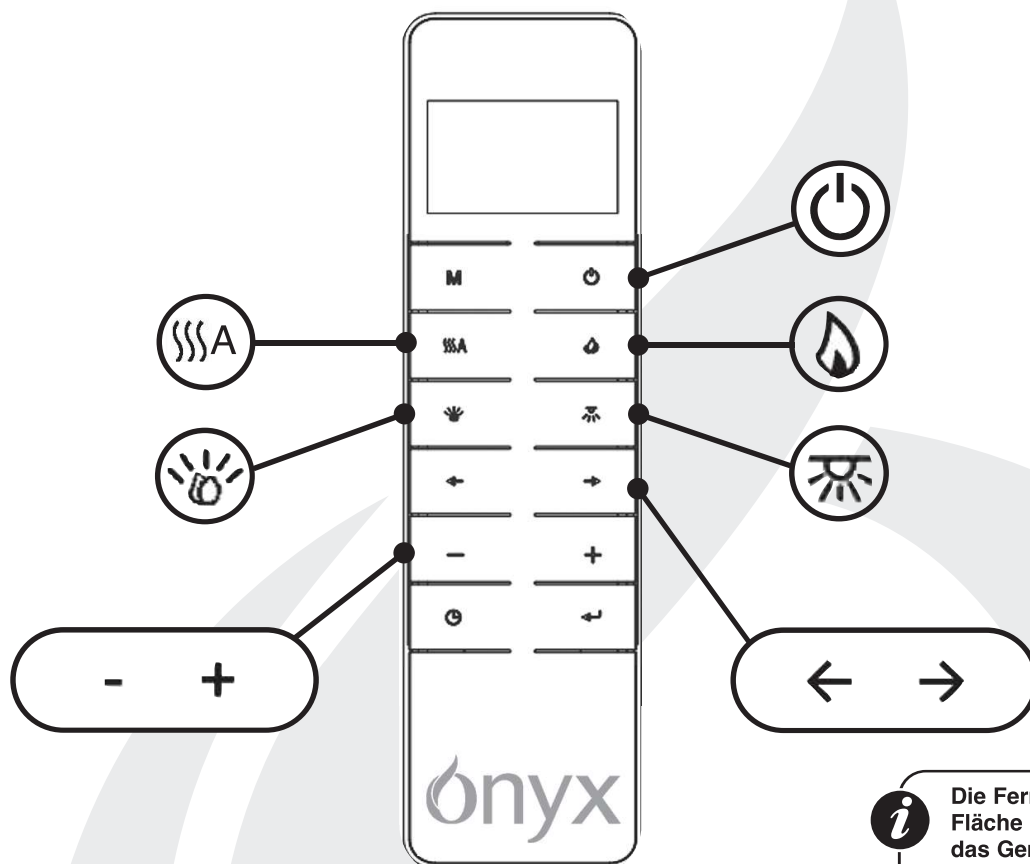


HINWEIS: Um sowohl die Fernbedienung als auch die manuellen Funktionen nutzen zu können, muss der manuelle Ein/Aus-Schalter in der Position „EIN“ stehen. Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, tritt beim Ein- und Ausschalten des Heizungslüfters eine Verzögerung von 10 Sekunden auf.

Über das manuelle Bedienfeld werden grundlegende Funktionen gesteuert. Verwenden Sie die Fernbedienung, um sämtliche Funktionen ausführen zu können.

TASTE	FUNKTION	VORGANG
 AUS EIN	EIN: Schaltet den Standby-Modus ein. Aktiviert alle Funktionen und die Fernbedienung. AUS: Schaltet alle Kaminfunktionen aus und deaktiviert die Fernbedienung.	Schalten Sie den Hauptschalter ein. Ein langer Piepton ist zu hören, wenn der Schalter auf EIN gestellt wird.
 POWER ON/OFF	Diese Taste drücken, um die Flamme einzuschalten oder den Kamin auszuschalten.	
 FLAMME	Durchläuft 9 Stufen mit verschiedenen Flammeneinstellungen. KOPPLUNG: Drücken Sie den  Taste, bis 3 kurze Signaltöne vom Gerät ausgehen, und lassen Sie die Taste los. Drücken Sie  innerhalb von 10 Sekunden die Taste auf der Fernbedienung. Die Kopplung ist beendet, wenn 1 langer Signalton vom Gerät ertönt.	Wählen Sie aus 9 Stufen mit verschiedenen Flammeneinstellung und Flamme aus.
 BRENNSTOFFBETTS	Durchläuft 14 Stufen mit verschiedenen Brennstoffbetts einstellungen.	Wählen Sie aus 14 Stufen mit verschiedenen Brennstoffbetts einstellung und Brennstoffbetts aus.
 STIMMUNGS- BELEUCHTUNG	Durchläuft 14 Stufen mit verschiedenen Stimmungsbeleuchtung einstellungen.	Wählen Sie aus 14 Stufen mit verschiedenen Stimmungsbeleuchtung einstellung und Stimmungsbeleuchtung aus.

FERNBEDIENUNG

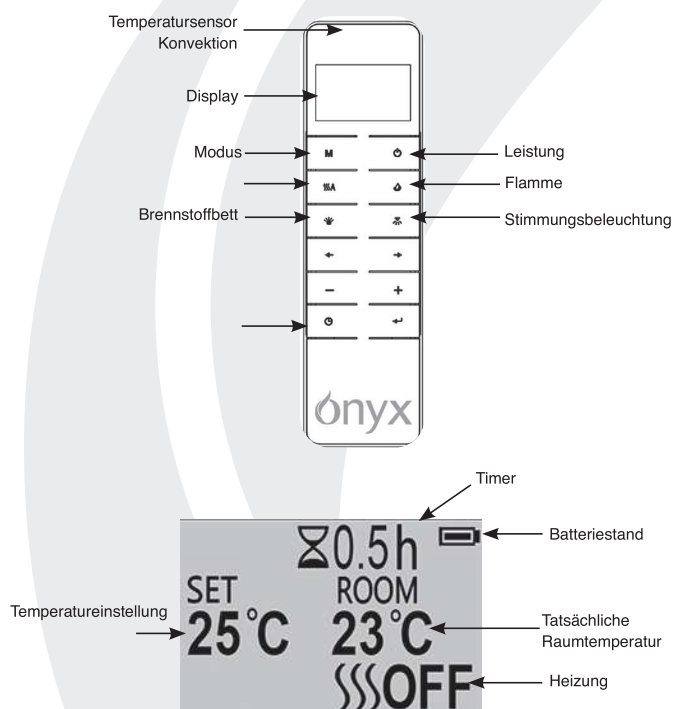


Die Fernbedienung sollte auf einer ebenen Fläche im gleichen Raum liegen, in dem das Gerät installiert ist, und außerhalb eines direkten Warmluftstroms.

TASTE	FUNKTION	VORGANG
	EIN/AUS	Die EIN/AUS -Taste schaltet den Kamin ein und wechselt in den Standby-Modus. Dadurch werden alle Funktionen gleichzeitig ein- und ausgeschaltet, die Einstellungen bleiben jedoch gespeichert.
	FLAMME	Drücken Sie die Taste FLAMME , um die Anzeige zur Einstellung des Flammeneffekts aufzurufen. Drücken Sie die '←' oder '→' Taste, um durch die Optionen für die 3 Flammenfarbe zu navigieren. Drücken Sie die Tasten '+' und '-', um die Helligkeit von 10 bis 100 % einzustellen. Es gibt insgesamt sechs Einstellungen einschließlich Aus.
	BRENNSTOFFBETTS	Drücken Sie BRENNSTOFFBETTS um den Bildschirm zur Einstellung der Brennstoffbettbeleuchtung aufzurufen. Drücken Sie die '←' oder '→' Taste, um durch die Farboptionen des 14 Brennstoffbetts zu navigieren. Drücken Sie die Tasten '+' und '-', um die Helligkeit von 10 bis 100 % einzustellen. Es gibt insgesamt 6 Einstellungen einschließlich Aus.

TASTE	FUNKTION	VORGANG
	STIMMUNGSBELEUCHTUNG	Drücken Sie STIMMUNGSBELEUCHTUNG um den Bildschirm zur Einstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste '←' oder '→', um durch die 14 Farboptionen zu navigieren. Drücken Sie die Tasten '+' und '-', um die Helligkeit von 10 bis 100 % einzustellen.
	HEIZUNG	Drücken Sie die Taste HEIZEN , um zwischen folgenden Heizeinstellungen zu wechseln: ON - OFF.
← →	-	Drücken Sie die Taste '←' und '→', um verschiedene Einstellungen zu wählen, z. B. die Farbeinstellungen der entsprechenden Funktion.
+ -	-	Drücken Sie die '+'- und '-'-Taste, um die Einstellungen zu erhöhen oder zu verringern, z. B. die Lichteinstellung.

BETRIEB DES GERÄTS - ERWEITERTE BEDIENUNG



ADAPTIVE REGELUNG DES HEIZBEGINNS

Das Heizgerät ermittelt automatisch die geeignete Zeit zum Aufheizen, um sicherzustellen, dass die Solltemperatur zur eingestellten Zeit erreicht wird (bis zu 45 Minuten vor der eingestellten Zeit).

EINSTELLUNG DER HAUPTFLAMMENFARBE

Drücken Sie die Taste .

Es gibt 3 Flammenfarboptionen.

Es gibt 6 Helligkeitsstufen, einschließlich Aus.



Drücken Sie die Taste '←' oder '→', um durch die Optionen für die Flammenfarbe zu navigieren.

Drücken Sie die '+' Taste, um die Flammenhelligkeit zu erhöhen.

Drücken Sie die '-' Taste, um die Flammenhelligkeit bis zum Ausschalten zu verringern.

EIN-/AUSSCHALTEN

Drücken Sie die Taste , um den Flammeneffekt einzuschalten.

Drücken Sie die Taste , um den Flammeneffekt ausschalten.

EINSTELLEN DER SOLLTEMPERATUR

Drücken Sie die Taste '+' oder '-', um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern.

FARBEINSTELLUNG DES BRENNSTOFFBETTS

Drücken Sie  um den Bildschirm zur Einstellung der Brennstoffbettbeleuchtung aufzurufen.

Es gibt 14 Farboptionen für das Brennstoffbett.

Es gibt 6 Helligkeitsstufen, einschließlich Aus.



Drücken Sie die Taste '←' oder '→', um durch die Farboptionen des Brennstoffbetts zu navigieren.

Drücken Sie die '+' Taste, um die Helligkeit des Brennstoffbetts zu erhöhen.

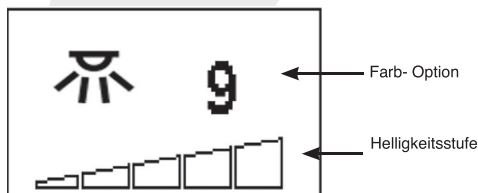
Drücken Sie die '-' Taste, um die Helligkeit des Brennstoffbetts bis zum Ausschalten zu verringern.

FARBEINSTELLUNG DES STIMMUNGSBELEUCHTUNG

Drücken Sie  um den Bildschirm zur Einstellung aufzurufen.

Es gibt 14 Farboptionen.

Es gibt 6 Helligkeitsstufen, einschließlich Aus.



Drücken Sie die Taste '←' oder '→', um durch die Farboptionen zu navigieren.

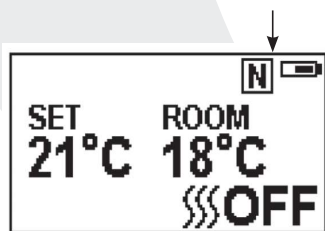
Drücken Sie die '+' Taste, um die Helligkeit zu erhöhen.

Drücken Sie die '-' Taste, um die Helligkeit bis zum Ausschalten zu verringern.

NORMALMODUS

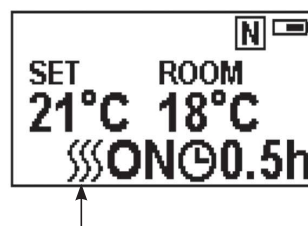
Der Normalmodus ist die Standardeinstellung.

Drücken Sie die **M** Taste, bis das **N** Logo angezeigt wird.



Drücken Sie die Taste '+' oder '-', um die Solltemperatur von 17 °C bis 25 °C einzustellen.

Drücken Sie die  **A** Taste, um die Heizung ein-/auszuschalten.



Hinweis: Es ist normal, dass der Heizlüfter eine Zeit lang nicht läuft. Dies geschieht, weil die Raumtemperatur über der auf der Fernbedienung eingestellten Temperatur liegt.

Wenn Sie das Gerät im Normalmodus mit der Fernbedienung ausschalten, werden sowohl die Leucht- als auch die Heizfunktion gestoppt.

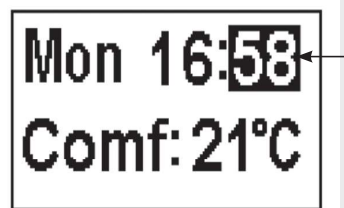
WOCHENTAGE/UHRZEIT/KOMFORTTEMPERATUR UND GERÄTEEINSTELLUNG

Stellen Sie sicher, dass die Uhr auf die richtige Zeit eingestellt ist.

Drücken Sie **M** 3 Sekunden lang.

Drücken Sie auf '←' oder '→' um die Einstellung zu wählen.

Das ausgewählte Zeichen wird hervorgehoben.



Drücken Sie die '+'- oder '-'-Taste, um den Wert anzupassen.

Zeit: 24-Stunden-System.

Wählen Sie eine Komforttemperatur von 15-25 °C.
Temperatureinheit: °C/°F.

Drücken Sie die  Taste für 3 Sekunden oder warten Sie 10 Sekunden, um die Einstellung von Woche, Uhrzeit und Heiztemperatur zu speichern und diese Funktion zu verlassen.

TIMER FÜR TÄGLICHES HEIZEN

Die folgenden Heizzeiten sind voreingestellt, können jedoch bei Bedarf geändert werden:

06:00 bis 08:00
17:00 bis 22:00

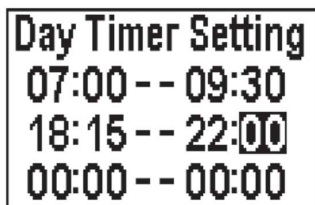
Drücken Sie **M** bis **D** in der oberen rechten Ecke des Displays angezeigt wird.



Halten Sie die  Taste 6 Sekunden lang gedrückt.
Pro Tag können 3 zeitgesteuerte Heizzeiten eingestellt werden.

Drücken Sie '←' oder '→' um Stunde oder Minute zu wählen.

Drücken Sie '+' oder '-', um den Wert einzustellen.
Die Minutenanzeige wird pro Tastendruck um jeweils 15 Min. erhöht/verringert.



Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie 10 Sekunden, um die Einstellung der Heizzeit zu speichern und diese Funktion zu verlassen.

Drücken Sie , um die täglichen Timer-Einstellungen zu überprüfen.

Um die Heizung auszuschalten, kehren Sie in den Normalmodus zurück.

Wenn Sie das Gerät im Tagerstimer-Modus mit der Fernbedienung ausschalten, wird die Beleuchtung deaktiviert. Die Heizleistung wird entsprechend der Timer-Einstellungen fortgesetzt.

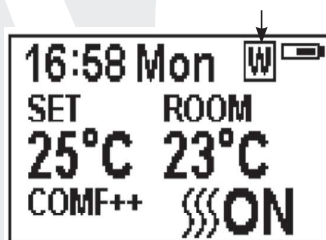
WOCHENZEITSCHALTUHR HEIZUNG

Die folgenden Heizzeiten wurden voreingestellt, können jedoch bei Bedarf geändert werden:

Von Montag bis Freitag
06:00 bis 08:30
17:00 bis 22:00

Von Samstag bis Sonntag
06:30 bis 09:30
11:00 bis 13:00
17:00 bis 22:00

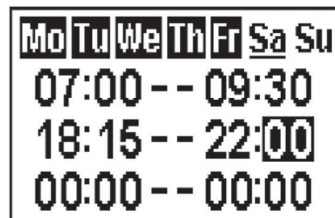
Drücken Sie auf **M** bis angezeigt wird.



Halten Sie die Taste 6 Sekunden lang gedrückt.

Drücken Sie '←' oder '→' um den Cursor (blinkender Unterstrich) zu bewegen.

Drücken Sie die Taste in der entsprechenden Wochenposition, um die aktuelle Einstellung auszuwählen (das Zeichen wird hervorgehoben) oder abzubrechen (das Zeichen wird normal angezeigt), der gleiche Zeitraum kann gemeinsam ausgewählt werden.



Drücken Sie die '→' Taste, um den Cursor zum Einstellbereich für den Zeitraum zu bewegen.

Drücken Sie die '←' oder '→' Taste, um Stunde oder Minute zu wählen.

Drücken Sie '+' oder '-', um den Wert einzustellen.
Es können maximal 3 zeitgesteuerte Heizzeiten pro Tag eingestellt werden.
Die Minutenanzeige wird pro Tastendruck um jeweils 15 Min. erhöht/verringert.

Drücken Sie um die Heizzeit für den gewählten Tag einzustellen und zur Wochenzeile zurückzukehren.

Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie 10 Sekunden, um die Einstellung der Heizzeit zu speichern und diese Funktion zu verlassen.

Drücken Sie '←' oder '→' um die Einstellung der Wochenzeitschaltuhr zu überprüfen.

Um die Heizung auszuschalten, kehren Sie in den Normalmodus zurück.

Wenn Sie das Gerät im Wochentimer-Modus mit der Fernbedienung ausschalten, wird die Beleuchtung deaktiviert. Die Heizleistung wird entsprechend der Timer-Einstellungen fortgesetzt.

BEDIENUNG DES GERÄTS - FEHLERBEHEBUNG

BATTERIE

Der Batteriestand wird oben rechts auf der Fernbedienung angezeigt.

	Batterie voll	Keine Maßnahme erforderlich
	Batterie halb aufgebraucht	Stellen Sie sicher, dass Sie neue Batterien auf Vorrat haben.
	Batterie leer	Batterien sofort austauschen

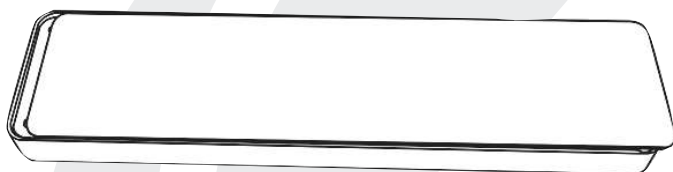


HINWEIS: Die Fernbedienung verfügt über eine Batteriestatusanzeige (obere rechte Ecke). Nach längerem Betrieb mit leerer Batterie funktioniert der LED-Bildschirm nicht mehr, obwohl die Fernbedienung weiterhin Befehle senden kann. Ersetzen Sie die Batterien, um das Display wiederherzustellen.

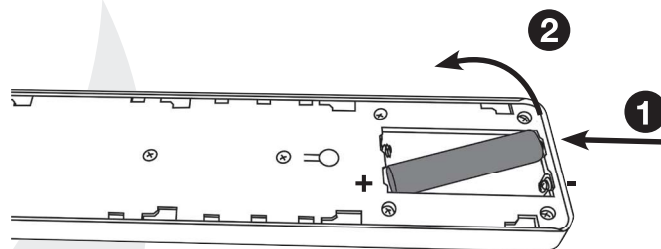
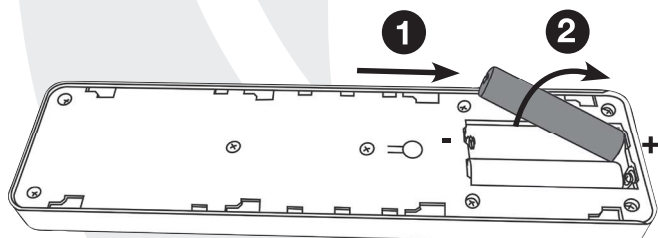
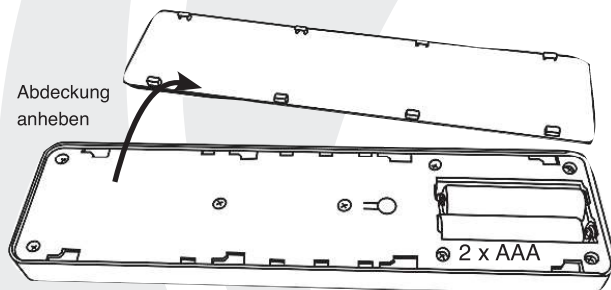
AUSTAUSCH DER BATTERIE

Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

Abdeckung schieben →



Abdeckung anheben



Vergewissern Sie sich, dass die Batterien neu sind und richtig eingelegt wurden.

Entsorgen Sie alte Batterien bei einer geeigneten Recyclingstelle.

Es wird ein Batteriewechsel nach 1 Jahr empfohlen. Die Fernbedienung benötigt zwei 1,5-V-Alkalibatterien vom Typ AAA.

Achten Sie auf die richtige Polarität. Klemmen nicht kurzschließen.

Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien vor dem Laden.

Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.

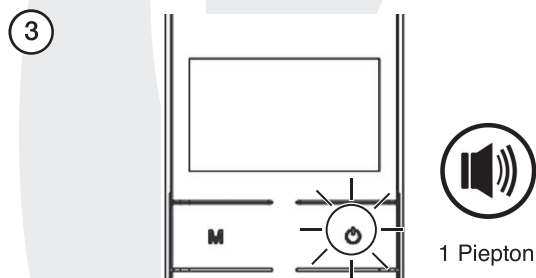
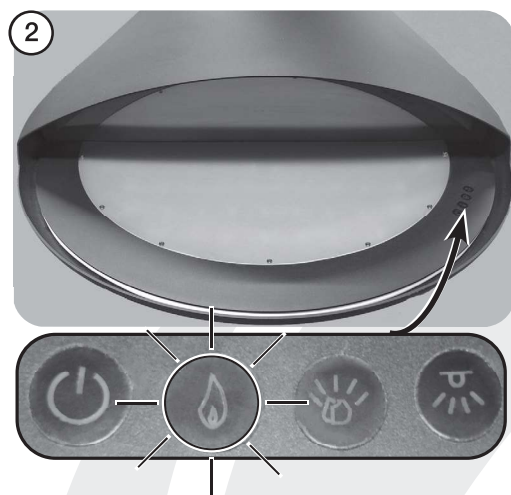
Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.



HINWEIS: Um sowohl die Fernbedienung als auch die manuellen Funktionen nutzen zu können, muss der manuelle Ein/Aus-Schalter in der Position „EIN“ stehen. Um zu verhindern, dass das Gerät zu heiß wird, gibt es eine Verzögerung von 10 Sek. beim Einschalten des Heizelements und eine Verzögerung von 10 Sek. beim Ausschalten des Heizungsgebläses.

Die manuellen Tasten steuern grundlegende Funktionen, jedoch nicht den vollen Umfang der Steuerung. Verwenden Sie die Fernbedienung, um sämtliche Funktionen ausführen zu können.

RESET-TASTE FÜR FERNBEDIENUNG



SIGNALCODE

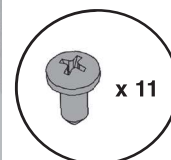
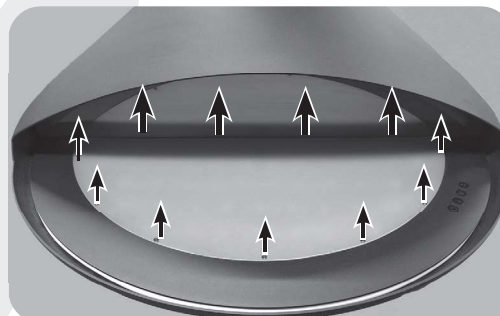
Die Fernbedienung ist werksseitig mit einem individuellen Signalcode konfiguriert.

WICHTIG! Wenn die Fernbedienung das Signal verliert oder ausgetauscht werden muss, finden Sie weitere Informationen im Abschnitt „Wartung“.

WARTUNG

STELLEN SIE VOR DER REINIGUNG SICHER, DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST.

REINIGUNG DES BRENNSTOFFEFFEKTS



Entfernen und waschen Sie den Brennstoffeffekt, um Staubpartikel zu beseitigen.

Alternativ mit einem fusselfreien Staubtuch reinigen.

Stellen Sie sicher, dass der Effekt trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

In umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.

REINIGUNG DER LUFTEINLÄSSE

Reinigen Sie die Luftein- und -austrittsgitter regelmäßig mit einem weichen Tuch oder der Düse eines Staubsaugers.

Staubansammlungen können die effiziente Leistung des Lüfters beeinträchtigen und zum Ansprechen der Sicherheitsabschaltung führen.

Halten Sie den Bereich um das Gerät sauber und frei von Flusen, Staub oder Tierhaaren.

Insbesondere kann es um den Heizbereich herum zu Staubbildung usw. kommen. Achten Sie besonders darauf, diesen Bereich regelmäßig zu reinigen, um Ablagerungen zu vermeiden.

EINBAU

ALLGEMEINES

ERFORDERLICHE WERKZEUGE

Es werden Schraubendreher, 6mm Inbusschlüssel, Schraubenschlüssel, Wasserwaage, Säge und eine Bohrmaschine benötigt.

AUSPACKEN DES KAMINS

ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn ein Teil davon mit Wasser in Berührung gekommen ist.

Beauftragen Sie umgehend einen qualifizierten Servicetechniker mit der Inspektion des Gerätes und ggf. dem Austausch von Teilen der elektrischen Anlage.

Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig und entfernen Sie das Styropor.
Entfernen und entsorgen Sie den Plastikbeutel.
Halten Sie Plastikverpackungen von Kindern fern.
Gehen Sie verantwortungsvoll mit dem Verpackungsmaterial um.
Prüfen Sie, ob alle Teile und das Zubehör entnommen wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen.
Bewahren Sie ggf. die Originalverpackung für den zukünftigen Transport und/oder die Lagerung auf.

Testen Sie das Gerät vor der Installation.

EINBAU DES GERÄTS

STANDORT FÜR ORBIT

Ihr neuer Orbit kann praktisch überall in Ihrem Zuhause installiert werden. Achten Sie jedoch bei der Standortwahl darauf, dass die allgemeinen Anweisungen beachtet werden.

Für eine optimale Funktion sollte das Gerät außerhalb direkter Sonneneinstrahlung montiert werden.

ACHTUNG: DIESES GERÄT IST SCHWER. Der Orbit ist für eine hängende Installation vorgesehen und wird an einem entsprechend robusten, tragenden Element wie einem Deckenbalken oder Träger befestigt. Onyx ist nicht für die Identifizierung eines geeigneten tragenden Elements verantwortlich. Es liegt in Ihrer Verantwortung, einen Bauingenieur oder Architekten in Verbindung mit einem fachkundigen Elektriker zu konsultieren, um die Belastbarkeit des vorgesehenen tragenden Elements vor der Installation des Orbit zu beurteilen.

Achten Sie darauf, dass beim Aufhängen des Geräts ausreichend Freiraum vorhanden ist, um physische Freiräume und Abstände zu brennbaren Stoffen zu gewährleisten.

Dieses Produkt muss an einen separaten Stromkreis angeschlossen werden. Die Installation muss in Übereinstimmung mit allen lokalen und nationalen Vorschriften erfolgen, um sicherzustellen, dass alle elektrischen und strukturellen Aspekte beachtet werden. Nach der Installation des Kamins muss die Stromversorgung zugänglich sein, um sie bei Bedarf während der Wartung und Instandhaltung trennen zu können.

Falls das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, ein autorisiertes Kundendienstzentrum oder eine Elektrofachkraft repariert werden.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Vorhänge oder Möbel in der Nähe des gewählten Aufstellortes befinden, da dies eine potenzielle Brandgefahr darstellen oder zum Blockieren der Auslasskanäle des Heizgerätes führen könnte.

ACHTUNG! HALTEN SIE ALLE BRENNBAREN MATERIALIEN MINDESTENS 1 M VON DER VORDERSEITE DES ELEKTROKAMINS FERN. STELLEN SIE NIEMALS GEGENSTÄNDE AUF DAS GERÄT UND LEHNEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE DAGEGEN.

WARTUNGSANFORDERUNGEN



BEI DER WARTUNG DIESES GERÄTES KANN ES ERFORDERLICH SEIN, KABELVERBINDUNGEN ZU TRENNEN, UM ZUGANG ZU BESTIMMTEN TEILEN ZU ERHALTEN UND DIESE ZU ENTFERNEN. DIESE MÜSSEN WIEDER ANGEBRACHT WERDEN, WENN DAS GERÄT ZUSAMMENGEBAUT WIRD.

DIESES GERÄT DARF NUR VON EINER ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTEN PERSON GEWARTET WERDEN. BEVOR SIE ARBEITEN AN DEM GERÄT VORNEHMEN: SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS UND TRENNEN SIE ES VOM NETZ, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DAS GERÄT SPANNUNGSFREI IST.

Warten Sie mindestens 10 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Batteriewechsel der Fernbedienung

Setzen Sie 2 neue AAA-Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig in der Fernbedienung eingelegt sind.



HINWEIS: Die Fernbedienung verfügt über eine Batteriestatusanzeige (obere rechte Ecke). Nach längerem Betrieb mit leerer Batterie funktioniert der LED-Bildschirm nicht mehr, obwohl die Fernbedienung weiterhin Befehle senden kann. Ersetzen Sie die Batterien, um das Display wiederherzustellen.

Instandhaltung der Motoren

Der für den Flammeneffekt verwendete Motor ist bereits geschmiert, um die Lebensdauer der Lager zu verlängern, und erfordert keine weitere Schmierung. Allerdings wird empfohlen, die Heizeinheit in regelmäßigen Abständen zu reinigen/abzusaugen.

Zurücksetzen des Thermoschutzschalters

Das Gerät ist mit einer elektronischen Sicherheitssteuerung (E.S.) ausgestattet. Dies ist eine Sicherheitseinrichtung, die den Kamin abschaltet, wenn sich das Gerät aus irgendeinem Grund überhitzt, z. B. wenn es abgedeckt wurde.

Stoppt das Heizgerät den Betrieb, während der Flammeneffekt normal weiter betrieben wird, ist dies ein Hinweis darauf, dass die E.S. aktiv ist.

Die E.S. kann erst zurückgesetzt werden, nachdem sich das Gerät abgekühlt hat.

Zurücksetzen der E.S.:

Schalten Sie das Gerät aus (manueller Ein/Aus-Schalter) und lassen Sie es ca. 120 Minuten lang abkühlen.

Entfernen Sie sämtliche Fremdkörper vom Auslass des Heizlüfters bzw. anderen Innenteilen.

Schalten Sie das Gerät ein; die E.S. wird nun zurückgesetzt. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Falls die E.S. erneut aktiviert wird, sollten Sie dies durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.



Service die een stapje verder gaat

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Onyx kachel of haard - welkom bij de familie. Bij aankoop van een Onyx product mag u het allerbeste verwachten op het gebied van Brits design en techniek. Onze kachels en haarden bieden een uitstekende verwarmingscapaciteit voor uw huis en daarnaast karakter en individualiteit.

Onze kachels worden met de grootste zorg ontworpen, getest en geproduceerd en voldoen aan de hoogste kwaliteitsnormen. Wij zijn trots op onze uitstekende aftersales-service die een stapje verder gaat, zodat u nog vele jaren kunt genieten van uw Onyx aankoop.



BELANGRIJK

DELEN VAN DE BUITENBEHUIZING VAN DIT APPARAAT WORDEN DOOR DE FABRIKANT BESCHOUWD ALS EEN WERKOPPERVLAK DAT HEET WORDT WANNEER DE VERWARMER IS INGESCHAKELD. HET WORDT DAAROM AANBEVOLEN DAT ER EEN HAARDSCHERM, DAT VOLDOET AAN DE BS 8423 (LAATSTE EDITIE), WORDT GEBRUIKT IN DE AANWEZIGHEID VAN JONGE KINDEREN, OUDEREN OF MINDER VALIDEN.

HET HAARDSCHERM MOET 360° RONDOM HET TOESTEL LOPEN.

DE GRILL VAN DE VERWARMINGSUITGANG WORDT ERG HEET TIJDENS DE WERKING.

DEK DE UITGANGSGRILL OF EEN ONDERDEEL VAN HET APPARAAT NIET AF.

Voor het gebruik met een 230V 50Hz voeding.

Lees deze instructies vóór de installatie zorgvuldig door en berg het op een veilige plek op.

U zult deze nodig hebben wanneer er onderhoud op de haard uitgevoerd moet worden.

DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD.

DIT PRODUCT IS UITSLUITEND GESCHIKT VOOR GOED GEÏSOLEERDE PLAATSEN OF VOOR INCIDENTEEL GEBRUIK.

BELANGRIJKE INFORMATIE & VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Onyx is een handelsnaam van Stovax Heating Group Limited. Met 'Onyx' wordt dan ook verwezen naar Stovax Heating Group Limited en haar dochterondernemingen.

Lees de hele handleiding zorgvuldig door, voordat het apparaat gebruikt wordt.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking moet op de juiste manier tot afval verwerkt worden.

Plaats deze haard niet rechtstreeks onder een stopcontact.

WAARSCHUWING : Delen van de buitenbehuizing van dit apparaat worden door de fabrikant beschouwd als een werkoppervlak dat heet wordt wanneer de verwarmers is ingeschakeld. Laat geen kinderen, huisdieren, bejaarden of hulpbehoevenden in de buurt van het toestel achter als verder geen volwassene met kennis van zaken aanwezig is om een oogje in het zeil te houden en gebruik een voor het doel geschikt haardscherm om te voorkomen dat deze en anderen in direct contact met het toestel komen.

Gebruik deze haard niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad, of andere gebieden waar de haard met water in contact kan komen.



WAARSCHUWING! NIET BEDEKKEN

WAARSCHUWING Sta niet toe dat de haard afgedekt wordt of de luchtinlaat/afvoer verstopt kan raken omdat het apparaat dan kan oververhitten. Let op het waarschuwingssymbool op het apparaat (zie hierboven).

Alleen voor gebruik binnenshuis. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.

OPGELET: Dit toestel is uitsluitend bedoeld om hangend te worden gemonteerd. Dit toestel is erg zwaar. Het dient dan ook te worden bevestigd aan een voor het doel geschikt dragend deel zoals een plafondbalk of dwarsbalk.

Onyx is niet verantwoordelijk voor het selecteren van een voor het doel geschikt dragend deel. U dient zelf een aannemer of architect alsmede een erkend elektricien in de arm te nemen om te bepalen of een beoogde plafondbalk of dwarsbalk voldoende sterk is voor installatie van de Orbit. Onyx is niet aansprakelijk voor eventuele schade aan uw eigendom, het toestel of aan personen ten gevolge van een verkeerde installatie van het toestel aan de hand van deze installatie- en gebruiksaanwijzing. Bespreek eventueel te nemen voorzorgs- of veiligheidsmaatregelen met uw aannemer, architect, elektricien of installateur **VOORDAT** wordt begonnen met de installatie.

Wanneer de elektriciteitskabel door een haardstede, stenen omhulsels, enz. geleid moet worden, zorg er dan voor dat er geschikte rubberen bescherming aangebracht wordt op de punten waar slijtage kan optreden. Indien de haard in een open haardstede geïnstalleerd wordt, sluit de schoorsteen dan af om het risico van tocht achter de haard te verminderen.

Dit kan ertoe leiden dat de beveiliging de haard uitschakelt.

Breng het netsnoer zodanig aan dat dit uit de buurt blijft van hitte en/of vocht.

Na installatie van de haard moet het netsnoer nog bereikbaar zijn om het toestel spanningsvrij te kunnen maken voor onderhoud en reparatie.

Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet totdat het vervangen is. Om veiligheidsredenen moet Onyx, een Onyx servicebedrijf of een elektricien met een gelijksoortige ervaring de haard vervangen.

WAARSCHUWING: Om een gevaar veroorzaakt door het onachtzaam resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit toestel niet worden gevoed door een extern schakelapparaat, zoals een timer, en niet worden aangesloten op een circuit dat geregeld wordt aan - en uitgeschakeld door de utiliteit.

Het apparaat niet gebruiken als het beschadigd is.

Reparatie van elektrische apparatuur mag alleen door een elektricien uitgevoerd worden. Mocht het apparaat niet functioneren, of in geval van schade, kunt u contact opnemen met de winkel waar het apparaat gekocht is.

Let op: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.

Delen van dit apparaat worden heet tijdens de werking en personen jonger dan 12 jaar mogen nooit alleen worden gelaten met het apparaat wanneer dit aan staat tenzij een geschikt brandscherm wordt gebruikt om hen te beschermen tegen mogelijk rechtstreeks contact met het apparaat. Het toestel mag nooit worden gebruikt voor andere doeleinden dan als verwarming. Kinderen mogen niet spelen met het toestel en zijn recreatieve activiteiten op of in de buurt van het toestel niet toegestaan.

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen jonger dan 12 jaar, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of personen met gebrek aan ervaring en kennis over de veilige bediening van het apparaat. Indien kinderen ouder dan 12 jaar het toestel ook mogen bedienen, moet een volwassene met kennis van zaken eerst een instructie geeft over het veilig gebruik van het toestel om ervoor te zorgen dat betreffende kinderen zich bewust zijn van de gevaren; verder moet deze volwassene te allen tijde een oogje in het zeil houden.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten te allen tijde uit de buurt van het toestel worden gehouden.

Kinderen de 12 jaar mogen het toestel niet aansluiten, reguleren en schoonmaken of onderhoud uitvoeren.

Kinderen ouder dan 12 jaar mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het toestel verrichten.

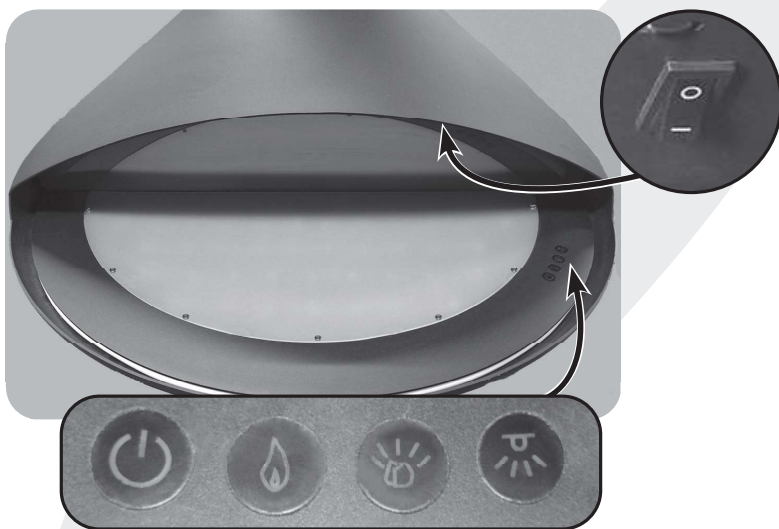
BEDIENINGSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING! Het apparaat niet gebruiken als het beschadigd of defect is. Als u vermoedt dat het apparaat beschadigd of defect is neem dan contact op met een bevoegde elektricien om het apparaat te laten inspecteren en, indien nodig, om delen van het elektrische systeem te laten vervangen voordat het opnieuw gebruikt wordt.

Koppel de stroom bij de netvoeding niet los terwijl het toestel draait. Gebruik de functies op de afstandsbediening om het vuur uit te schakelen en controleer of de hoofdschakelaar op de uit-positie staat vóór het loskoppelen.

HANDMATIG BEDIENINGSPANEEL

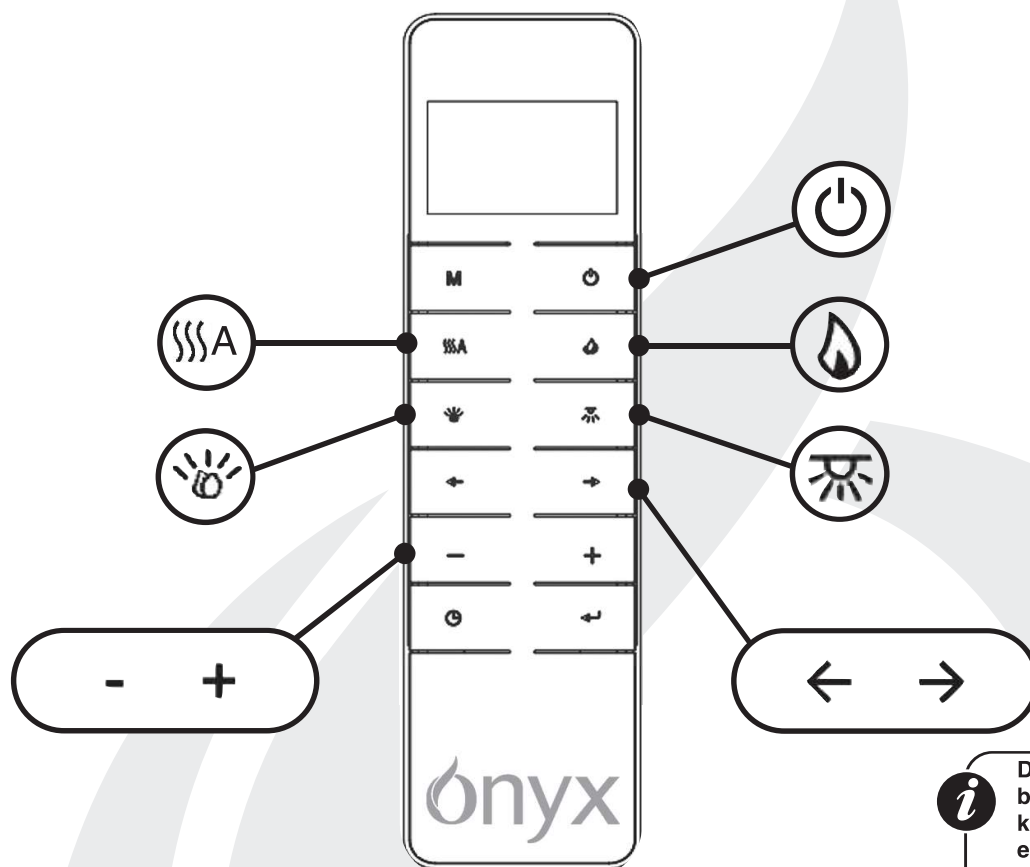


OPMERKING: Om zowel afstandsbediening als handmatige functies te gebruiken, moet de handmatige AAN/UIT-schakelaar in de AAN-positie staan. Om te voorkomen dat het product te heet wordt, is er 10s vertraging wanneer de verhitter wordt ingeschakeld en 10s vertraging wanneer de luchtverhitter wordt uitgeschakeld.

De handmatige basisfuncties met knopbediening, niet alle bedieningsmogelijkheden. Gebruik de bedieningstelefoon om alle functies te kunnen uitvoeren.

KNOP	FUNCTIE	ACTIE
 UIT AAN	AAN: Hiermee wordt de stand-by stand ingeschakeld. In deze stand kunnen alle functies en de afstandsbediening gebruikt worden. UIT: Hiermee worden alle functies van de haard en de afstandsbediening uitgeschakeld.	Zet de netschakelaar aan. Er klinkt een lange pieptoon als de schakelaar in de AAN-stand wordt gezet.
 AAN/UIT-SCHAKELAAR	Druk hierop om de vlam in te schakelen of de haard uit te zetten.	
 VLAM	Hiermee kunt u schakelen tussen de 9 vlaminstellingen. CODERING: Houd de  knop ingedrukt totdat er 3 korte pieptonen klinken uit het apparaat, laat de knop los. Druk binnen 10 seconden op de  -knop op de afstandsbediening. De codering is voltooid wanneer 1 lange piep vanuit de eenheid klinkt.	Schakelt tussen de 9 vlaminstellingen en de vlam uitgeschakeld.
 BRANDSTOFBED	Hiermee kunt u schakelen tussen de 14 brandstofbed instellingen.	Schakelt tussen de 14 brandstofbed instellingen en de brandstofbed uitgeschakeld.
 SFEERVLAM	Hiermee kunt u schakelen tussen de 14 Sfeervlam instellingen.	Schakelt tussen de 14 Sfeervlam instellingen en de Sfeervlam uitgeschakeld.

AFSTANDSBEDIENINGEN



De afstandsbediening moet worden bewaard op een vlak oppervlak in de kamer waar het toestel is geïnstalleerd en weg van enige directe hete luchtstroom.

KNOP	FUNCTIE	ACTIE
	POWER	Met de POWER -knop wordt de haard ingeschakeld en stand-by gezet. Alle functies kunnen dan direct in- of uitgeschakeld worden, maar de instellingen blijven in het geheugen staan.
	VLAM	Druk op de knop VLAM om naar het venster voor het instellen van het vlameffect te gaan. Druk op de '←' of de '→'-knop om door de 3 vlamkleuropties te gaan. Druk op '+' en '-' om de helderheid in te stellen tussen 10 en 100%, in totaal 6 instellingen, waaronder UIT.
	BRANDSTOFBED	Druk op BRANDSTOFBED voor toegang tot het scherm voor aanpassen vuurbedkleur. Druk op de '←' of de '→'-knop om door de 14 vuurbedkleuropties te gaan. Druk op '+' en '-' om de helderheid in te stellen tussen 10 en 100%, in totaal 6 instellingen, waaronder UIT.

KNOP	FUNCTIE	ACTIE
	SFEERVLAM	Druk op SFEERVLAM voor toegang tot het scherm voor aanpassen kleur. Druk op de '←' of de '→'-knop om door de 14 kleuropties te gaan. Druk op '+' en '-' om de helderheid in te stellen tussen 10 en 100%, in totaal 6 instellingen, waaronder UIT.
	VERWARMING	Druk op de knop VERWARMING en de volgende instellingen kunnen gekozen worden: ON - OFF.
← →	-	Druk op « ← » en « → » om uit verschillende instellingen te kiezen zoals de kleurinstellingen van de bijbehorende functie.
+ -	-	Druk op '+' en '-' om de instellingen (bijv. de lichtinstellingen) te verhogen of te verlagen.

APPARAAT BEDIENEN - GEAVANCEERDE WERKING



DRUK OP AAN/UIT

Druk op de  knop om het vlameffect in te schakelen.
Druk op de  knop om het vlameffect uit te schakelen.

DE INGESTELDE TEMPERATUUR AANPASSEN

Druk op de '+'- of '-'-knop om de temperatuur.

AANPASBARE STARTBESTURING

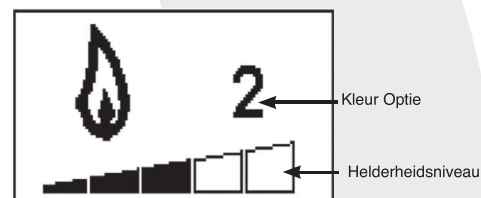
Overeenkomstig met de kamertemperatuur en de gewenste temperatuur, bepaalt de verhitter automatisch de geschikte opwarmtijd om te garanderen dat het de gewenste temperatuur bereikt binnen de ingestelde tijd (tot 45 minuten voor de ingestelde tijd).

KLEUR VAN DE HOOFDVLAM INSTELLEN

Druk op de -knop voor toegang tot het vlam aanpassingsscherm.

Er zijn 3 vlamkleuren, waaronder UIT.

Er zijn 6 helderheidsniveaus, waaronder UIT.



Druk op de '←' of de '→'-knop om door de vlamkleuropties te gaan.

Druk op de '+'-knop om de vlamhelderheid te verhogen.

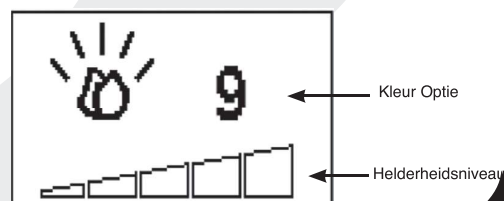
Druk op de '-'-knop om de vlamhelderheid te verlagen tot deze uit is.

AANPASSEN VUURBEDKLEUR

Druk op  voor toegang tot het scherm voor aanpassen vuurbedkleur.

Er zijn 14 vuurbedkleuropties, aangegeven door de getoonde waarde, waaronder UIT.

Er zijn 6 helderheidsniveaus, waaronder UIT.



Druk op de '←' of de '→'-knop om door de vuurbedkleuropties te gaan.

Druk op de '+'-knop om de vuurbedhelderheid te verhogen.

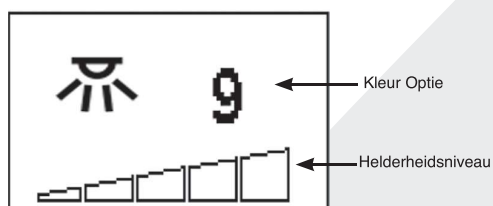
Druk op de '-'-knop om de vuurbedhelderheid te verlagen tot deze uit is.

AANPASSEN SFEERVLAM

Druk op  voor toegang tot het scherm voor aanpassen kleur.

Er zijn 14 kleuropties, aangegeven door de getoonde waarde.

Er zijn 6 helderheidsniveau's, inclusief 'uit'. Dit wordt aangegeven door de balk met de witte balk die 'uit' aangeeft.



Druk op de '←' of de '→'-knop om door de Sfeervlam kleuropties te gaan.

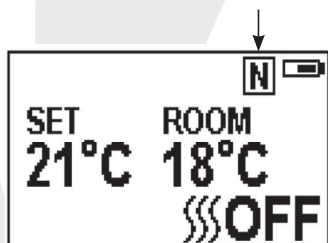
Druk op de '+'-knop om de Sfeervlam helderheid te verhogen.

Druk op de '-'-knop om de Sfeervlam helderheid te verlagen tot deze uit is.

NORMALE BESTURINGSMODUS

De normale besturingsmodus is de standaardinstelling.

Houd als alternatief de **M** knop ingedrukt tot het **N** logo rechts bovenaan het scherm verschijnt.



Druk op de '+' of '-'-knop om de temperatuurstelling van 17 °C tot 25°C aan te passen.

Druk op de  A knop om de warmte aan/uit te schakelen; in de rechter onderhoek van het scherm zal  AAN of  UIT worden getoond.



Opmerking: Het is gebruikelijk dat de luchtverhitter stopt met draaien gedurende tijdsperiodes. Dit gebeurt als de kamertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur op de bediening.

Als in de normale bedieningsmodus het toestel met de afstandsbediening wordt uitgeschakeld, zullen zowel de licht- als warmteproductie stoppen.

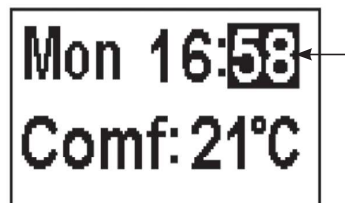
WEEK DAGEN / TIJD / COMFORTTEMPERATUUR EN EENHEIDSINSTELLING

Controleer of de klok op de juiste tijd staat.

Houd de **M** knop voor 3 seconden ingedrukt om naar het instellingenscherf te gaan.

Druk op de '←' of de '→'-knop om de te wijzigen instelling te kiezen.

Het geselecteerde kenmerk wordt gemarkeerd.



Druk op de '+' of '-' knop om de waarde aan te passen.

Tijd: 24-uurssysteem.

Selecteer comforttemperatuur tussen 15-25°C.

Temperatuureenheid: °C/°F.

Druk op de  -knop voor 3 seconden of wacht 10 seconden om op te slaan en de week-, tijd- en verwarmingstemperatuurstelling te verlaten.

DAGELIJKSE VERHITTINGSTIMER

De volgende verwarmingsperiodes zijn ingesteld; deze kunnen indien gewenst worden aangepast:

06:00 tot 08:00
17:00 tot 22:00

Houd **M** ingedrukt tot **D** er rechtsbovenaan op het scherm toegang tot de dagelijkse verwarmingstimermodus verschijnt.

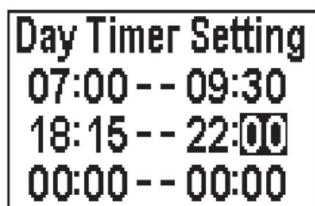


Houd de  -knop voor 6 seconden ingedrukt voor toegang tot de dagelijkse verwarmingsinstelling.

Een maximum van 3 verwarmingsperiodes per dag kan worden ingesteld.

Druk op '←' of '→' om uur of minuut te kiezen.

Druk op '+' of '-' om de waarde in te stellen.
De minuuttoename/-afname per 15 min per keer drukken.



Houd de -knop voor 3 seconden ingedrukt of wacht 10 seconden om op te slaan en de verhittingstijdperiodeinstelling te verlaten.

Controleer de timerinstelling. Druk op om de dagelijkse timermodus te controleren.

Als de verhitting moet worden uitgeschakeld, is het noodzakelijk om terug te gaan naar de normale bestuursmodus.

Als het toestel in de dagelijkse timermodus wordt uitgeschakeld met de afstandsbediening, zal de lichtuitvoer worden gestopt. De hitteuitvoer zal doorgaan afhankelijk van de timerinstellingen.

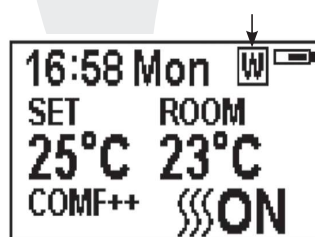
VERHITTING WEKELIJKE TIMER

De volgende verhittingsperiodes zijn ingesteld; deze kunnen worden gewijzigd indien gewenst:

Van maandag tot vrijdag
06:00 tot 08:30
17:00 tot 22:00

Van zaterdag tot zondag
06:30 tot 09:30
11:00 tot 13:00
17:00 tot 22:00

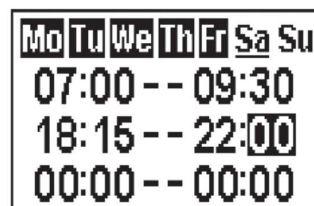
Druk op **M** tot wordt getoond rechtsbovenin in het scherm voor toegang tot de wekelijkse verhittingsmodus.



Houd de -knop voor 6 seconden ingedrukt voor toegang tot de instelling voor wekelijkse timer voor verhittingsmodus.

Druk op '←' of '→' om de cursor (een knipperende onderstreep) te bewegen.

Druk op de -knop in de corresponderende weekpositie om de huidige instelling te selecteren (het kenmerk wordt gemarkeerd) of te annuleren (het kenmerk wordt normaal weergegeven); dezelfde tijdsperiode kan tegelijk worden geselecteerd.



Druk op de '→'-knop om de cursor naar het instellingsgebied van de tijdsperiode te bewegen.

Druk op de '←' of de '→'-knop om uur of minuut te bepalen.
Druk op '+' of '-' om de waarde te bepalen.

Een maximum van 3 verhittingsperiodes per dag kan worden ingesteld.
Verhoging/verlaging van minuut per 15 min per druk op de knop.

Druk op om de verhittingstijd voor de geselecteerde dag in te stellen en terug te keren naar de weeklijn.

Houd de -knop voor 3 seconden ingedrukt of wacht 10 seconden om op te slaan en de verhittingstijdperiodeinstelling te verlaten.

Druk op '←' of op '→' om de timerinstelling voor de verhittingsmodus van de weektimer te controleren.
Als de verhitting moet worden uitgeschakeld, is het noodzakelijk om terug te gaan naar de normale bestuursmodus.

Als in de wekelijkse timermodus het toestel door de afstandsbediening wordt uitgeschakeld, zal de lichtuitvoer stoppen. De hitteuitvoer zal doorgaan afhankelijk van de timerinstellingen.

HET APPARAAT GEBRUIKEN - FOUTOPSPORING

BATTERIJ

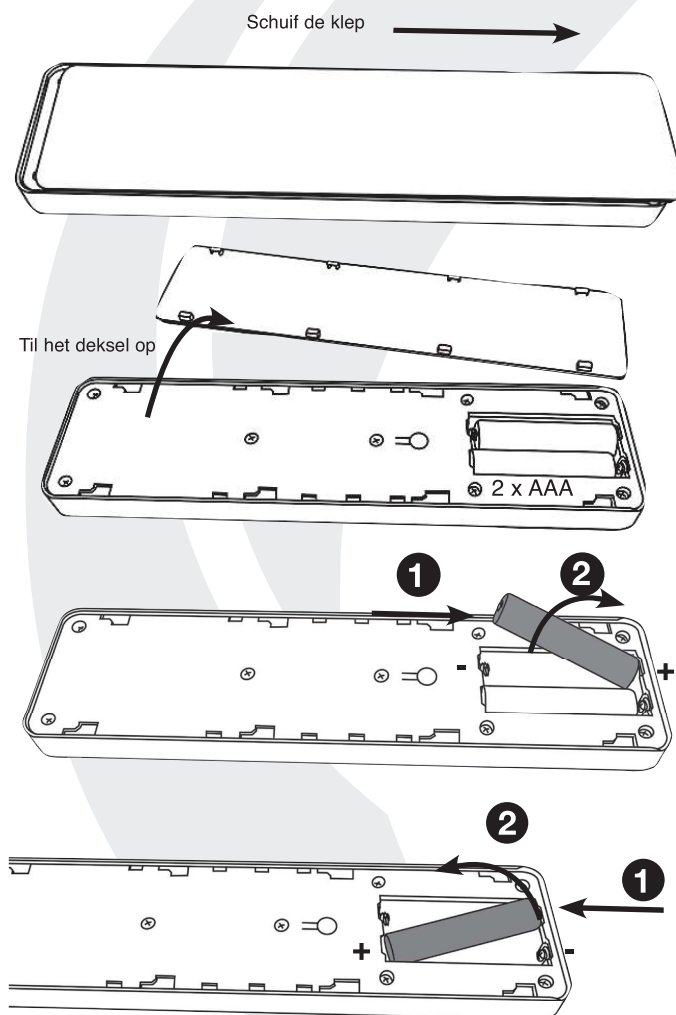
Het batterijniveau wordt aangegeven rechtsbovenin op het afstandbedieningsscherm.

	Volle batterij	Geen handeling vereist
	Halfvolle batterij	Controleer of nieuwe batterijen aanwezig zijn.
	Lege batterij	Vervang batterijen onmiddellijk

i **OPMERKING:** De afstandbediening heeft een batterijstatusindicator (rechtsboven in de hoek), na een lange periode van lege weergave zal het LED-scherm niet meer werken, ondanks dat de handset nog steeds opdrachten kan verzenden. Vervang de batterijen om het display te herstellen.

BATTERIJ VERVANGING

Lege batterijen moeten uit het apparaat worden gehaald en veilig worden afgevoerd.



Zorg ervoor dat de batterijen nieuw zijn en op de juiste manier geplaatst zijn.

Wanneer u de batterijen vervangt, dient u ervoor te zorgen dat de gebruikte batterijen op de juiste manier tot afval worden verwerkt.

Vervanging van batterij na 1 jaar wordt aangeraden. De afstandsbediening heeft twee 1.5V alkaline AAA-batterijen nodig.

Let op de juiste polariteit.
Veroorzaak geen kortsluiting in de aansluitingen.

Probeer niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden.

Verwijder oplaadbare batterijen voordat u ze oplaadt.

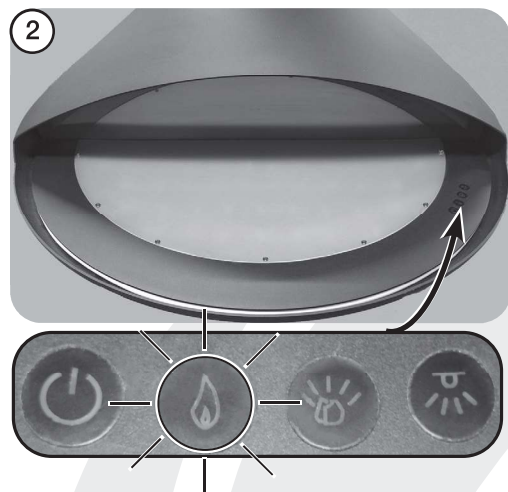
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

i **OPMERKING:** Om zowel afstandbediening als handmatige functies te gebruiken, moet de handmatige AAN/UIT-schakelaar in de AAN-positie staan. Om te voorkomen dat het product te heet wordt, is er 10s vertraging wanneer de verhitter wordt ingeschakeld en 10s vertraging wanneer de luchtverhitter wordt uitgeschakeld.

De handmatige basisfuncties met knopbediening, niet alle bedieningsmogelijkheden. Gebruik de bedieningstelefoon om alle functies te kunnen uitvoeren.

KNOP VOOR AFSTANDSBEDIENING RESETTEN

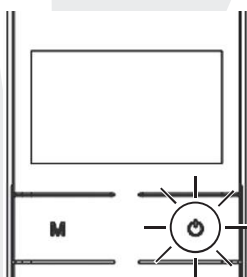


3 seconden



3 piept

3



1 piep

SIGNAALCODE

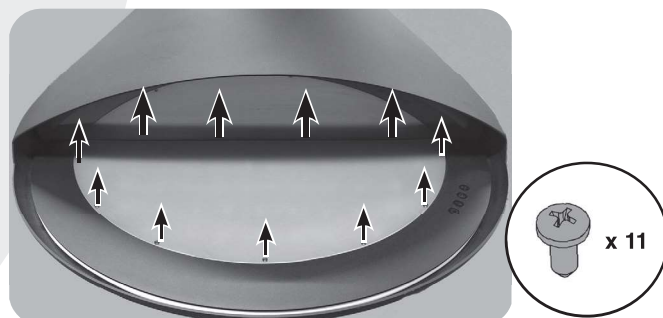
De afstandsbediening werkt op radiosignaal.
De handzender is in de fabriek ingesteld met een unieke signaalcode.

BELANGRIJK: Als de telefoon signaal verliest of moet worden vervangen, zie Onderhoud instructies voor meer informatie.

ONDERHOUD

DE STEKKER ALTIJD UIT HET STOPCONTACT HALEN
VOORDAT ER REINIGINGS WERZAAMHEDEN OF
ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UITGEVOERD WORDEN.
LEUN NIET TEGEN HET TOESTEL TIJDENS HET REINIGEN.

HET SCHOONMAKEN VAN DE BRANDSTOF EFFECT



Verwijder en was het brandstofeffect om stofdeeltjes te verwijderen. Kan ook met een lintvrije duster worden gereinigd.
Zorg ervoor dat het effect droog is, voordat deze wordt teruggeplaatst.

Herplaats alles weer in omgekeerde volgorde.

LUCHTINLATEN REINIGEN

Maak de luchtinlaat en de luchtinlaatroosters regelmatig met een zachte doek of het mondstuk van een stofzuiger schoon.

Opgehoopt stof zal het vrijelijk bewegen van de ventilator beperken en kan ertoe leiden dat het beveiligingsmechanisme in werking treedt.

Houd het gebied rond de haard schoon en vrij van pluïsjes, stof of haren van huisdieren.

Stof enz. kan zich vooral verzamelen rond het verwarmingsgebied bovenaan het apparaat. Zorg er regelmatig voor dat dit gebied geen van deze stofdeeltjes bevat, zodat een opeenhoping voorkomen wordt.

INSTALLATION

ALGEMEEN

BENODIGD GEREEDSCHAP

Er zullen een schroevendraaier, 6mm inbussleutel, moersleutel een waterpas en boor nodig zijn.

DE OPEN HAARD UITPAKKEN

WAARSCHUWING! Dit apparaat **NIET** gebruiken als er onderdelen aan water blootgesteld zijn geweest.

Bel onmiddellijk een erkende installateur om een inspectie te laten uitvoeren en vervang, indien nodig, onderdelen van het elektrische systeem.

De verpakking zorgvuldig openen en verwijder het polystyreen. Verwijder de plastic zak en gooi deze weg. Houd plastic verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Wees verantwoordelijk bij het hanteren van het verpakkingsmateriaal.

Controleer of alle onderdelen en accessoires verwijderd zijn voordat de verpakking weggegooid wordt. Bewaar de originele verpakking, indien nodig, voor toekomstig transport en/of opslag.

Test het toestel vóór installatie.

HET APPARAAT PLAATSEN

DE ORBIT ELECTRIC PLAATSEN

Uw nieuwe Orbit Electric kan bijna overal in uw huis worden geïnstalleerd. Zorg er echter bij het kiezen van een locatie voor dat de standaard instructies worden opgevolgd.

OPGELET: DIT TOESTEL IS ZWAAR. De Orbit is ontworpen om hangend te worden gemonteerd en bevestigd aan een geschikt, robuust dragend deel zoals een balk of dwarsbalk. Onyx is niet verantwoordelijk voor het selecteren van een voor het doel geschikt dragend deel. U dient zelf een aannemer of architect alsmede een erkend elektricien in de arm te nemen om te bepalen of een beoogde plafondbalk of dwarsbalk voldoende sterk is voor installatie van de Orbit.

Zorg voor voldoende speling rondom bij het ophangen van het toestel en voor voldoende vrije ruimte tot brandbare materialen in de omgeving.

Dit product moet worden aangesloten op een speciaal daarvoor bestemde netaansluiting. De installatie dient te worden verricht in overeenstemming met alle ter plekke en nationaal geldende richtlijnen voor wat betreft de elektrische aansluiting en bevestiging. Na installatie van de haard moet het netsnoer nog bereikbaar zijn om de haard spanningsvrij te kunnen maken voor reparatie en onderhoud.

Voor het beste resultaat niet in direct zonlicht installeren.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een geautoriseerd service centrum of een vakman gerepareerd worden.

Zorg ervoor dat gordijnen en meubels niet zijn geplaatst in de buurt van de gekozen positie, aangezien dit een potentieel brandgevaar zou maken of blokkeren van de verwarming uitlaat leidingen.

WAARSCHUWING! HOUD ALLE BRANDBARE MATERIALEN MINIMAAL 1 METER UIT DE BUURT VAN DE VOOR- EN ZIJKANTEN VAN DE ELEKTRISCHE HAARD. PLAATS OP GEEN ENKEL MOMENT VOORWERPEN OP OF TEGEN HET TOESTEL.

ONDERHOUD



TIJDENS ONDERHOUD VAN DIT APPARAAT KAN HET NODIG ZIJN OM DE KABELBINDERS LOS TE SNIJDEN OM TOEGANG TE VERKRIJGEN TOT DELEN OF OM DEZE TE VERWIJDEREN. DEZE MOETEN WORDEN TERUGGEPLAATST BIJ HET OPNIEUW AANBRENGEN VAN HET APPARAAT.

DIT APPARAAT MAG UITSLUITEND ONDERHOUDEN WORDEN DOOR EEN VOLDOENDE GEKWALIFICEERDE PERSOON. ALVORENS IETS TE DOEN AAN HET TOESTEL: SCHAKEL HET TOESTEL UIT EN ISOLEER DE STROOMTOEVOER. CONTROLEER DAT HET TOESTEL NIET ONDER STROOM STAAT.

Wacht minstens 10 minuten totdat het apparaat is afgekoeld.

Batterijen Afstandsbediening Vervangen

Met een AAA-batterij vervangen. Zorg ervoor dat de batterij op de juiste wijze in de afstandsbediening is geplaatst.



OPMERKING: De afstandsbediening heeft een batterijstatusindicator (rechtsboven in de hoek), na een lange periode van lege weergave zal het LED-scherm niet meer werken, ondanks dat de handset nog steeds opdrachten kan verzenden. Vervang de batterijen om het display te herstellen.

Onderhoud van Motoren

De motoren die voor de ventilator en het vlameffect gebruikt worden zijn vooraf gesmeerd voor een langere levensduur van de lagers en hebben geen verdere smering nodig. Het wordt echter aanbevolen de ventilator/verwarmingsunit regelmatig te reinigen/ stof weg te zuigen.

De thermische beveiligingsschakelaar resetten

Het toestel is uitgerust met een Electronic Safety Control (E.S.). Dit is een veiligheidsvoorziening die de haard uitschakelt als het apparaat, om welke reden dan ook, oververhit raakt, bijvoorbeeld wanneer hij afgedekt is.

Als de haard niet meer functioneert, maar het vlameffect blijft gewoon doorgaan, geeft dit aan dat de ES Control functioneert. De E.S. Control kan alleen opnieuw worden ingesteld nadat het apparaat is afgekoeld.

Opnieuw instellen van de ES:

Schakel het apparaat uit (Handmatige aan/uit-schakelaar) en laat het gedurende 120 minuten afkoelen.

Verwijder eventuele verstoppingen uit de uitlaat van de ventilatorkachel of andere interne onderdelen.

Zet het apparaat opnieuw aan en de E.S. Control zal opnieuw ingesteld worden. Zorg ervoor dat het apparaat op de juiste wijze functioneert. Als de E.S. Control opnieuw functioneert, moet het apparaat door een vakbekwame elektricien worden gecontroleerd.



Un'assistenza che va oltre

Congratulazioni per essere diventato/a un(a) nuovo/a proprietario/a di un caminetto o di una stufa Onyx: benvenuto/a in famiglia!

Da un prodotto Onyx puoi aspettarti il massimo della progettazione e del design britannici in materia di caminetti e stufe, che garantiscono alla tua casa un riscaldamento straordinario, insieme a carattere e personalità.

Lavoriamo con grande cura per garantire che le nostre stufe siano progettate, testate e prodotte nel rispetto dei massimi standard qualitativi possibili, e siamo orgogliosi di offrire la stessa esemplare assistenza post-vendita, garantendo anni di soddisfazione per l'acquisto di un prodotto Onyx.



IMPORTANTE

ALCUNE PARTI DELL'INVOLUCRO ESTERNO DELL'APPARECCHIO SONO CONSIDERATE DAL PRODUTTORE SUPERFICI DI LAVORO CHE SI SCALDANO ALL'ACCENSIONE DEL RISCALDATORE. SI RACCOMANDA QUINDI DI USARE UN PARAFUOCO CONFORME ALLA NORMA BS 8423 (Ultima edizione) IN PRESENZA DI BAMBINI, ANZIANI O INVALIDI.

IL PARAFUOCO DEVE ESSERE POSIZIONATO A 360° INTORNO ALL'APPARECCHIO.

LA GRIGLIA DI USCITA DEL RISCALDATORE DIVENTA BOLLENTE DURANTE L'USO.

NON COPRIRE LA GRIGLIA DI USCITA NÉ ALCUNA PARTE DELL'APPARECCHIO.

Da usare solo con alimentazione elettrica da 230 V, 50Hz.

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione e conservarle in un luogo sicuro.

poiché saranno necessarie al momento di eseguire riparazioni o manutenzione.

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE PROVISTO DI MESSA A TERRA.

IL PRESENTE PRODOTTO È ADATTO SOLO A AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE.

INFORMAZIONI IMPORTANTI E SALUTE E SICUREZZA

Onyx è una denominazione commerciale di Stovax Heating Group Limited. Qualsiasi riferimento a Onyx contenuto nel presente documento indica Stovax Heating Group Limited e le sue filiali.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Rimuovere tutti gli imballaggi e smaltirli presso un'appropriata struttura di riciclaggio.

Non posizionare l'apparecchio subito sotto una presa di corrente fissa.

Alcune parti dell'involucro esterno dell'apparecchio sono considerate dal produttore superfici di lavoro che si scaldano all'accensione del riscaldatore.

Non lasciare bambini, animali domestici, anziani o infermi vicino all'apparecchio senza la supervisione di un adulto responsabile. Inoltre, occorre ricorrere a un'adeguata protezione antincendio per evitare che queste ed altre persone vengano a contatto diretto con l'apparecchio.



ATTENZIONE! NON COPRIRE

Non coprire l'apparecchio né ostruire la presa o l'uscita dell'aria, per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Osservare il simbolo di avviso sull'apparecchio (vedere sopra).

Solo per uso interno. Questo apparecchio non è adatto all'uso in aree esterne alla casa.

ATTENZIONE: L'apparecchio è progettato per essere installato esclusivamente come unità sospesa. L'apparecchio è estremamente pesante. Deve essere fissato a un adeguato elemento portante, come una trave o un travetto del soffitto.

L'individuazione di un adeguato elemento portante non compete a Onyx. È responsabilità del cliente consultare un tecnico o un architetto, insieme a un elettricista qualificato, per valutare la capacità di resistenza dell'elemento portante prima di installare Orbit. Onyx non è responsabile per eventuali danni causati alla proprietà del cliente, all'apparecchio o a qualsiasi persona derivanti da un'installazione dell'apparecchio non conforme alle presenti istruzioni per l'uso e l'installazione. **PRIMA** di iniziare l'installazione chiedere al tecnico, all'architetto, all'elettricista o all'installatore di fiducia quali sono le precauzioni o le protezioni necessarie.

Se il cavo dell'alimentazione elettrica deve passare attraverso un camino, un rivestimento in pietra e così via, assicurarsi che vengano installate delle protezioni di gomma nei possibili punti di usura.

Se installato in un camino aperto, chiudere la canna fumaria per ridurre il rischio di fiamma di ritorno che può causare la disattivazione del sistema di sicurezza.

Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo adeguato, lontano da superfici calde o umide.

Una volta installato l'apparecchio riscaldante, assicurarsi che il cavo dell'alimentazione elettrica sia accessibile per poterlo isolare, se necessario, durante le operazioni di assistenza e manutenzione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio finché non viene sostituito. Per motivi di sicurezza, la sostituzione deve essere effettuata da un responsabile dell'assistenza Onyx o da un elettricista con una qualifica simile.

ATTENZIONE: Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, o collegato a un circuito di comando accensione e spegnimento.

Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato.

La riparazione delle apparecchiature elettroniche deve essere eseguita solo da un elettricista. In caso di mancato funzionamento dell'apparecchio o in caso di danni, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato.

Attenzione: alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata dove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

Alcune componenti di questo elettrodomestico diventano calde in seguito all'utilizzo e in nessun caso i minori di 12 anni devono essere lasciati da soli con il prodotto quando questo è in funzione, a meno che non venga utilizzato un parafuoco idoneo allo scopo di proteggerli dalla possibilità di entrare a diretto contatto con l'elettrodomestico.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti ossia come unità riscaldante. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Non è consentito svolgere attività ricreative su di esso o nelle sue vicinanze.

Questo elettrodomestico non è progettato per essere utilizzato da minori di 12 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che non hanno l'esperienza o le conoscenze necessarie per mettere in funzione l'elettrodomestico in maniera sicura.

Se l'apparecchio è utilizzato da persone di età superiore ai 12 anni, un adulto responsabile deve fornire loro preventivamente le istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio. Esse dovranno conoscere i pericoli connessi all'apparecchio e utilizzarlo sempre sotto la supervisione di un adulto responsabile.

I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti sempre lontani dall'apparecchio.

I bambini di età compresa 12 anni non possono collegare, regolare, pulire l'apparecchio né eseguire interventi di manutenzione.

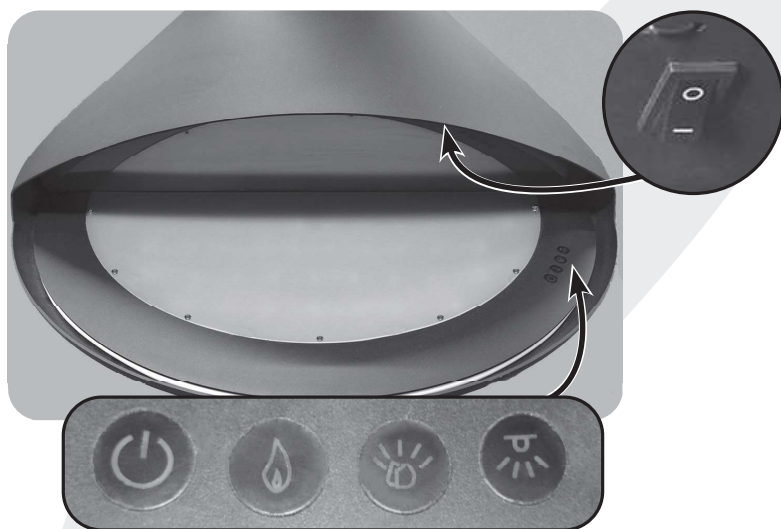
I minori di età superiore ai 12 anni non devono occuparsi della pulizia e della manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE! Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato o se non funziona correttamente. Se si sospetta che l'apparecchio sia danneggiato o che non abbia funzionato correttamente, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato per far eseguire un'ispezione e sostituire le parti dell'impianto elettrico se necessario, prima di riutilizzarlo.

Non scollegare l'alimentazione alla rete elettrica mentre l'apparecchio è in funzione. Utilizzare le funzioni del telecomando per spegnere il fuoco e assicurarsi che l'interruttore di isolamento sia stato spostato in posizione di spegnimento prima di scollegarlo.

PANNELLO COMANDO MANUALE

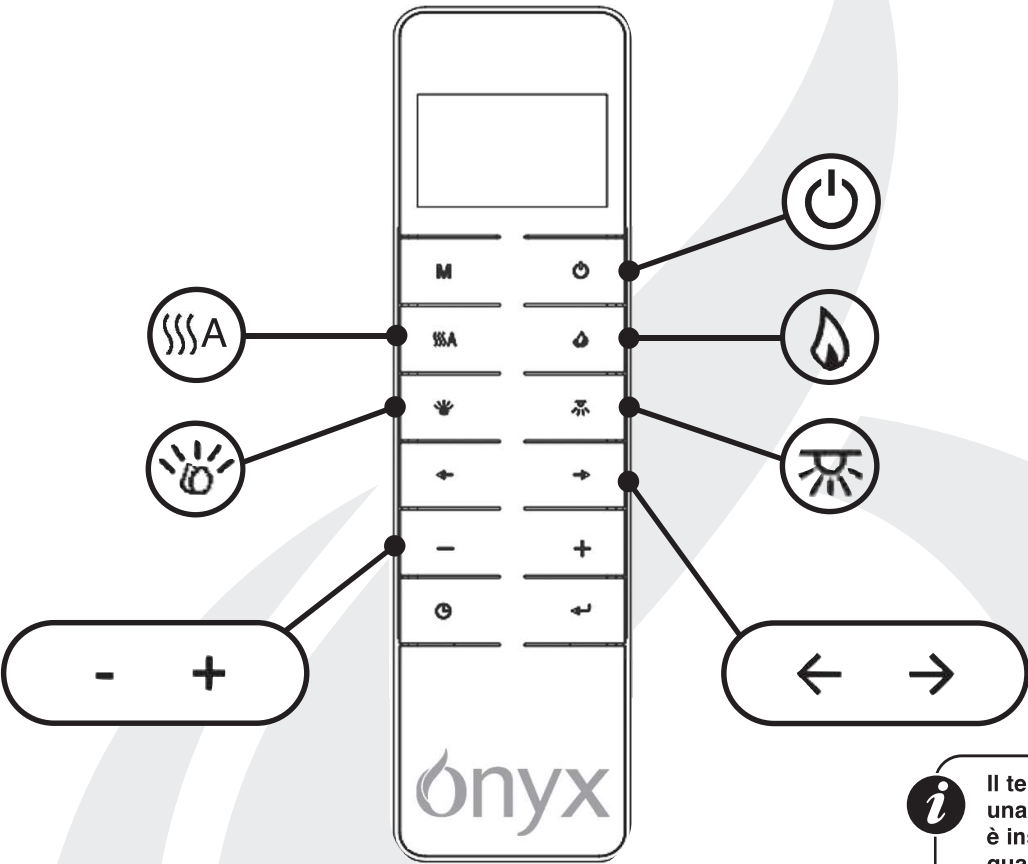


NOTA: Per utilizzare entrambe le funzioni remota e manuale, l'interruttore di accensione/spegnimento manuale deve essere in posizione "ON". Per evitare che il prodotto diventi troppo caldo, si verifica un ritardo di 10 secondi all'accensione del riscaldatore e un ritardo di 10 secondi quando si spegne la ventola del riscaldatore.

Il pulsante manuale controlla le funzioni di base, non una gamma completa di controlli. Utilizzare il telecomando per eseguire tutte le funzioni.

PULSANTE	FUNZIONE	AZIONE
 OFF ON	ON: Attiva la modalità standby. Abilita tutte le funzioni e il comando a distanza. OFF: Arresta tutte le funzioni del caminetto e disabilita il comando a distanza.	Attiva l'interruttore di alimentazione principale. Quando l'interruttore sarà girato in posizione ON si udirà un lungo "bip".
 ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO	Premi per accendere o spegnere la fiamma.	
 FIAMMA	Cicla attraverso 9 livelli di impostazioni della fiamma. CODIFICA: Premere il pulsante di  per finché non vengono emessi 3 brevi segnali acustici dall'unità, rilasciare il pulsante. Nel giro di 10 secondi, premere il pulsante  sul telecomando. La codifica termina quando viene emesso 1 lungo bip dall'unità.	Segue un ciclo di 9 livelli di impostazioni della fiamma e spegnimento fiamma.
 CROGIOLO DI COMBUSTIONE	Cicla attraverso 14 livelli di impostazioni del crogiolo di combustione.	Segue un ciclo di 14 livelli di impostazioni del crogiolo di combustione e spegnimento crogiolo di combustione.
 LUMINOSA EMOZIONALE	Cicla attraverso 14 livelli di impostazioni del luminosa emozionale.	Segue un ciclo di 14 livelli di impostazioni del luminosa emozionale e spegnimento luminosa emozionale.

COMANDI A DISTANZA

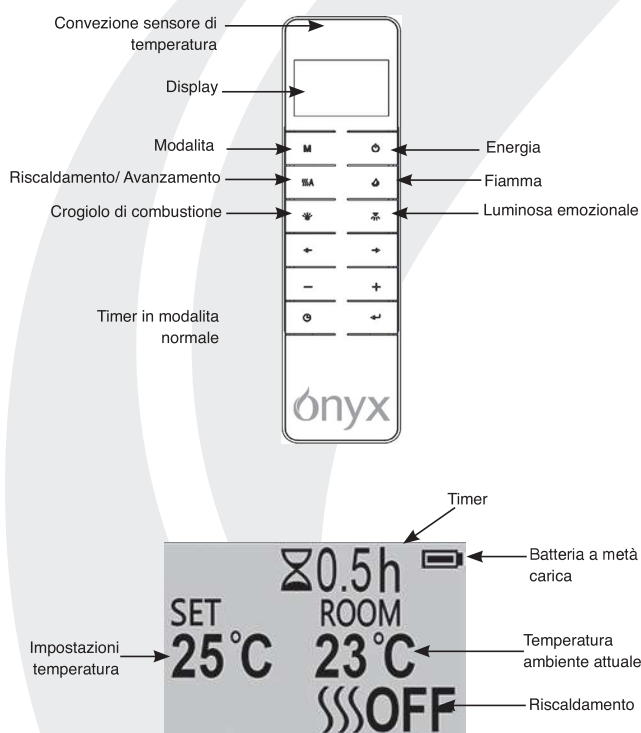


i Il telecomando deve essere lasciato su una superficie piana nella stanza in cui è installato l'apparecchio e lontano da qualsiasi flusso diretto di aria calda.

PULSANTE	FUNZIONE	AZIONE
	POWER	Il pulsante di accensione POWER accenderà il caminetto e avvierà la modalità standby. Così facendo si attiveranno/disattiveranno tutte le funzioni contemporaneamente ma si manterranno le impostazioni in memoria.
	FIAMMA	Premi il pulsante della FIAMMA per accedere alla schermata di regolazione dell'effetto fiamma, premi il pulsante '←' o '→' per scorrere ciclicamente le 3 opzioni del colore della fiamma. Premi i pulsanti "+" e "-" per regolare la luminosità da 10 a 100%, 6 impostazioni in totale incluso Off.
	CROGIOLO DI COMBUSTIONE	Premi il pulsante CROGIOLO DI COMBUSTIONE per accedere alla schermata di regolazione luce crogiolo di combustione, premi il pulsante '←' o '→' per scorrere ciclicamente le 14 opzioni del colore del crogiolo di combustione. Premi i pulsanti "+" e "-" per regolare la luminosità da 10 a 100%, 6 impostazioni in totale incluso Off.

PULSANTE	FUNZIONE	AZIONE
	LUMINOSA EMOZIONALE	Premi il pulsante LUMINOSA EMOZIONALE per accedere alla schermata di regolazione luce. Premere il pulsante '←' o '→' per scorrere ciclicamente le 14 opzioni del colore. Premi i pulsanti "+" e "-" per regolare la luminosità da 10 a 100%, 6 impostazioni in totale incluso Off.
	RISCALDAMENTO	Premi il pulsante RISCALDAMENTO , e il riscaldatore eseguirà il ciclo dell'impostazione di riscaldamento: ON - OFF.
← →	-	Premi i pulsanti '←' e '→' per selezionare impostazioni diverse come le impostazioni dei colori della funzione corrispondente.
+ -	-	Premi i pulsanti "+" e "-" per aumentare o ridurre impostazioni quali la luminosità.

FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO - FUNZIONAMENTO AVANZATO



CONTROLLO DI AVVIO ADATTIVO

In base alla temperatura ambiente e alla temperatura impostata, il riscaldatore determina automaticamente il tempo di riscaldamento appropriato per garantire che raggiunga la temperatura impostata nel tempo impostato (fino a 45 minuti prima del tempo impostato).

REGOLAZIONE DEL COLORE DELLA FIAMMA

Premere il  pulsante per accedere alla schermata di regolazione della fiamma.

Sono disponibili 3 opzioni di colori della fiamma.

Sono disponibili 6 livelli di luminosità, incluso OFF.



Premere il pulsante '←' o '→' per scorrere ciclicamente le opzioni del colore della fiamma.

Premere il pulsante '+' per aumentare la luminosità della fiamma.

Premere il pulsante '-' per ridurre la luminosità della fiamma.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Premere il  pulsante per accendere l'effetto fiamma.

Premere il  pulsante per spegnimento l'effetto fiamma.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA IMPOSTATA

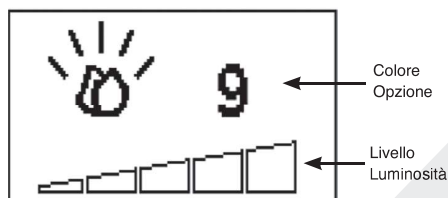
Premere il pulsante '+' o '-' per aumentare o diminuire la temperatura.

REGOLAZIONE COLORE DEL CROGIOLO DI COMBUSTIONE

Premere  per accedere alla schermata di regolazione luce crogiolo di combustione.

Ci sono 14 opzioni di colore crogiolo di combustione, indicate dal numero, inclusa OFF.

Sono disponibili 6 livelli di luminosità, incluso OFF.



Premere il pulsante '←' o '→' per scorrere ciclicamente le opzioni del colore del crogiolo di combustione.

Premere il pulsante '+' per aumentare la luminosità del crogiolo di combustione.

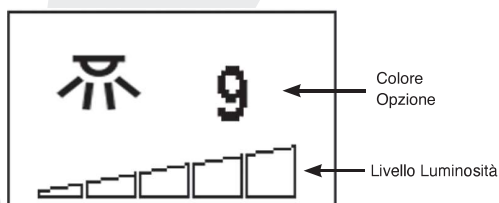
Premere il pulsante '-' per ridurre la luminosità del crogiolo di combustione fino a spegnere.

REGOLAZIONE COLORE DEL LUMINOSA EMOZIONALE

Premere  per accedere alla schermata di regolazione luce.

Ci sono 14 opzioni di colore, indicate dal numero, incluso OFF.

Ci sono 6 livelli di luminosità, incluso spento. Questo è indicato dalla barra, con la barra vuota che indica spegnimento.



Premere il pulsante '←' o '→' per scorrere ciclicamente le opzioni del colore.

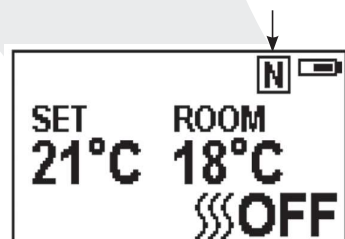
Premere il pulsante '+' per aumentare la luminosità.

Premere il pulsante '-' per ridurre la luminosità fino a spegnere.

MODALITÀ DI CONTROLLO NORMALE

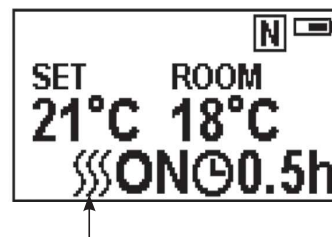
L'impostazione di default è la modalità di controllo normale.

In alternativa premere il pulsante **M** fino a visualizzare il **N** logo nell'angolo in alto a destra dello schermo.



Premere il pulsante '+' o '-' per regolare la temperatura impostata da 17 °C a 25°C.

Premere il pulsante **[[[[A** per accendere/spegnere il riscaldamento, nell'angolo in basso a destra comparirà **[[[[ON** o **[[[[OFF**.



Nota: È normale che il termoventilatore smetta di funzionare per dei periodi di tempo. Ciò accade se la temperatura della stanza è superiore alla temperatura impostata sul controllo.

Se si spegne l'apparecchio con il telecomando mentre si trova in modalità di controllo normale, si interrompe l'emissione di luce e di calore.

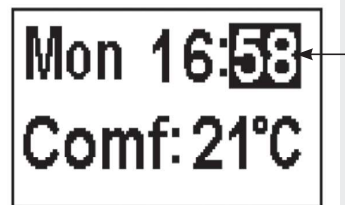
GIORNI DELLA SETTIMANA/ORO/TEMPERATURA COMFORT E IMPOSTAZIONE UNITÀ

Assicurarsi che l'orologio sia impostato all'ora corretta.

Tenere premuto il **M** pulsante per 3 secondi per accedere alla schermata impostazioni.

Premere il pulsante '←' o '→' per scegliere l'impostazione da modificare.

Il carattere selezionato verrà evidenziato.



Premere il pulsante '+' o '-' per regolare il numero.

Schema orario: sistema 24 ore.

Selezionare una temperatura comfort da 15 a 25°C.

Unità temperatura: °C/°F.

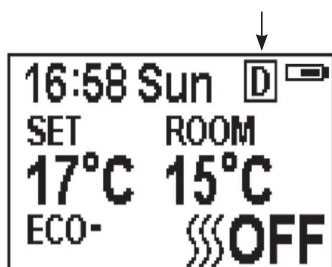
Premere il pulsante  per 3 secondi o attendere 10 secondi per salvare e uscire dalla settimana, dall'ora e dall'impostazione della temperatura.

TIMER GIORNALIERO RISCALDAMENTO

Sono stati preimpostati i seguenti periodi di riscaldamento, che possono essere modificati se lo si desidera:

dalle ore 06:00 alle 08:00
dalle ore 17:00 alle 22:00

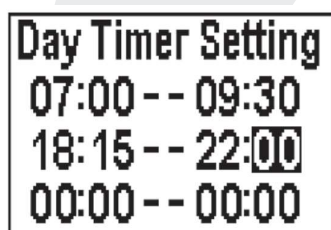
Premere **M** fino a **D** visualizzare l'angolo in alto a destra dello schermo per accedere al timer giornaliero della modalità di riscaldamento.



Tenere premuto il **←** pulsante per 6 secondi per accedere all'impostazione riscaldamento giornaliero. È possibile impostare un massimo di 3 periodi di riscaldamento programmati al giorno.

Premere '**←**' o '**→**' per scegliere ore o minuti.

Premere '**+**' o '**-**' per regolare il numero. Ad ogni pressione si ha un incremento/decremento di 15 minuti.



Premere il pulsante **←** per 3 secondi o attendere 10 secondi per salvare e uscire dall'impostazione del periodo di riscaldamento. Controllare l'impostazione del timer. Premere **←** per controllare la modalità giornaliera del timer.

Se è necessario spegnere il riscaldamento, sarà necessario tornare alla modalità di controllo normale.

Quando si spegne l'apparecchio mentre si trova in modalità timer giornaliero con il telecomando si interrompe l'emissione di luce. L'uscita di calore continuerà secondo le impostazioni del timer.

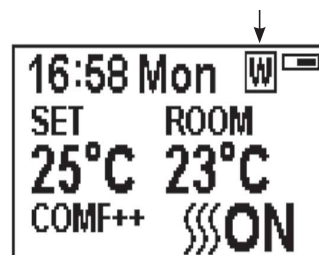
TIMER SETTIMANALE RISCALDAMENTO

Sono stati preimpostati i seguenti periodi di riscaldamento, che possono essere modificati se lo si desidera:

Da lunedì a venerdì
dalle ore 06:00 alle 08:30
dalle ore 17:00 alle 22:00

Da sabato a domenica
dalle ore 06:30 alle 09:30
dalle ore 11:00 alle 13:00
dalle ore 17:00 alle 22:00

Premere **M** fino a **W** visualizzare l'angolo in alto a destra dello schermo per accedere al timer settimanale della modalità di riscaldamento.



Tenere premuto il **←** pulsante per 6 secondi per accedere all'impostazione timer settimanale riscaldamento.

Premere '**←**' o '**→**' per spostare il cursore (una sottolineatura lampeggiante).

Premere il pulsante **←** nella posizione della settimana corrispondente per selezionare (il carattere è evidenziato) o annullare (il carattere viene visualizzato normalmente) l'impostazione corrente, contemporaneamente può essere selezionato lo stesso periodo.



Premere il pulsante '**→**' per spostare il cursore sull'area di impostazione del periodo di tempo.

Premere '**←**' o '**→**' per scegliere ore o minuti.

Premere '**+**' o '**-**' per regolare il numero.

È possibile impostare un massimo di 3 periodi di riscaldamento programmati al giorno. Ad ogni pressione si ha un incremento/decremento di 15 minuti.

Premere **←** per impostare il periodo di riscaldamento per il giorno selezionato e tornare alla riga della settimana.

Premere il pulsante **←** per 3 secondi o attendere 10 secondi per salvare e uscire dall'impostazione del periodo di riscaldamento.

Premere **←** '**←**' o '**→**' per controllare l'impostazione del timer per la modalità di riscaldamento del timer settimanale.

Se è necessario spegnere il riscaldamento, sarà necessario tornare alla modalità di controllo normale.

Se si spegne l'apparecchio con il telecomando mentre si trova in modalità timer settimanale, si interrompe l'emissione di luce. L'uscita di calore continuerà secondo le impostazioni del timer.

DELL'APPARECCHIO - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PILA

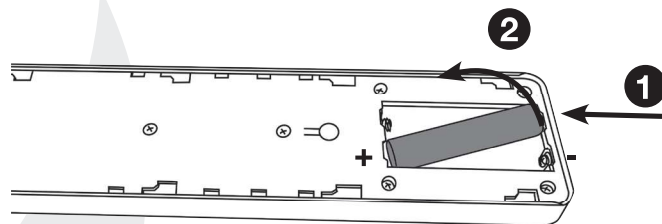
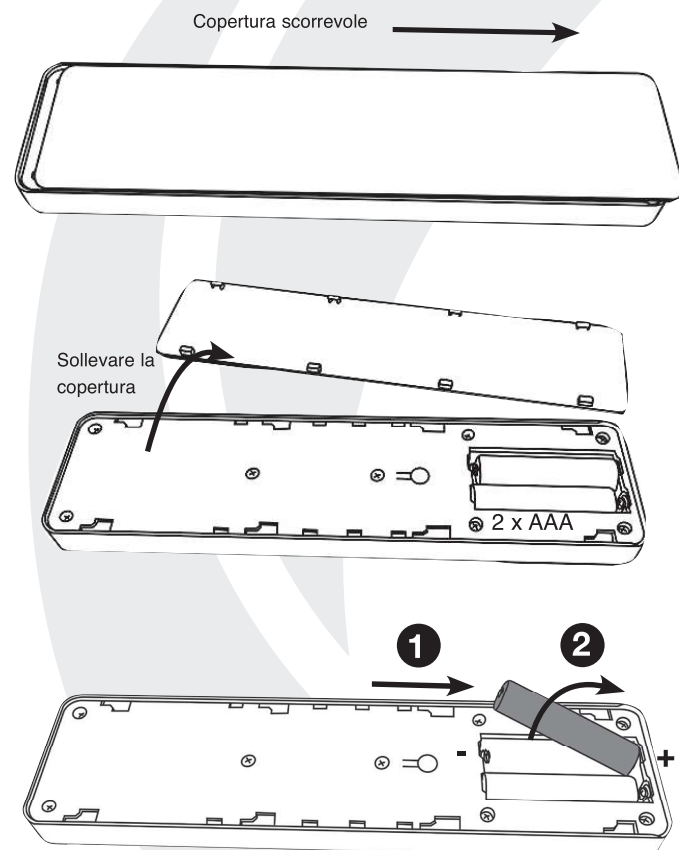
Il livello di carica della batteria è indicato in alto a destra nella schermata del telecomando.

	Batteria carica	Nessuna azione richiesta
	Batteria a metà carica	Assicurarsi che siano disponibili nuove batterie.
	Batteria scarica	Sostituire immediatamente le batterie

i **NOTA:** il telecomando è dotato di indicatore di stato della batteria (angolo in alto a destra), dopo un periodo di inattività, lo schermo LED smetterà di funzionare anche se il telecomando resterà in grado di inviare comandi
Sostituire le batterie per ripristinare il display.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.



Assicurarsi che le pile del telecomando siano nuove e correttamente inserite.

Smaltire le pile vecchie presso una struttura di riciclaggio appropriata.

Si consiglia di sostituire le batterie dopo 1 anno. Il telecomando richiede due batterie AAA alcaline da 1,5 V.

Garantire la corretta polarità.
Non cortocircuitare i terminali.

Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
Rimuovere le batterie ricaricabili prima di caricarle.

Non mischiare batterie vecchie e nuove.

Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi.

i **NOTA:** Per utilizzare entrambe le funzioni remota e manuale, l'interruttore di accensione/spegnimento manuale deve essere in posizione "ON". Per evitare che il prodotto diventi troppo caldo, si verifica un ritardo di 10 secondi all'accensione del riscaldatore e un ritardo di 10 secondi quando si spegne la ventola del riscaldatore.

Il pulsante manuale controlla le funzioni di base, non una gamma completa di controlli. Utilizzare il telecomando per eseguire tutte le funzioni.

PULSANTE DI RIPRISTINO PER TELECOMANDO

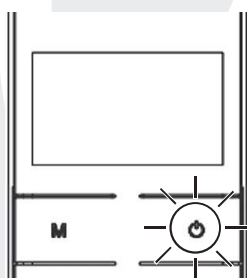


3 secondi



3 bip

3



1 bip

CODICE DI SEGNALE

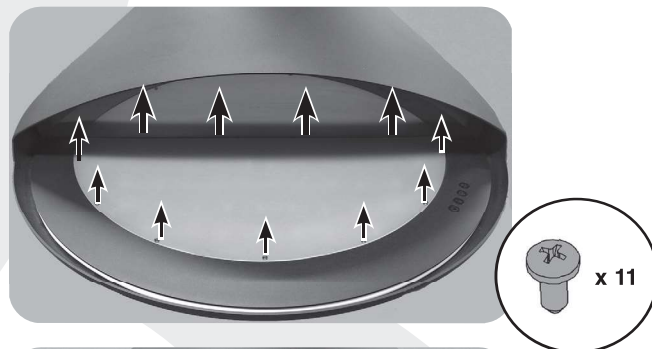
Il telecomando funziona tramite segnale radio.
Il trasmettitore manuale è configurato in fabbrica con un codice di segnale unico.

IMPORTANTE: Se il telecomando perde il segnale o deve essere sostituito, per informazioni più dettagliate, consultare istruzioni manutenzione.

MANUTENZIONE

SCOLLEGARE SEMPRE DALLA RETE ELETTRICA PRIMA DI PULIRE O DI ESEGUIRE QUALSIASI TIPO DI MANUTENZIONE. NON APPOGGIARE PESI SULL'APPARECCHIO DURANTE LE OPERAZIONI DI PULIZIA.

PULIZIA DELL'EFFETTO COMBUSTIBILE



Rimuovere e lavare l'effetto combustibile per eliminare eventuali particelle di polvere. In alternativa pulire con un panno privo di lanugine.

Verificare che l'effetto sia asciutto prima della sostituzione.

Sostituire seguendo l'ordine inverso.

PULIZIA DELLE PRESE D'ARIA

Pulire regolarmente la presa d'aria e le griglie di uscita con un panno morbido o con il becco dell'aspirapolvere.

Gli accumuli di polvere possono impedire il corretto funzionamento della ventola e causare l'attivazione dell'interruttore di sicurezza.

Tenere l'area intorno all'apparecchio pulita e libera da lanugine, polvere o peli di animali.

In particolare, è possibile che si formino degli accumuli di polvere, ecc. attorno all'area del riscaldatore in cima all'elettrodomestico. Prestare particolare attenzione a mantenere quest'area regolarmente libera da tali particelle per impedire gli accumuli.

INSTALLAZIONE

GENERALI

STRUMENTI NECESSARI

Saranno necessari cacciavite, livella, 6mm chiave a brugola, chiave inglese sega e trapano.

DISIMBALLAGGIO DEL CAMINETTO

ATTENZIONE! NON usare questo apparecchio se una parte qualsiasi è stata esposta all'acqua.

Chiamare immediatamente un tecnico dell'assistenza qualificato per l'ispezione e la riparazione di qualsiasi parte dell'impianto elettrico, se necessario.

Aprire attentamente la confezione e rimuovere il polistirolo. Rimuovere e gettare la busta di plastica. Tenere l'involucro di plastica fuori dalla portata dei bambini. Prestare attenzione durante la manipolazione dei materiali di imballaggio.

Controllare che tutte le parti e gli accessori siano stati rimossi prima di gettare gli imballaggi. Se necessario, conservare la confezione originale per il trasporto e/o lo stoccaggio futuri.

Testare l'apparecchio prima di procedere all'installazione.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

POSIZIONAMENTO DI ORBIT

Il nuovo Orbit può essere installato praticamente in qualsiasi punto della casa. Tuttavia, nella scelta della posizione, seguire le istruzioni generali.

ATTENZIONE: L'APPARECCHIO È PESANTE. Orbit è progettato per essere installato come unità sospesa e fissato su un elemento portante sufficientemente robusto, come una trave o un travetto del soffitto. L'identificazione di un elemento portante adatto NON è responsabilità di Onyx. È responsabilità del cliente consultare un tecnico o un architetto, insieme a un elettricista qualificato, per valutare la capacità di resistenza dell'elemento portante prima di installare Orbit.

Quando si appende l'apparecchio assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per mantenere le distanze fisiche e la distanza dai combustibili.

Questo prodotto deve essere collegato a una rete elettrica dedicata. L'installazione deve essere eseguita in conformità a tutte le normative locali e nazionali per garantire il rispetto di tutte le considerazioni strutturali. Una volta installato il riscaldatore, assicurarsi che il cavo dell'alimentazione sia accessibile, in modo da poterlo isolare durante la manutenzione, se necessario.

Per i migliori risultati, installarlo lontano dalla luce solare diretta. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio finché non viene sostituito. Per motivi di sicurezza, la sostituzione deve essere effettuata da un responsabile dell'assistenza elettricista. Assicurarsi che tende e mobili non sono posizionati in prossimità della posizione scelta, in quanto ciò creerebbe un potenziale rischio di incendio o ostruire i condotti di scarico del riscaldatore.

ATTENZIONE! TENERE QUALSIASI MATERIALE COMBUSTIBILE AD ALMENO 1 M DI DISTANZA DALLA PARTE ANTERIORE E DAI LATI DEL CAMINETTO ELETTRICO. NON APPOGGIARE OGGETTI SULL'APPARECCHIO.

REQUISITI DI RIPARAZIONE



DURANTE LA RIPARAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO POTREBBE ESSERE NECESSARIO TAGLIARE LE FASCETTE DEI CAVI PER RAGGIUNGERE E TOGLIERE ALCUNE PARTI. QUESTE DEVONO ESSERE RIMESSE AL LORO POSTO QUANDO SI RIMONTA L'APPARECCHIO.

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE RIPARATO SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO.

PRIMA DI MANEGGIARE L'APPARECCHIO: SPEGNERE L'APPARECCHIO, ISOLARE L'ALIMENTAZIONE E ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO NON SIA ALIMENTATO DALLA CORRENTE.

Attendere almeno 10 minuti, in modo da far raffreddare l'unità.

Sostituzione delle pile del telecomando

Sostituire con 2 x pila AAA. Assicurarsi che la pila sia correttamente installata nel telecomando.



NOTA: il telecomando è dotato di indicatore di stato della batteria (angolo in alto a destra), dopo un periodo di inattività, lo schermo LED smetterà di funzionare anche se il telecomando resterà in grado di inviare comandi. Sostituire le batterie per ripristinare il display.

Manutenzione dei motori

I motori utilizzati nella ventola e nell'effetto fiamma sono già lubrificati per aumentare la durata dei cuscinetti e non richiedono ulteriore lubrificazione. Tuttavia, si consiglia una pulizia/aspirazione periodica della ventola/riscaldatore.

Reimpostazione dell'interruttore termico di sicurezza

L'apparecchio è dotato di un controllo elettronico di sicurezza (E.S.), un dispositivo di sicurezza che spegne il caminetto se si surriscalda per qualsiasi motivo, ad esempio se viene coperto.

Se il riscaldatore smette di funzionare e l'effetto fiamma continua a funzionare, significa che il controllo E.S. si è attivato. Il controllo E.S. può essere reimpostato solo dopo che l'apparecchio si è raffreddato.

Per reimpostare il controllo E.S.:

Spegnere l'apparecchio (interruttore manuale On/Off) e lasciarlo raffreddare per circa 120 minuti.

Rimuovere eventuali ostruzioni dall'uscita del riscaldatore a ventola o da altre parti interne.

Accendere l'apparecchio e il controllo E.S. si reimposterà.

Assicurarsi che l'apparecchio funzioni correttamente. Se il controllo E.S. si riattiva, far controllare l'apparecchio da un elettricista qualificato.



Service i særklasse

Gratulerer som ny eier av en Onyx-ovn eller
-peis – velkommen til familien.

Når du eier et Onyx-produkt, kan du
forvente deg det aller beste innen britisk
design og konstruksjon av ovner og peiser.

Vi tilfører hjemmet ditt eksepsjonell
varmeytelse, i tillegg til særpreg og
individualitet.

Vi gjør vårt ytterste for å sikre at ovnene
våre designes, testes og produseres ut fra
de aller høyeste kvalitetsstandarder. Vi er
stolte av ettersalgstjenesten vår, og strekker
oss ekstra langt slik at du kan nyte godt av
Onyx-produktet ditt i mange år fremover.

VIKTIG

DELER AV DET YTRE KABINETTET AV DETTE APPARAT ER AV PRODUSENTEN ANSETT FOR Å VÆRE EN ARBEIDSOVERFLATE SOM BLIR VARM NÅR DEN ELEKTRISKE PEISEN SLÅS PÅ. DET ER DERFOR ANBEFALT AT EN BRANNVAKT OVERHOLDER BS 8423 (SISTE UTGAVE) BRUKES I NÆRVÆR AV SMÅ BARN, ELDRE ELLER BEVEGELSESHEMMEDE. RILLENE FORAN VARMEUTTAKET BLIR VELDIG VARME UNDER BRUK.

BRANNVAKTEN SKAL DEKKE 360° RUNDT HELE APPARATET.

IKKE DEKK TIL RILLENE ELLER NOEN ANNEN DEL AV APPARATET.

Kun for bruk med 230 V 50Hz strømtilførsel.

Vennligst les disse instruksjonene nøye før bruk og oppbevar dem på et trygt sted.

Det vil bli bruk for dem når det skal utføres service eller vedlikehold på enheten.

DENNE PEISEN MÅ TILKOBLERES JORD.

DETTE PRODUKTET ER KUN EGNET FOR GODT ISOLERTE ROM OG SPORADISK BRUK.

VIKTIG INFORMASJON HELSE OG SIKKERHET

Onyx er et handelsnavn for Stovax Heating Group Limited. Enhver henvisning til Onyx i dette dokumentet betyr Stovax Heating Group Limited og dets datterselskaper.

Les alle instruksjonene nøye før du tar i bruk peisen.

Fjern all emballasje og sørg for å avhende emballasjen på en gjenvinningsstasjon.

Ikke plasser denne peisen umiddelbart rett under et strømkontakt.

ADVARSEL : Deler av det ytre kabinettet av dette apparat er av produsenten ansett for å være en arbeidsoverflate som blir varm når den elektriske peisen slås på. **Du må ikke etterlate barn, kjæledyr, eldre eller bevegelsehemmede i nærheten av apparatet uten tilsyn av en ansvarlig voksen, og du må bruke en egnet brannvakt for å beskytte dem og andre fra å komme i direkte kontakt med dette apparatet.**

Ikke bruk peisen i nærheten av bad, dusj, svømmebasseng eller annet område der peisen kan komme i kontakt med vann eller fuktighet, f.eks. i baderom.



ADVARSEL! IKKE DEKK TIL

Ikke la peisen bli tildekket eller la luftinntak/-avløp bli hindret da dette kan føre til overoppheting. Vennligst merk deg advarselssymbolet på peisen (se over).

Kun for innendørs bruk. Peisen er ikke egnet for bruk utenfor huset.

FORSIKTIG: Dette apparatet er kun ment å installeres som en opphengt enhet. Apparatet er svært tungt. Det må festet til en egnet bærende gjenstand som en bjelke eller takbjelke.

Det er ikke Onyx sitt ansvar å identifisere et egnet lastbærende sted. Det er ditt ansvar å rådføre deg med en ingeniør eller arkitekt samt en egnet og kompetent elektriker for å vurdere bærekapasiteten til det potensielle lastbærende stedet før du installerer Orbit. Onyx er ikke ansvarlig for skader forårsaket på din eiendom, apparatet eller noen person på grunn av manglende overholdelse av disse instruksjonene under installasjon og bruk av apparatet. Sørg for at du diskuterer nødvendige forholdsregler eller beskyttelse med din utvalgte ingeniør, arkitekt eller montør FØR du starter installasjonen.

Om strømledninger må passere gjennom en peis, steininnramming e.l. må det passes på at det monteres egnede gummihylser på mulige slitesteder.

Ved installering i en åpen peis må pipen blendes av for å redusere faren for baktrekk som kan forårsake at sikkerhetsavstengingen løses ut.

Før strømledningen til en egnet posisjon bort fra varme og fuktige overflater eller omgivelser.

Når varmeapparatet er installert, skal det være mulig å få tilgang til strømforsyningen under service og vedlikehold om nødvendig.

Dersom strømkabelen er ødelagt, må du ikke bruke peisen før du har byttet den. Av sikkerhetsmessige grunner bør dette arbeidet utføres av Onyx servicepersonell eller elektriker med godkjent kompetanse.

ADVARSEL: For å unngå en fare grunnet utilsiktet tilbakestilling av den termiske sikringsautomaten, må denne anordningen ikke få strømtilførsel via et eksternt bryter-apparat, slik som en tidsbryter. Den må heller ikke kobles til en krets som regelmessig skrus på og av strømforsyningen.

Ikke bruk peisen hvis den har fått skader.

Reparasjoner av elektriske apparater må bare gjøres av autoriserte teknikere. Dersom peisen ikke virker eller det er blitt ødelagt, vennligst kontakt forhandleren som solgte deg peisen.

FORSIKTIG : Noen deler av dette produktet kan bli veldig varme og forårsake forbrenning. Spesiell oppmerksomhet må gis der barn og sårbare mennesker er til stede.

Deler av dette apparatet blir varme under drift og personer under 12 år må ikke under noen omstendigheter forlates alene med produktet når det er i drift med mindre det brukes et varmeskjold for å beskytte dem mot direkte kontakt med apparatet.

Apparatet skal ikke brukes for noe annet formål enn det som er tiltenkt som varmeapparat. Barn skal ikke leke med apparatet det skal heller ikke utføres fritidsaktiviteter på eller i nærheten av den.

Dette apparatet er ikke tiltenkt brukt av personer under 12 år, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller personer som mangler erfaring og kjennskap til trygg betjening av apparatet.

Hvis apparatet brukes av personer over tolv år, må de først ha blitt instruert i sikker bruk av apparatet av en ansvarlig voksen, forstå potensielle farer og være under tilsyn av en ansvarlig voksen til enhver tid.

Barn under tre år skal holdes borte fra apparatet til enhver tid.

Barn under 12 år skal ikke plugge inn, justere og rengjøre apparatet eller utføre vedlikehold.

Barn over tolv år bør ikke foreta rengjøring eller vedlikehold av apparatet uten tilsyn.

BETJENINGSINSTRUKSER

ADVARSEL! Ikke bruk peisen hvis det har fått skader. Dersom du mistenker at peisen er ødelagt eller ikke fungerer som det skal, kontakt en godkjent tekniker for å inspisere peisen og, dersom nødvendig, bytt ut den aktuelle delen i det elektriske systemet før du bruker peisen igjen.

Strømtilførselen må ikke frakobles når peisen er På. Bruk funksjonene på fjernkontrollen for å slå av peisen og forsikre deg om at skillebryteren er satt i Av-stilling før strømmen frakobles.

MANUELT KONTROLLPANEL

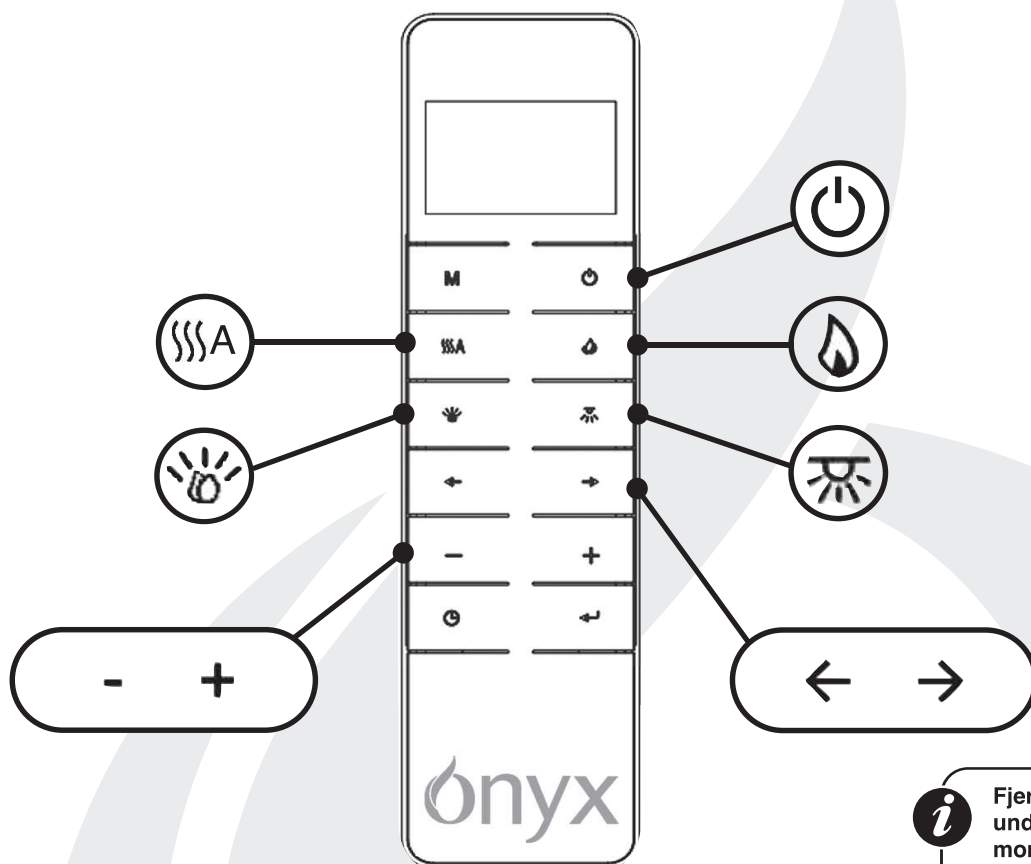


MERK: For å bruke både fjernkontrollen og manuelle funksjoner må den manuelle på/av-bryteren stå i posisjon 'PÅ'. For å unngå at produktet blir for varmt, er det en 10 sekunders forsinkelse når du skrur på varmeapparatet, og en 10 sekunders forsinkelse når du skrur av vifteovnen.

Den manuelle knappen kontrollerer grunnleggende funksjoner, ikke en hel serie med kontroller. Bruk fjernkontrollen for å utføre alle funksjonene.

KNAPP	FUNKSJON	HANDLING
 AV PÅ	PÅ: Slår på hvilemodusen. Aktiverer alle funksjonene og fjernkontrollen. AV: Slår av alle peisfunksjonene, og deaktiverer fjernkontrollen.	Slår nettstrømbryteren på. En langvarig pipelyd høres når bryteren slås til PÅ-stillingen.
 STRØM PÅ/AV	Trykk for å skru på flammen eller slå peisen av.	
 FLAMME	Går gjennom 9 nivåer av flammeinnstillinger. KODINGEN: Trykk på knappen til det høres 3 korte pip fra enheten, slipp knappen. Innen 10 sekunder, trykk på knappen på fjernkontrollen. Kodingen er fullført når 1 lang pipelyd kan høres fra enheten.	Går gjennom de 9 nivåene av flamme innstillinger og flamme av.
 BRENNKAMMERET	Går gjennom 14 nivåer av brennkammeret innstillinger.	Går gjennom de 14 nivåene av brennkammeret innstillinger og brennkammeret av.
 LYSSTRIPE	Går gjennom 14 nivåer av Lysstripe innstillinger.	Går gjennom 14 nivåer av Lysstripe innstillinger og lys innstillinger av.

FJERNKONTROLLER

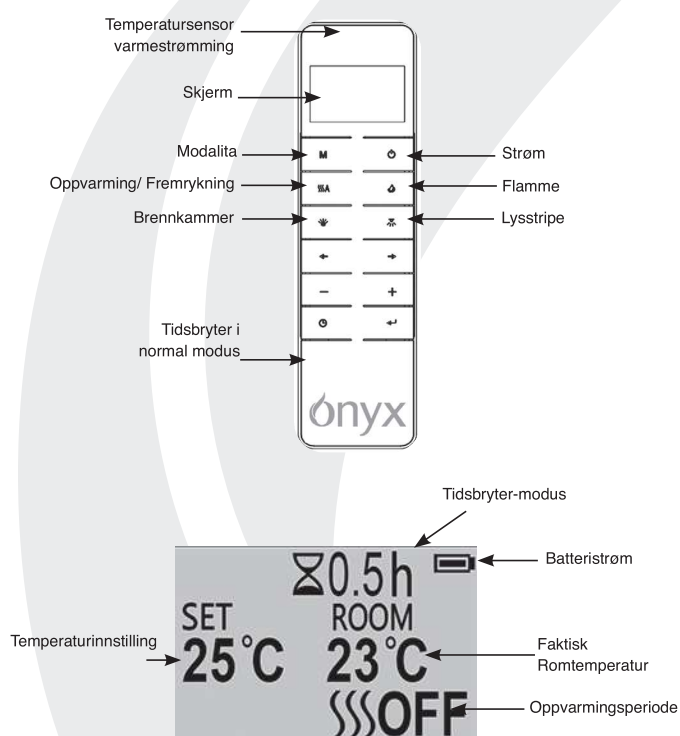


Fjernkontrollen bør legges på et flatt underlag i rommet der apparatet er montert og vekk fra enhver direkte varmluftsstrøm.

KNAPP	FUNKSJON	HANDLING
	STRØMKNAPPEN	STRØMKNAPPEN slår på peisen og setter den i hvilemodus. Med denne slår du på/av alle funksjonene samtidig, men innstillingene lagres i minnet.
	FLAMME	Trykk på FLAMME -knappen for å gå inn på skjermen for justering av flammeeffekt. Trykk på knappen '←' eller '→' for å gå gjennom 3 alternativene for flammefarge. Trykk på knappene + og - for å justere lysstyrken fra 10 –100 %, med totalt 6 innstillinger inkludert Av.
	BRENNKAMMERET	Trykk på BRENNKAMMERET for å gå inn i skjermbildet for lysjustering av brennkammeret. Trykk på knappen '←' eller '→' for å gå gjennom 14 alternativene for brennkammerfarge. Trykk på knappene + og - for å justere lysstyrken fra 10 –100 %, med totalt 6 innstillinger inkludert Av.

KNAPP	FUNKSJON	HANDLING
	LYSSTRIPE	Trykk på LYSSTRIPE for å gå inn i skjermbildet for lysjustering. Trykk på knappen '←' eller '→' for å gå gjennom 14 alternativene for lysjustering. Trykk på knappene + og - for å justere lysstyrken fra 10 –100 %, med totalt 6 innstillinger inkludert Av.
	OPPVARMING	Trykk på OPPVARMING -knappen for å få varmeapparatet til å gå gjennom varmeinnstillingene: ON - OFF.
← →	-	Trykk på knappene '←' og '→' for å velge ulike innstillinger, slik som fargeinnstillingen for den tilsvarende funksjonen.
+ -	-	Trykk på knappene + og - for å skru innstillingene opp eller ned, slik som lysinnstillinge

BETJENING AV APPARETET – AVANSERT BETJENING



SKRU PÅ/AV

Trykk på  knappen for å skru på flamme-effekten.

Trykk på  knappen for å skru av flamme-effekten.

JUSTERING AV DEN INNSTILTE TEMPERATUREN

Trykk på knappen '+' eller '-' for å øke eller redusere temperaturen.

ADAPTIV STARTKONTROLL

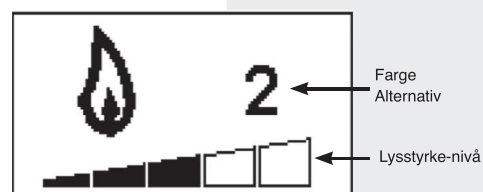
I samsvar med romtemperatur og innstilt temperatur, vil varmeapparatet automatisk avgjøre den hensiktsmessige tiden det vil ta å varme opp, for å sørge for at den når den innstilte temperaturen i den innstilte tiden (opptil 45 minutter før det innstilte klokkeslettet).

JUSTERING AV FLAMMEFARGE

Trykk på  knappen for å gå inn i skjermbildet for flammejustering.

Det er 3 alternativer for flammefarge, inkludert AV.

Det er 6 nivåer for lysstyrke, inkludert AV.



Trykk på knappen '←' eller '→' for å gå gjennom alternativene for flammefarge.

Trykk på knappen '+' for å øke flammens lysstyrke.

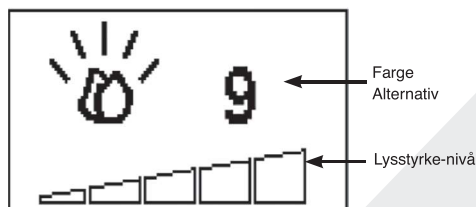
Trykk på knappen '-' for å redusere flammens lysstyrke inntil den går av.

JUSTERING AV BRENNKAMMER-FARGE

Trykk  for å gå inn i skjermbildet for lysjustering av brennkammeret.

Det er 14 alternativer for brennkammerfarge, indikert av nummeret, inkludert AV.

Det er 6 nivå av lysstyrke, inkludert av. Dette er indikert av streken, og den tomme streken indikerer AV.



Trykk på knappen '←' eller '→' for å gå gjennom alternativene for brennkammerfarge.

Trykk på knappen '+' for å øke brennkammerets lysstyrke.

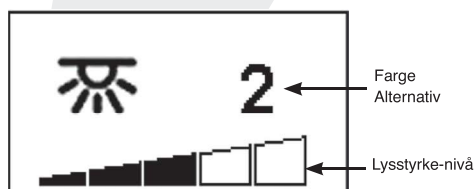
Trykk på knappen '-' for å redusere brennkammerets lysstyrke inntil den går av.

JUSTERING AV LYSSTRIPE

Trykk på  for å gå inn i skjermbildet for lysjustering.

Det er 14 alternativer for farge, inkludert AV.

Det er 6 nivåer for lysstyrke, inkludert AV.



Trykk på knappen '←' eller '→' for å gå gjennom alternativene.

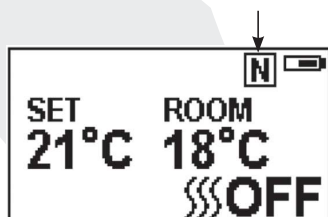
Trykk på knappen '+' for å øke lysstyrke.

Trykk på knappen '-' for å redusere lysstyrke inntil den går av.

NORMAL KONTROLLMODUS

Normal kontrollmodus er default-innstilling.

Alternativt kan du trykke på **M** knappen inntil **N** logoen vises øverst til høyre på skjermen.



Trykk på knappen '+' eller '-' for å justere temperaturinnstillingen fra 17 °C til 25°C.

Trykk på knappen  **A** for å skru varmen på/av,  PÅ eller  AV vil vises nederst i høyre hjørne på skjermen.



Merk: Den er normalt at vifteovnen stanser i tidsperioder. Dette skjer dersom romtemperaturen er høyere enn temperaturen stilt inn på kontrollen.

Når den er i normal kontrollmodus, vil det å skru av apparatet med fjernkontrollen føre til at både lysproduksjonen og varmeproduksjonen stanser.

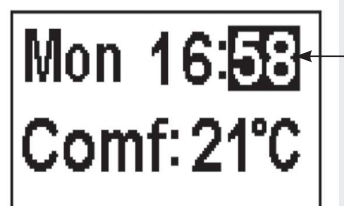
UKEDAGER/ KLOKKESLETT/ KOMFORTTEMPERATUR OG INNSTILLING AV ENHET

Sørg for at klokken er riktig stilt.

Hold **M** knappen inne i 3 sekunder for å gå inn i skjermbildet for innstillinger.

Trykk på knappen '←' eller '→' for å velge innstillingen som skal endres.

Det valgte tegnet vil fremheves.



Trykk på knappen '+' eller '-' for å justere tallet.

Klokkeslett: 24-timers system.
Velg komforttemperatur fra 15-25°C.
Temperatur-enhet: °C/°F.

Trykk på knappen  i 3 sekunder eller vent i 10 sekunder for å lagre og gå ut av innstillingen av uke, klokkeslett og oppvarmingstemperatur.

DAGLIG TIDSINNSTILT OPPVARMING

De følgende oppvarmingsperiodene har blitt forhåndsinnstilt, og disse kan endres dersom det er ønskelig:

06:00 til 08.00
17.00 til 22.00

Trykk på **M** inntil **D** vises i øvre høyre hjørne på skjermen for å gå inn i modusen for daglig tidsinnstilt oppvarming.

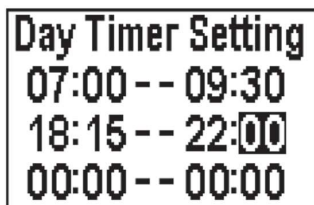


Hold knappen  inne i 6 sekunder for å gå inn i innstillingen for daglig oppvarming.

Maksimalt 3 tidsinnstilte oppvarmingsperioder kan stilles inn per dag.

Trykk på '←' eller '→' for å velge time eller minutter.

Trykk på '+' eller '-' for å stille inn tallet.
Minuttene øker / synker med 15 min per trykk.



Hold knappen inne i 3 sekunder eller vent i 10 sekunder for å lagre og gå ut av innstillingen av oppvarmings-tidsperiode.

Sjekk tidsinnstillingen. Trykk på for å sjekke modusen for daglig tidsinnstilling.
Dersom du vil skru av oppvarmingen, må du gå tilbake til normal kontrollmodus for å skru den av.

Når den er i modus for daglig tidsinnstilling, vil det å skru apparatet av med fjernkontrollen føre til at lysproduksjonen stanser. Varmeproduksjonen vil fortsette i samsvar med tidsinnstillingen.

UKE TIDSINNSTILT OPPVARMING

De følgende oppvarmingsperiodene har blitt forhåndsinnstilt, og disse kan endres dersom det er ønskelig:

Fra mandag til fredag
06:00 til 08:30
17.00 til 22.00

Fra lørdag til søndag
06.30 til 09.30
11.00 til 13.00
17.00 til 22.00

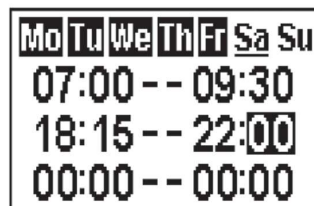
Trykk på **M** inntil vises i øvre høyre hjørne på skjermen for å gå inn i modusen for uke tidsinnstilt oppvarming.



Hold knappen inne i 6 sekunder for å gå inn i innstillingen for uke oppvarming.

Trykk på '←' eller '→' for å flytte markøren (en blinkende understrekning).

Trykk på knappen på den tilhørende uke-posisjonen for å velge (karakteren blir markert) eller avbryte (karakteren vises normalt) den inneværende innstillingen, den samme tidsperioden kan velges sammen.



Trykk på knappen '→' for å flytte markøren til innstillingsområdet for tidsperiode.

Trykk på '←' eller '→' for å velge time eller minutter.

Trykk på '+' eller '-' for å stille inn tallet.

Maksimalt 3 tidsinnstilte oppvarmingsperioder kan stilles inn per dag.

Minuttene øker / synker med 15 min per trykk.

Trykk på for å stille inn oppvarmingstid for den valgte dagen og gå tilbake til ukelinjen.

Hold knappen inne i 3 sekunder eller vent i 10 sekunder for å lagre og gå ut av innstillingen av oppvarmings-tidsperiode.

Trykk på '←' eller '→' for å sjekke tidsinnstillingen for uke tidsinnstilt oppvarming.

Dersom du vil skru av oppvarmingen, må du gå tilbake til normal kontrollmodus for å skru den av.

Når den er i modus for uke tidsinnstilling, vil det å skru av apparatet med fjernkontrollen føre til at lysproduksjonen stanser. Varmeproduksjonen vil fortsette i samsvar med tidsinnstillingen.

BETJENINGSINSTRUKSER - FEILSØKING

BATTERI

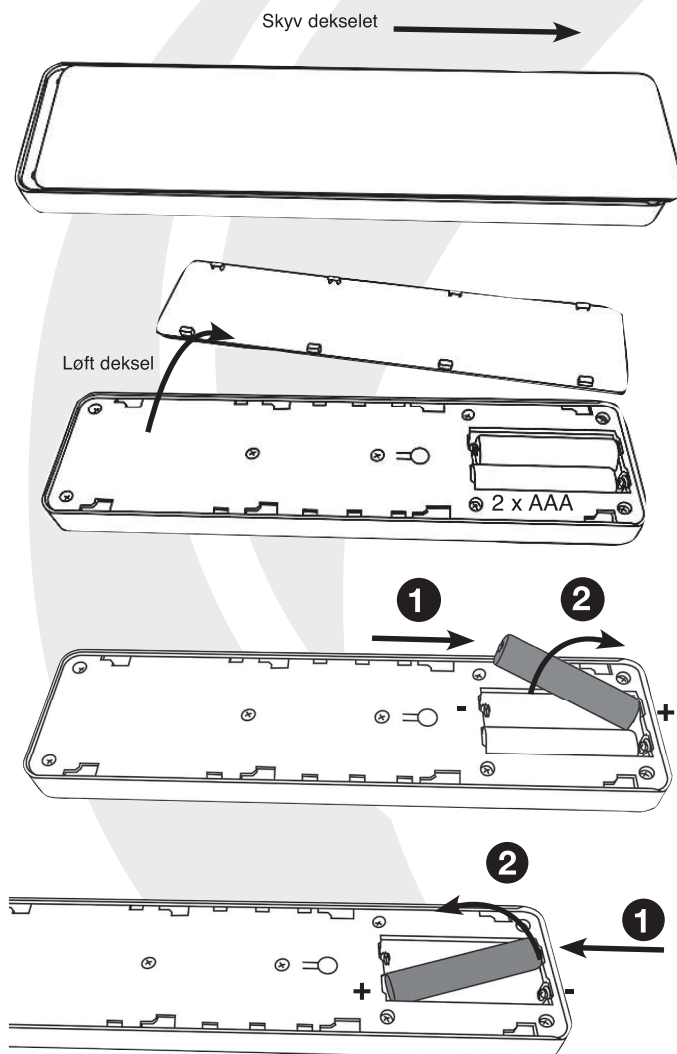
Batteriets strømnivå indikeres øverst til høyre på fjernkontrollens skjermbilde.

	Batteri fullt	Ingen handling kreves
	Batteri halvfullt	Sørg for at nye batterier er tilgjengelige.
	Batteri tomt	Skift ut batterier umiddelbart

i **MERK:** Fjernkontrollen har en batteristatusindikator (øverst i høyre hjørne). Etter en lengre periode med tom visning, vil LED-skjermen slutte å fungere til tross for at håndsettet fremdeles kan sende kommandoer. Erstatt batteriet for å gjenopprette displayet.

UTSKIFTING AV BATTERI

Ubrukte batterier skal tas ut av apparatet og kastes på en sikker måte.



Forsikre deg om at batteriet i fjernkontrollen er nytt og er satt i korrekt.

Gamle batterier må kasseres på godkjent gjenvinningsstasjon.

Utskiftning av batterier er anbefalt etter 1 år. Fjernkontrollen bruker 1.5V alkaliske AAA batterier.

Sørg for riktig polaritet.
Ikke kortslut terminalene.

Ikke prøv å lade opp ikke-oppladbare batterier.

Ta ut oppladbare batterier før du lader den.

Ikke bland gamle og nye batterier.

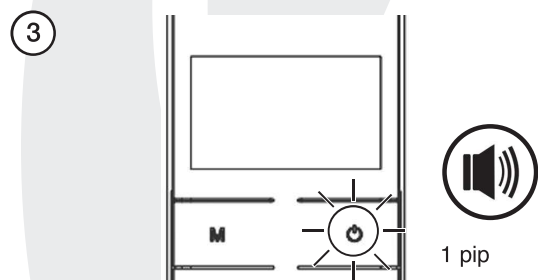
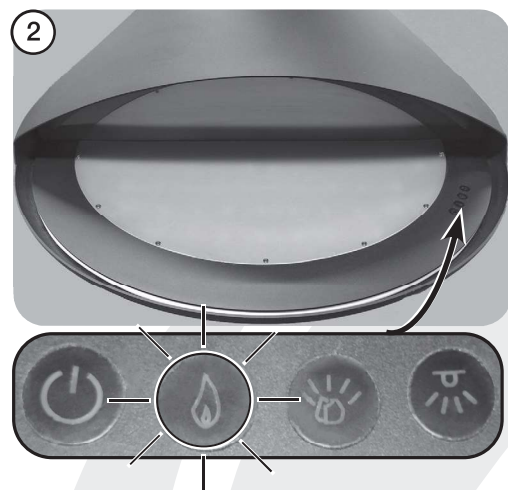
Ta ut batteriene hvis apparatet ikke skal brukes i lange perioder.

Å skifte ut batteriene vil ikke påvirke innstillingene av tidsbryter-modus, men det kan hende at klokken må stilles.

i **MERK:** For å bruke både fjernkontrollen og manuelle funksjoner må den manuelle på/av-bryteren stå i posisjon 'PÅ'. For å unngå at produktet blir for varmt, er det en 10 sekunders forsinkelse når du skrur på varmeapparatet, og en 10 sekunders forsinkelse når du skrur av vifteovnen.

Den manuelle knappen kontrollerer grunnleggende funksjoner, ikke en hel serie med kontroller. Bruk fjernkontrollen for å utføre alle funksjonene.

TILBAKESTILLINGSKNAPP FOR FJERNKONTROLL



SIGNALKODE

Fjernkontrollen virker via radiosignal. Den håndholdte senderen er konfigurert på fabrikken med en unik signalkode.

Dersom håndkontrollen mister signal eller behøves å skiftes ut, se instruksjoner for vedlikehold for mer detaljer.

RENGJØRING

TA ALLTID STØPSLET UT AV STRØMKONTAKTEN FØR DU GJØR RENT ELLER UTFØRER NOEN FORMER FOR VEDLIKEHOLD. OG IKKE PLASSE NOE ELEMENT ELLER LEN NOEN GJENSTAND MOT APPARATET PÅ NOE SOM HELST TIDSPUNKT.

RENGJØRING AV BRENSELEFFEKTER



Fjern og rengjør brenseeffekten for å fjerne alle støvpartikler. Eller rengjør med en løfri støvfille.

Påse at effekten er tørr før den settes tilbake.

Sett tilbake i omvendt rekkefølge.

RENGJØRING AV LUFTINTAK

Rengjør ristene ved inntaket og avløpet jevnlig med en myk klut eller munnstykket på en støvsuge.

Oppsamlet støv kan hindre effektiv ytelse på viften og føre til aktivering av termisk sikringsautoma.

Hold området rundt peisen rent og fritt for lo, støv eller hår fra kjæledyr.

Opphopning av støv og lignende kan særlig oppstå rundt varmeområdet på toppen av apparatet. Vær spesielt nøye med å holde dette området fritt for slike partikler, rengjør jevnlig for å hindre oppsamling.

INSTALLASJON

GENERELL INFORMASJON

NØDVENDIG VERKTØY

En skrutrekker, vaterpass, 6mm umbrakonøkkel, skiftenøkkel sag og drill trengs.

UTPAKKING AV DEN ELEKTRISKE PEISEN

ADVARSEL! IKKE bruk denne peisen hvis noen del har vært utsatt for vann.

Kontakt en kvalifisert tekniker umiddelbart for å inspisere og bytte ut aktuelle deler av det elektriske anlegget dersom det er nødvendig.

Åpne innpakningen forsiktig, og fjern polystyrenet. Ta av plastposen og kast den. Hold plastemballasjen unna barn. Behandle emballasjematerialet på en ansvarlig måte.

Sjekk at alle deler og alt tilbehør er tatt ut før du kvitter deg med emballasjen. Om nødvendig kan du beholde originalemballasjen for fremtidig transport og/eller lagring.

Test apparatet før installasjon.

MONTERE PEISEN

PLASSERING AV ORBIT

Din nye Orbit kan faktisk installeres hvor som helst i hjemmet ditt. Når du velger plassering, er det imidlertid viktig at generelle instruksjoner følges.

FORSIKTIG: DETTE APPARATET ER TUNGT. Orbit er designet for å installeres som en hengende applikasjon festet på et tilstrekkelig robust bæreelement som en bjelke eller takbjelke. Det er ikke Onyx sitt ansvar å identifisere et egnet lastbærende sted. Det er ditt ansvar å rådføre deg med en ingeniør eller arkitekt samt en egnet og kompetent elektriker for å vurdere bærekapasiteten til det potensielle lastbærende stedet før du installerer Orbit.

Sørg for at det er nok plass når du henger opp apparatet til å opprettholde fysiske avstander og avstand til brennbare stoffer.

Dette produktet må kobles til en dedikert strømforsyning. Installasjonen må skje i samsvar med alle lokale og nasjonale forskrifter for å sikre at alle elektriske og strukturelle hensyn blir overholdt. Når varmeren er installert, må strømforsyningen være tilgjengelig isolasjon under service og vedlikehold om nødvendig.

For best resultat, installer vekk fra direkte sollys.

Hvis strømledningen er skadet, må den repareres av produsenten, dens autorisert servicesenter eller profesjonell person.

Sørg for at gardiner og møbler ikke er plassert nær den valgte posisjon, da dette ville skape en potensiell brannfare eller blokkere varmeapparat utløpskanaler.

ADVARSEL! HOLD ALLE TYPER BRENNBARE MATERIALER MINST 1 M UNNA FRONTEN OG SIDENE PÅ DEN ELEKTRISKE PEISEN. OG IKKE PLASSER NOE ELEMENT ELLER LEN NOEN GJENSTAND MOT APPARATET PÅ NOE SOM HELST TIDSPUNKT.

SERVICEKRAV



UNDER VEDLIKEHOLD AV DETTE APPARATET KAN DET VÆRE NØDVENDIG Å KUTTE BUNTEBÅND FOR Å KOMME TIL OG FJERNE NOEN DELER. DISSE MÅ ERSTATTES NÅR APPARATET SETTES SAMMEN IGJEN.

KUN KVALIFISER PERSONELL MÅ UTFØRE VEDLIKEHOLD PÅ DENNE PEISEN. FØR DET GJØRES ARBEID PÅ APPARATET: SLÅ AV APPARATET OG TA UT STRØMFORSYNINGEN SLIK AT DET IKKE FINNES NOE STRØM TIL APPARATET.

Vent minst 10 minutter til peisen har kjølt seg ned.

Bytte av batteri på fjernkontroll

Bytt ut med et AAA-batteri. Forsikre deg om at batteriet er montert korrekt i fjernkontrollen.



MERK: Fjernkontrollen har en batteristatusindikator (øverst i høyre hjørne). Etter en lengre periode med tom visning, vil LED-skjermen slutte å fungere til tross for at håndsettet fremdeles kan sende kommandoer. Erstatt batteriet for å gjenopprette displayet.

Vedlikehold av motorer

Motoren til viften og flammeeffekten er forhåndssmurt for å forlenge lagrenes levetid og trenger derfor ikke smøres. Periodisk rengjøring/støvsuging av viften/peisen anbefales imidlertid.

Tilbakestilling av termisk sikringsautomat

Peisen er utstyrt med en elektronisk sikkerhetskontroll (E.S.). Dette er en sikkerhetsanordning som slår av flammen dersom peisen av en eller annen grunn blir overopphetet, f.eks. ved tildekking.

Dersom peisen slutter å fungere mens flammeeffekten fortsetter som normalt, betyr det at E.S.-kontrollen er i drift. E.S.-kontrollen kan bare tilbakestilles etter at peisen er nedkjølt.

Tilbakestill E.S.:

Slå av peisen (med den manuelle Av/På-bryteren) og la peisen stå i 120 minutter.

Fjern eventuelle hindringer i avløpet for viftevarmeren eller andre indre deler.

Slå på peisen, og E.S.-kontrollen vil tilbakestilles. Forsikre deg om at peisen fungerer korrekt. Dersom E.S.-kontrollen slår inn igjen, bør peisen sjekkes av en fagkyndig elektriker.



Un servicio que va más allá

Enhorabuena por haber adquirido una estufa o chimenea de leña Onyx, le damos la bienvenida a la familia.

Cuando uno compra un producto Onyx puede esperar lo mejor en cuanto al diseño e ingeniería de las estufas y chimeneas de leña británicas, las cuales aportan una excelente potencia calorífica a su hogar, así como carácter y personalidad.

Nos esmeramos al máximo para poder garantizar que nuestras estufas se diseñan, prueban y fabrican conforme a los más elevados estándares de calidad, y nos enorgullecemos de ofrecer un servicio ejemplar posventa que va más allá, asegurándonos de que disfrutará de su compra Onyx durante años.



IMPORTANTE

EL EXTERIOR, FRONTAL Y PANEL DE CRISTAL DEL APARATO ESTÁ EXTREMADAMENTE CALIENTE DURANTE SU FUNCIONAMIENTO Y PUEDE PROVOCAR HERIDAS GRAVES Y QUEMADURAS SI SE ENTRA EN CONTACTO. SE RECOMIENDA POR LO TANTO QUE SE UTILICE UN PROTECTOR QUE CUMPLA CON LA NORMA BS 8423:2002 CUANDO HAYA NIÑOS, ANCIANOS O ENFERMOS PRESENTES. LA PANTALLA DEBE EXTENDERSE 360 GRADOS ALREDEDOR DE LA UNIDAD.

Para uso con 230V 50 Hz únicamente.

Leer las presentes instrucciones antes de la instalación y guardarlas cuidadosamente en lugar seguro.

Serán necesarias en el momento de hacer el mantenimiento.

Este aparato requiere toma a tierra.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

INFORMACIÓN IMPORTANTE Y SALUD Y SEGURIDAD

Onyx es una marca comercial de Stovax Heating Group Limited.

Las referencias a Onyx en este documento son referencias a Stovax Heating Group Limited y a sus filiales.

Antes de utilizar el aparato lea atentamente todas las instrucciones.

Proceda a reciclar todo el embalaje.

No coloque este aparato inmediatamente por debajo de una toma de corriente fija.

¡ADVERTENCIA! El fabricante considera que partes de la carcasa exterior de este aparato son una superficie de trabajo que se calienta cuando se enciende el calentador.

No deje a menores, animales de compañía, personas de edad avanzada ni personas enfermas cerca de la unidad sin la supervisión por parte de un adulto responsable. Se deberá usar una pantalla contra las llamas para evitar que tanto ellos como terceros entren en contacto directo con la unidad.

No utilizar el aparato en las inmediaciones de un cuarto de baño, ducha o piscina o en zonas en las que el aparato puede estar en contacto con agua o humedad.



¡ADVERTENCIA! NO LO CUBRA

No cubrir ni tapar el aparato, deje circular el aire en su entorno. Observe el símbolo de advertencia sobre el aparato (véalo arriba).

Este aparato está destinado para uso en el interior y no es adecuado para ser utilizado en el exterior.

ADVERTENCIA: Esta unidad está diseñada para ser instalada en suspensión. La unidad es muy pesada. Debe fijarse a un elemento que pueda soportar la carga de la unidad de manera correcta, como una viga o una vigueta del techo.

Onyx no será responsable de la identificación de elementos de soporte de cargas adecuados. Es su responsabilidad analizar con su ingeniero o arquitecto (en combinación con un electricista cualificado) la capacidad de resistencia de los elementos que considera que podrían soportar la carga correspondiente antes de la instalación de la unidad Orbit. Onyx no será responsable de daños a la propiedad o la unidad, ni de daños personales, derivados de la instalación de la unidad de manera no acorde a estas instrucciones de uso e instalación. Asegúrese de analizar las precauciones o las protecciones necesarias con el instalador, electricista, arquitecto o ingeniero seleccionado **ANTES** del inicio de la instalación.

Si el cable ha de pasar por chimeneas, estar empotrado, etc. Debe asegurarse que éste esté debidamente protegido.

Coloque el cable de alimentación en una posición correcta, alejado de condiciones y superficies húmedas o calientes.

Al finalizar la instalación de la unidad, la alimentación debe poder ser accedida a fin de aislarla durante operaciones de mantenimiento y reparación, si fueran necesarias.

Si el cable eléctrico está dañado no utilice el aparato hasta su reemplazo. Por razones de seguridad el reemplazo ha de ser realizado por Onyx o el servicio técnico de Onyx o un electricista cualificado.

PRECAUCIÓN: Con el fin de evitar un riesgo debido a un reajuste inadvertido del interruptor térmico, este aparato no se debe suministrar a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, o conectado a un circuito que el servicio público encienda y apague regularmente.

No utilizar el aparato en el supuesto de estar averiado o dañado.

Las posibles reparaciones deben ser efectuadas siempre por persona debidamente autorizada y cualificada. Si el aparato no funciona, o en caso de cualquier daño, por favor póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto.

PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando hay niños y personas vulnerables.

Este aparato contiene piezas que pueden calentarse durante el uso, por lo que bajo ninguna circunstancia debe permitirse que personas menores de 12 años se queden solas con el producto mientras esté en funcionamiento, a menos que se utilice una pantalla de protección adecuada para protegerles ante cualquier posibilidad de entrar en contacto directo con el aparato.

La unidad solo se debe usar como un calentador, y no se usará para otros propósitos. Los niños no deben jugar con el aparato. No se realizarán actividades recreativas sobre la unidad, ni cerca de la misma.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas menores de 12 años, personas con discapacidad física, sensorial o mental o personas sin ninguna experiencia o conocimiento sobre cómo utilizar el aparato de forma segura. Si la unidad es usada por personas de más de 12 años, un adulto responsable les deberá haber enseñado cómo usarla de forma segura y a entender los riesgos que implica, y deberán estar supervisados por un adulto responsable en todo momento.

Los menores de 3 años deberán mantenerse alejados de la unidad en todo momento.

Los niños de 12 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar las tareas de mantenimiento.

Los mayores de 12 años no deberán realizar ningún procedimiento de limpieza ni mantenimiento de la unidad sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE USO



¡ADVERTENCIA! No ponga el aparato en funcionamiento si se encontrara dañado o si funciona incorrectamente. Si sospechara que el aparato se encuentra dañado o funciona incorrectamente, antes de volver a utilizarlo llame a un técnico de servicio acreditado para que lo inspeccione y sustituya cualquier pieza del sistema eléctrico si fuera necesario.

NO desenchufe el aparato del suministro eléctrico mientras se encuentre funcionando. Utilice las funciones del mando a distancia para apagar el calefactor y asegúrese de que el interruptor de aislamiento se haya colocado en la posición de apagado antes de desenchufar.

PANEL DE CONTROL MANUAL

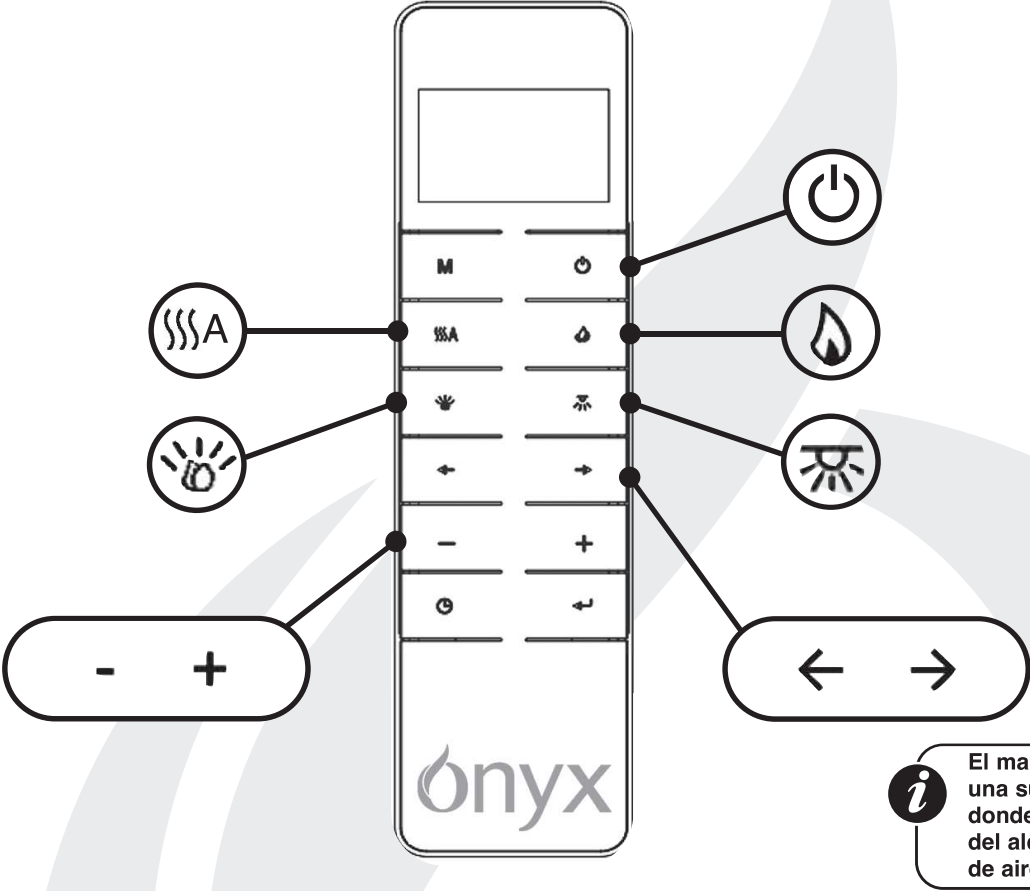


NOTA: Para usar tanto las funciones a distancia como las manuales, el interruptor manual de encendido/apagado debe estar en la posición de encendido «ON». Para evitar que el aparato se caliente demasiado, hay un retraso de 10 segundos cuando se enciende el calefactor y otro retraso de 10 segundos cuando se apaga el ventilador.

El botón manual controla las funciones básicas, no una amplia gama de controles. Use el mando a distancia para llevar a cabo todas las funciones.

BOTÓN	FUNCIÓN	ACCIÓN
 OFF.....ON	ON (Encendido): Enciende el modo de espera. Activa todas las funciones y el mando a distancia. OFF (Apagado): Apaga todas las funciones de la chimenea y desactiva el mando a distancia.	Encienda el interruptor principal. Se escuchará un "bip" largo cuando el interruptor cambie a la posición ON.
 BOTÓN ON/OFF	Pulse este botón si desea encender la llama o apagar el fuego.	
 LLAMA	Existen 9 niveles de ajuste de llama. CODIFICACIÓN: Presione el botón de  hasta que suenen 3 pitidos cortos en la unidad, suelte el botón. En 10 segundos, presione el botón  en el mando a distancia. La codificación termina cuando suena un largo pitido.	Se procesan los 9 niveles de ajuste de la llama, además de la opción sin llama.
 LECHO DE COMBUSTIBLE	Existen 14 niveles de ajuste de lecho de combustible.	Se procesan los 14 niveles de ajuste de la lecho de combustible, además de la opción sin lecho de combustible.
 ILUMINACIÓN AMBIENTAL	Existen 14 niveles de ajuste de iluminación ambiental.	Se procesan los 14 niveles de ajuste de la iluminación ambiental, además de la opción sin iluminación ambiental.

MANDO A DISTANCIA

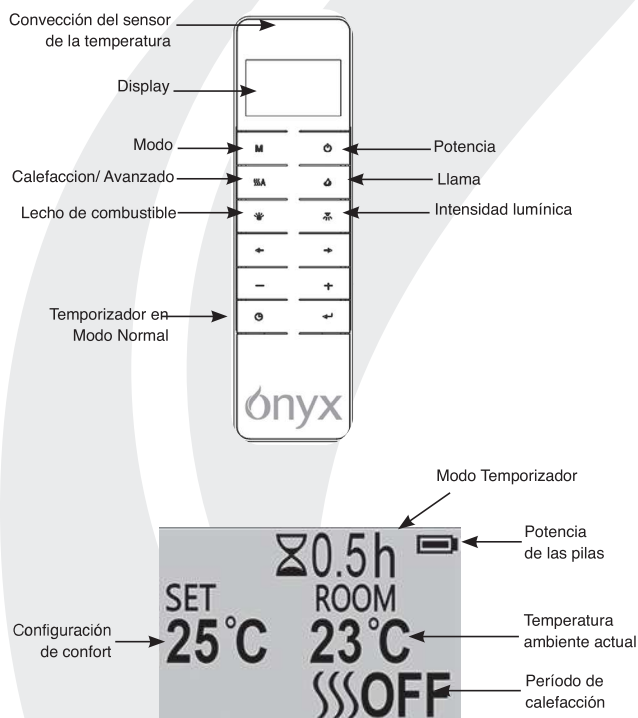


i El mando a distancia debe dejarse en una superficie plana en la habitación donde está instalado el aparato y fuera del alcance de cualquier flujo directo de aire caliente.

BOTÓN	FUNCIÓN	ACCIÓN
	POTENCIA	El botón ON/OFF encenderá la chimenea y activará el modo de espera. Esto encenderá/apagará todas las funciones a la vez pero guardará las configuraciones en la memoria.
	LLAMA	Pulse el botón LLAMA para acceder a la pantalla de configuración de efectos de llama, pulse el botón '←' o '→' para ir pasando entre 3 los colores disponibles de llama. Pulse los botones "+" y "-" para ajustar el brillo del 10 al 100%; un total de seis ajustes, incluido el apagado.
	LECHO DE COMBUSTIBLE	Pulse el botón LECHO DE COMBUSTIBLE para ingresar a la pantalla de regulación de la luz del lecho de combustible. Pulse el botón '←' o '→' para recorrer las opciones de 14 color del lecho de combustible. Pulse los botones "+" y "-" para ajustar el brillo del 10 al 100%; un total de 6 ajustes, incluido el apagado.

BOTÓN	FUNCIÓN	ACCIÓN
	ILUMINACIÓN AMBIENTAL	Pulse el botón ILUMINACIÓN AMBIENTAL para abrir la pantalla de ajuste de la iluminación. Pulse el botón ← o → para visualizar las distintas 14 opciones de color.
	CALEFACCIÓN	Pulse el botón CALEFACCIÓN , y el calefactor realizará el recorrido por los ajustes de calor: ON - OFF.
← →	-	Pulse los botones '←' e '→' para elegir entre las diferentes configuraciones, como la configuración de color de la función correspondiente.
+ -	-	Pulse los botones "+" y "-" para aumentar o disminuir los ajustes, como la configuración de la luz.

USO DEL APARATO - FUNCIONAMIENTO AVANZADO



CONFIGURACIÓN DE COLOR DE LA LLAMA PRINCIPAL

Pulse el botón  para ingresar en la pantalla de ajuste de la llama.

Existen 10 opciones de color de llama, incluido el Apagado.

Existen 6 niveles de brillo, incluido el Apagado.



Pulse el botón '←' o '→' para ir pasando entre los colores disponibles de llama.

Pulse el botón '+' para aumentar el brillo de la llama.

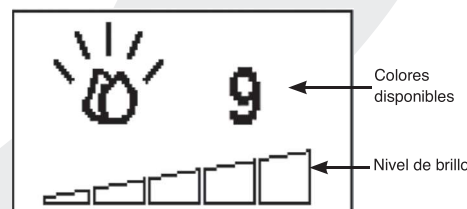
Pulse el botón '-' para disminuir el brillo de la llama hasta apagarla.

CONFIGURACIÓN DE LAS BRASAS BRILLANTES

Pulse el botón  para ingresar a la pantalla de regulación de la luz del lecho de combustible.

Existen 14 opciones de color de llama, incluido el Apagado.

Existen 6 niveles de brillo, incluido el Apagado.



Pulse el botón '←' o '→' para ir pasando entre los colores disponibles de llama.

ENCENDER/APAGAR

Pulse el botón  para encender el efecto llama.

Pulse el botón  para apagar el efecto llama.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA PROGRAMADA

Pulse el botón '+' o '-' para aumentar o disminuir la temperatura.

CONTROL ADAPTABLE DE INICIO

Según la temperatura ambiente y la temperatura establecida, el calefactor determinará automáticamente el momento apropiado para calentar para garantizar que se alcanza la temperatura establecida en el tiempo establecido (hasta 45 minutos antes del tiempo programado).

Pulse el botón '+' para aumentar el brillo de la llama.

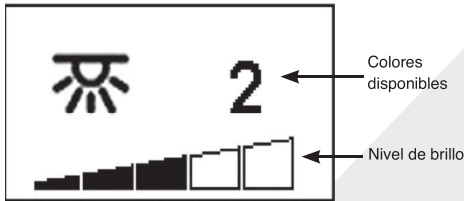
Pulse el botón '-' para disminuir el brillo de la llama hasta apagarla.

CONFIGURACIÓN DE ILUMINACIÓN AMBIENTAL

Pulse el botón  para abrir la pantalla de ajuste de la iluminación.

Existen 14 opciones de color, incluido el Apagado.

Existen 6 niveles de brillo, incluido el Apagado.



Pulse el botón '<' o '>' para ir pasando entre los colores disponibles.

Pulse el botón '+' para aumentar el brillo de la iluminación ambiental.

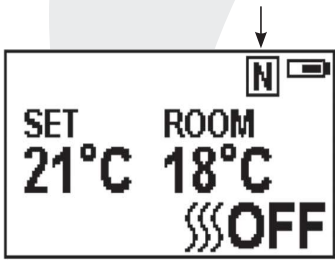
Pulse el botón '-' para disminuir el brillo de la iluminación ambiental hasta apagarla.

El aparato guarda la configuración personal.

MODO DE CONTROL NORMAL

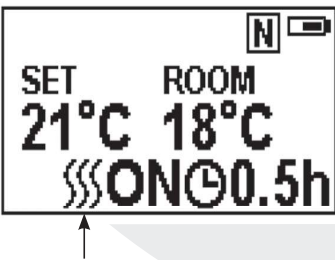
El modo de control normal es la configuración predeterminada.

Alternativamente, pulse el botón M hasta que aparezca el  logotipo en la esquina superior derecha de la pantalla.



Pulse el botón '+' o '-' para ajustar la temperatura programada desde 17°C a 25°C.

Pulse el botón  A para encender o apagar la calefacción. Los botones de  encendido o  apagado se mostrarán en la esquina inferior derecha de la pantalla, consulte el diagrama.



Nota: Es normal que el ventilador deje de funcionar durante unos periodos de tiempo. Esto ocurre si la temperatura ambiente es más alta que la temperatura establecida en el control.

Cuando esté en modo de control normal, apague el aparato con el mando a distancia. Esto detecta tanto la potencia luminosa como la potencia térmica.

DÍAS DE LA SEMANA/HORA/TEMPERATURA DE CONFORT Y CONFIGURACIÓN DE UNIDAD

Confirme que la hora del reloj sea correcta.

Mantenga pulsado el botón M durante 3 segundos para ingresar a la pantalla de configuración.

Pulse el botón '<' o '>' para elegir la configuración a cambiar.

El carácter seleccionado se iluminará.



Pulse el botón '+' o '-' para ajustar el número.

Hora: sistema 24 horas.
Seleccione la temperatura de confort a partir de los 15-25°C.
Unidades de temperatura: °C/°F.

Pulse el botón  durante 3 segundos o espere 10 segundos para guardar y salir de la configuración de la semana, la hora y la temperatura de la calefacción.

TEMPORIZADOR DIARIO DE LA CALEFACCIÓN

Los siguientes periodos de calefacción han sido preestablecidos, aunque pueden modificarse si se desea:

06:00 hasta 08:00
17:00 hasta 22:00

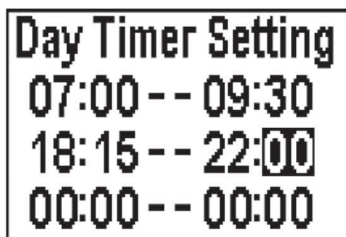
Mantenga pulsado M hasta que  aparezca en la esquina superior derecha de la pantalla para introducir el modo temporizador diario de la calefacción.



Mantenga pulsado el botón  durante 6 segundos para introducir la configuración de la calefacción diaria.
Se puede establecer un máximo de 3 periodos de calefacción programados por día.

Pulse el botón '<' o '>' para elegir la hora o el minuto.

Pulse el botón '+' o '-' para fijar el número.
Cada pulsación añade/resta 15 minutos.



Mantenga pulsado el botón ◀ durante 3 segundos o espere 10 segundos para guardar y salir de la configuración del período de tiempo de calefacción.
Compruebe la configuración del temporizador. Pulse ◀ para comprobar el modo temporizador diario.

Si tiene que apagar la calefacción, es necesario que vuelva al modo de control normal.

Cuando esté en modo temporizador diario, apague el aparato con el mando a distancia. Esto detendrá la potencia luminosa. La potencia térmica continuará según los ajustes del temporizador.

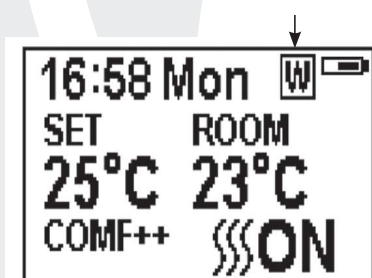
TEMPORIZADOR SEMANAL DE LA CALEFACCIÓN

Los siguientes periodos de calefacción han sido preestablecidos, aunque pueden modificarse si se desea:

De lunes a viernes
06:00 hasta 08:30
17:00 hasta 22:00

De sábado a domingo
06:30 hasta 09:30
11:00 hasta 13:00
17:00 hasta 22:00

Mantenga pulsado M hasta que W aparezca en la esquina superior derecha de la pantalla para introducir el modo de calefacción semanal.



Mantenga pulsado el botón ◀ durante 6 segundos para introducir la configuración del modo temporizador semanal de la calefacción.

Pulse '◀' o '➡' para mover el cursor (una línea intermitente).

Pulse el botón ◀ en la posición correspondiente de la semana para seleccionar (el carácter está iluminado) o cancelar (el carácter se muestra normalmente) la configuración actual. El mismo período de tiempo se puede seleccionar al mismo tiempo.



Pulse el botón '➡' para mover el cursor al área de configuración del período de tiempo.

Pulse el botón '◀' o '➡' para elegir la hora o el minuto.

Pulse el botón '+' o '-' para fijar el número.

Se puede establecer un máximo de 3 períodos de calefacción programados por día.

Cada pulsación añade/resta 15 minutos.

Pulse ◀ para establecer el tiempo de calefacción para el día seleccionado y vuelva a la semana.

Pulse el botón ◀ durante 3 segundos o espere 10 segundos para guardar y salir de la configuración de la semana, la hora y la temperatura de la calefacción.

Pulse ◀ '◀' o '➡' para comprobar la configuración temporizador para el modo temporizador semanal de la calefacción.

Si tiene que apagar la calefacción, es necesario que vuelva al modo de control normal.

Cuando esté en modo temporizador diario, apague el aparato con el mando a distancia. Esto detendrá la potencia luminosa. La potencia térmica continuará según los ajustes del temporizador.

FUNCIONAMIENTO DEL APARATO
- SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

BATERÍA

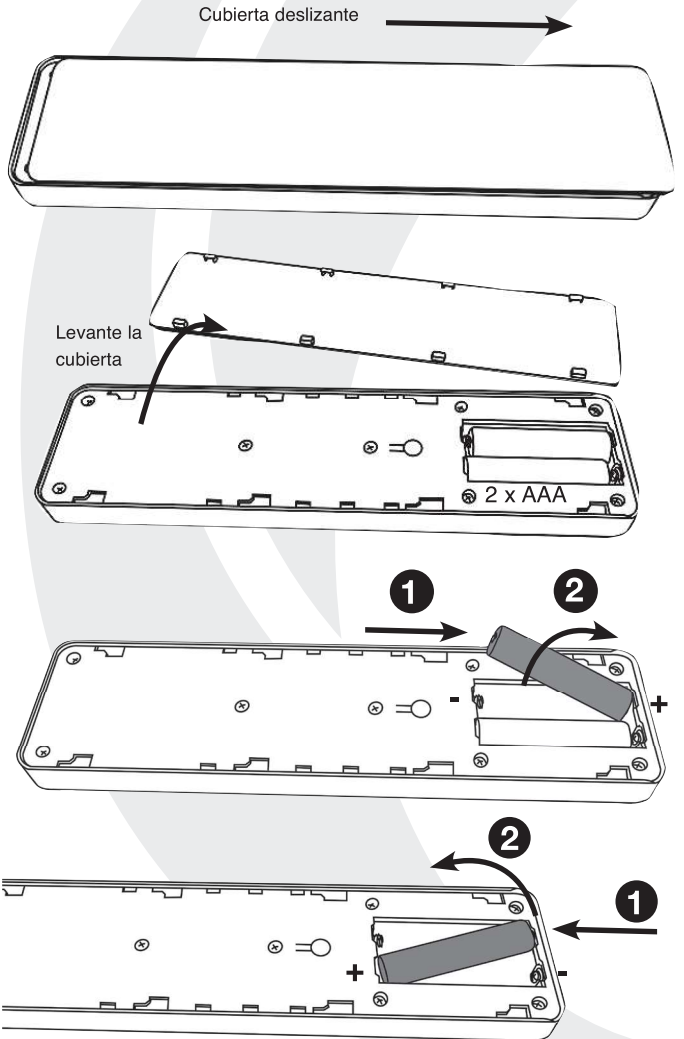
El nivel de energía de las pilas se indica en la parte superior de la pantalla del mando a distancia, consulte el diagrama.

	Pilas cargadas	No es preciso tomar medidas
	Pilas a media potencia	Asegúrese que haya nuevas pilas disponibles
	Pilas descargadas	Cambie las pilas inmediatamente

i **NOTA:** El control remoto tiene un indicador de estado de la batería (en la esquina superior derecha); tras un lapso prolongado de mostrar que está agotada, la pantalla LED dejará de funcionar: Sin embargo, el mando seguirá controlando la unidad. Cambie las pilas para que la pantalla vuelva a funcionar.

CAMBIO DE BATERÍA

Las pilas gastadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura.



Compruebe que la batería del mando sea nueva y se encuentra correctamente insertada.

Deshágase de las baterías viejas en una instalación de reciclaje apropiada.

Se recomienda cambiar las pilas después de 1 año. El mando a distancia necesita dos pilas alcalinas tipo AAA de 1,5V.

Asegure la polaridad correcta.
No cortocircuite los terminales.

No intente recargar baterías no recargables.
Retire las pilas recargables antes de cargarlas.
No mezcle pilas nuevas y viejas.

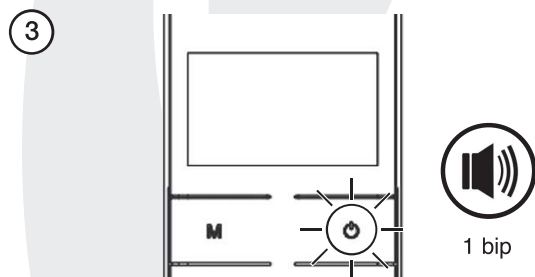
Retire las baterías si el aparato no se utiliza durante períodos prolongados.

Cambiar las pilas no afectará la configuración del modo temporizador. Sin embargo, es posible que se necesite ajustar el reloj.

i **NOTA:** Para usar tanto las funciones a distancia como las manuales, el interruptor manual de encendido/apagado debe estar en la posición de encendido «ON». Para evitar que el aparato se caliente demasiado, hay un retraso de 10 segundos cuando se enciende el calefactor y otro retraso de 10 segundos cuando se apaga el ventilador.

El botón manual controla las funciones básicas, no una amplia gama de controles. Use el mando a distancia para llevar a cabo todas las funciones.

REINICIE EL BOTÓN DEL MANDO A DISTANCIA



CÓDIGO DE AVISO

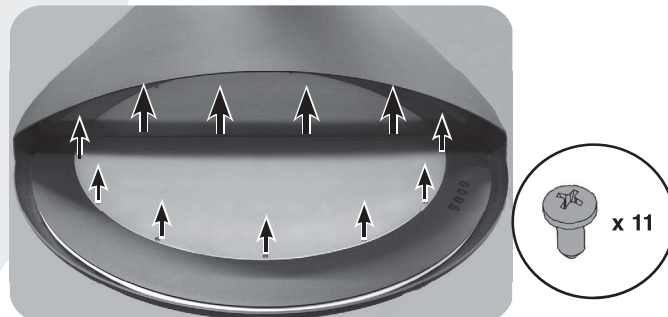
El mando a distancia funciona por señal de radio.
El transmisor manual está configurado de fábrica con un código de aviso único.

IMPORTANTE: Si el mando pierde señal o necesita ser reemplazado, consulte la sección en la instrucciones de mantenimiento para más detalles.

MAINTENANCE

ANTES DE INICIAR CUALQUIER TRABAJO DE MANTENIMIENTO PROCÉDASE A DESENCHUFAR EL APARATO. NO APOYE NINGÚN TIPO DE PESO EN LA UNIDAD DURANTE LA LIMPIEZA.

LIMPIEZA DEL EFECTO DE COMBUSTIBLE



Quite y lave el efecto de combustible para eliminar las partículas de polvo. También puede limpiar con un limpiador que no suelte pelusa.

Antes de volver a colocarlo, compruebe que el efecto está seco.

Reponga el cristal siguiendo las instrucciones a la inversa.

LIMPIEZA DE LAS ENTRADAS DE AIRE

Limpie las entradas y salidas de aire periódicamente con un paño suave o la boquilla de una aspiradora.

La acumulación de polvo puede inhibir el rendimiento eficiente del ventilador y provocar un apagado de seguridad.

Mantenga el área cercana a la estufa limpia, libre de polvo o cabello.

En particular, se puede acumular polvo, etc. en el área de calentamiento en la parte superior del aparato. Es muy importante mantener la zona de la estufa libre de suciedad que pueda circular por el interior del electrodoméstico, lo que puede provocar averías.

INSTALACIÓN

GENERALIDADES

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

Necesitará un destornillador, un nivel, 6mm llave Allen, Llave y una sierra y un taladro.

DESEMBALADO DE LA ESTUFA

¡AVISO! NO utilice este aparato si cualquiera de sus piezas ha estado sumergida bajo el agua.

Si fuera necesario, llame inmediatamente a un técnico de servicio cualificado para inspeccionar y sustituir cualquier pieza del sistema eléctrico.

Abra con cuidado el embalaje y saque el poliestireno. Extraiga y deseche la bolsa de plástico. Mantenga siempre las bolsas de plástico alejadas de los niños. Sea responsable a la hora de manejar los materiales de embalaje.

Compruebe que haya sacado todas las piezas y accesorios antes de deshacerse de cualquier embalaje. En caso necesario, conserve el embalaje original para un futuro almacenamiento o transporte de la unidad.

Pon a prueba el aparato antes de la instalación.

INSTALACIÓN DEL APARATO

EMPLAZAMIENTO DE LA ORBIT

Su nueva Orbit puede ser emplazada prácticamente en cualquier lugar de la casa. Sin embargo, al escoger su ubicación, asegúrese de seguir estas instrucciones generales:

ADVERTENCIA: LA UNIDAD TIENE UN PESO CONSIDERABLE. La unidad Orbit se ha diseñado para instalarse de forma suspendida, sujeta a un elemento resistente capaz de soportar las cargas correspondientes como, por ejemplo, una viga o una vigueta. Onyx no será responsable de la identificación de elementos de soporte de cargas adecuados. Es su responsabilidad analizar con su ingeniero o arquitecto (en combinación con un electricista cualificado) la capacidad de resistencia de los elementos que considera que podrían soportar la carga correspondiente antes de la instalación de la unidad Orbit.

Asegúrese de disponer del espacio libre necesario al colgar la unidad para mantener el espacio físico libre necesario, en particular con los combustibles correspondientes.

El producto se debe conectar a una toma de corriente de uso dedicado. La instalación se debe realizar según las normativas nacionales y locales correspondientes para garantizar el cumplimiento de todas las consideraciones estructurales y eléctricas. Al finalizar la instalación de la unidad, la alimentación debe poder ser accedida a fin de aislarla durante operaciones de mantenimiento y reparación, si fueran necesarias.

Para un mejor resultado, instálela fuera de la luz solar directa.

Si el cable de la tensión eléctrica se encontrara dañado, deberá ser reparado por el fabricante, su centro autorizado o un profesional.

Asegúrese de que las cortinas y los muebles no se colocan cerca de la posición elegida, ya que esto crearía un riesgo potencial de incendio o bloquear los conductos de salida del calentador.

¡AVISO! MANTENGA CUALQUIER MATERIAL COMBUSTIBLE A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE UN METRO DEL FRONTAL Y LOS LATERALES DEL APARATO. NO COLOQUE NI APOYE NINGÚN ELEMENTO EN LA UNIDAD EN NINGÚN MOMENTO.

MANTENIMIENTO



DURANTE LA REPARACIÓN DE ESTE APARATO, PODRÍA TENER QUE CORTAR BRIDAS DE CABLES PARA PONER ACCEDER A ALGUNAS PIEZAS PARA SU DESMONTAJE. LAS BRIDAS SE DEBERÁN VOLVER A COLOCAR CUANDO SE INSTALE DE NUEVO EL APARATO.

ESTE APARATO SOLAMENTE DEBE REPARARLO UNA PERSONA DEBIDAMENTE ACREDITADA. ANTES DE REALIZAR TAREAS CON EL APARATO: APAGUE EL APARATO Y RETIRE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PARA ASEGURAR QUE EL APARATO NO CUENTA CON ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

Espere al menos 10 minutos hasta que se haya enfriado el aparato.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituir por 2 pilas AAA. Asegúrese de que la pila se encuentra correctamente instalada en el mando a distancia.



NOTA: El control remoto tiene un indicador de estado de la batería (en la esquina superior derecha); tras un lapso prolongado de mostrar que está agotada, la pantalla LED dejará de funcionar: Sin embargo, el mando seguirá controlando la unidad. Cambie las pilas para que la pantalla vuelva a funcionar.

Mantenimiento de los motores

Los motores empleados en el ventilador y en el efecto de llama vienen ya engrasados para prolongar su vida útil y no requieren volver a ser engrasados. Sin embargo, si se recomienda la limpieza o aspirado periódicos de la unidad del ventilador/ calefactor.

Reinicio del interruptor térmico de protección

El aparato dispone de un control electrónico de seguridad. Se trata de un dispositivo de seguridad que desconecta la estufa en caso de que el aparato se sobrecaliente por cualquier razón, como por ejemplo al cubrirse.

Si el calefactor deja de funcionar mientras continua con normalidad el efecto de llama, es un indicador de que el control de seguridad se ha activado.

Este control solamente puede reiniciarse una vez que el aparato se ha enfriado.

Para reiniciar el control de seguridad:

Desconecte el aparato (interruptor encendido/apagado manual) y espere unos 120 minutos.

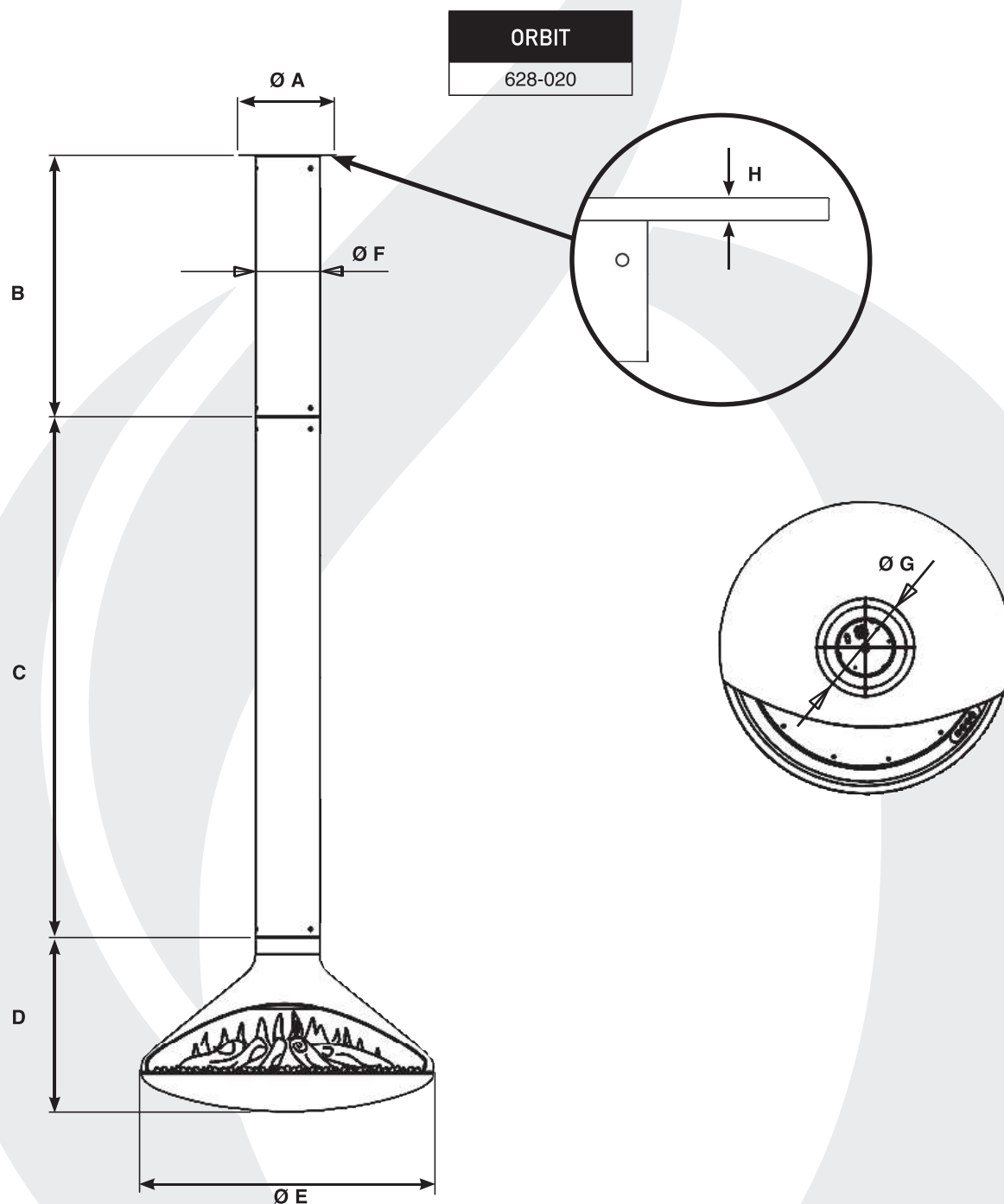
Elimine cualquier obstrucción en la salida del ventilocalefactor u otras piezas internas.

Encienda el aparato y el control de seguridad se reiniciará.

Compruebe que el aparato funciona con normalidad. Si el control de seguridad se activa de nuevo, el aparato deberá ser revisado por un electricista cualificado.

GB: TECHNICAL SPECIFICATION
FR: SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
DE: TECHNISCHE DATEN
NL: TECHNISCHE SPECIFICATIES

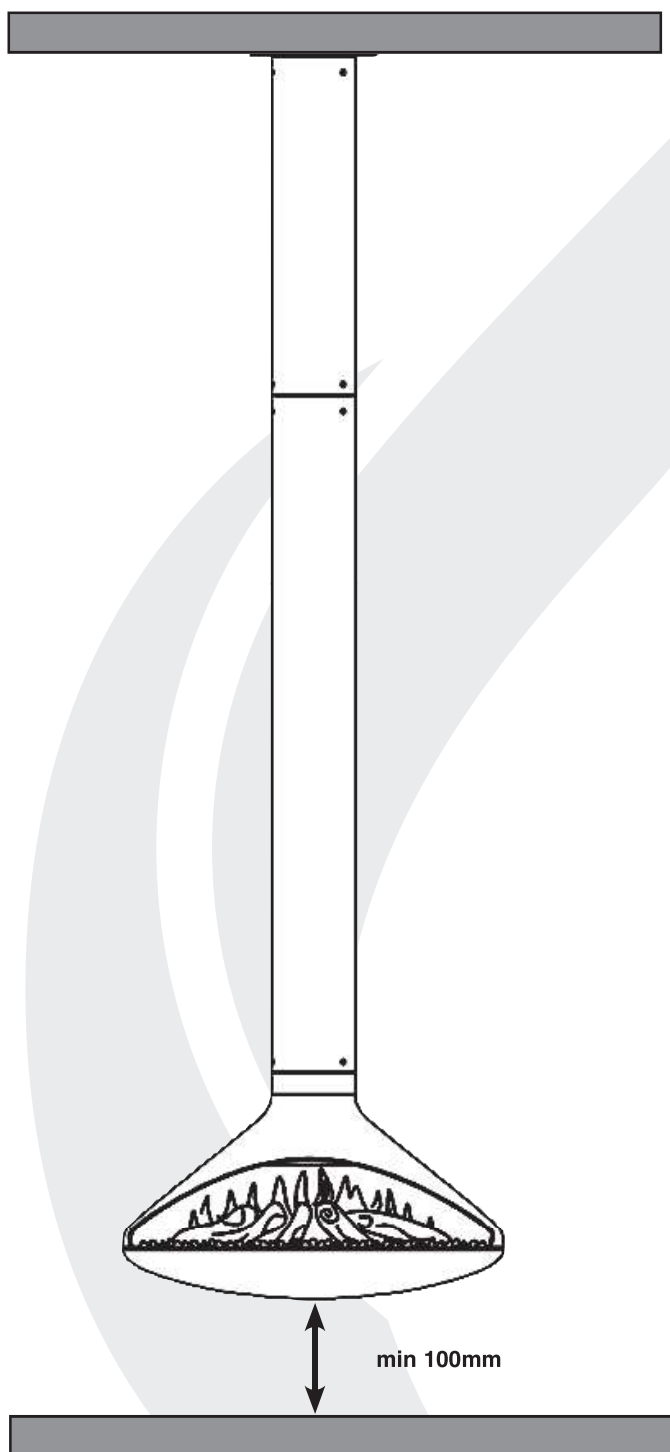
IT: SPECIFICHE TECNICHE
NO: TEKNISKE SPESIFIKASJONER
ES: ESPECIFICACIÓN TÉCNICA



MODEL	A	B	C	D	E	F	G	H
	mm							
Orbit	300	800	1600	537	900	200	200	5

GB: TECHNICAL SPECIFICATION
FR: SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
DE: TECHNISCHE DATEN
NL: TECHNISCHE SPECIFICATIES

IT: SPECIFICHE TECNICHE
NO: TEKNISKE SPESIFIKASJONER
ES: ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

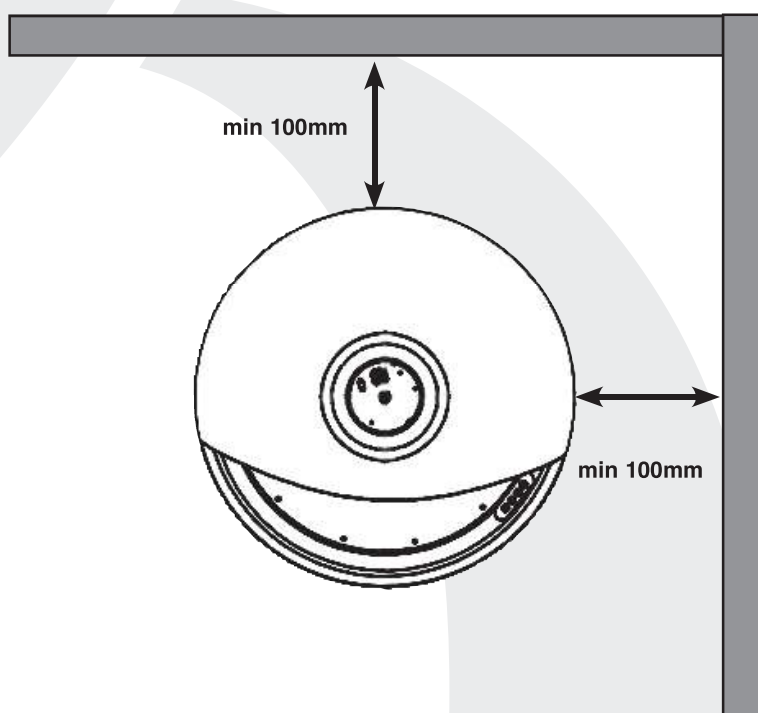


GB: FLOOR
FR: SOL
DE: BODEN
NL: VLOER

IT: PAVIMENTO
NO: GULV
ES: SUELO

GB: WALL
FR: MUR
DE: WAND
NL: WAND

IT: PARETE
NO: VEGG
ES: PARED



GB: TECHNICAL SPECIFICATION

FR: SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DE: TECHNISCHE DATEN

NL: TECHNISCHE SPECIFICATIES

IT: SPECIFICHE TECNICHE

NO: TEKNISKE SPESIFIKASJONER

ES: ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Orbit	1500 Watts
-------	------------

GB: A 220-240VAC 50Hz supply is required
2 x Remote control handset battery (AAA).

FR: Une alimentation électrique de 220-240VAC, 50Hz est requise.
2 x Pile de la commande à distance (AAA).

DE: Es ist eine Stromversorgung mit 220-240 VAC 50 Hz erforderlich
2 x Batterie für die Fernbedienung (AAA).

NL: Een 220-240VAC, 50 Hz voeding is vereist.
2 x Batterij afstandsbediening (AAA).

IT: È necessaria un'alimentazione da 220-240VAC, 50Hz
2 x Batteria del telecomando (AAA).

NO: Det kreves 220-240VAC 50Hz strømtilførsel
2 x Batteri til fjernkontrol (AAA).

ES: Se requieren 220-240VAC y 50Hz
2 x Batería (AAA).

GB: PACKING CHECKLIST

FR: LISTE DE VÉRIFICATION DU CONDITIONNEMENT

DE: VERPACKUNGSPRÜFLISTE

NL: PAKLIJST

IT: ELENCO DI IMBALLAGGIO

NO: PAKKSEDEL OG SJEKKLISTE

ES: LISTADO DEL EMBALAJE



x1



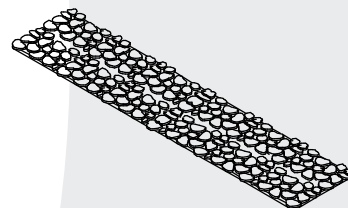
x1



x2 (AAA)



x1



x1



x1

GB: CONTROL SYSTEM TECHNICAL DATA
FR: DONNÉES TECHNIQUES DU SYSTÈME DE COMMANDE
DE: TECHNISCHE DATEN

NL: CONTROLESYSTEEM TECHNISCHE DATA
IT: DATI TECNICI DEL SISTEMA DI CONTROLLO
NO: KONTROLLSYSTEM TEKNISK DATA
ES: DATOS TÉCNICOS DEL SISTEMA DE CONTROL

	GB: Main Control Board FR: Tableau de commande principal DE: Hauptsteuerplatine NL: Hoofdbedieningstafel IT: Pannello di controllo principale NO: Hoved-kontrollkort ES: Placa de control principal	GB: Remote Receiver Board FR: Tableau du récepteur à distance DE: Empfängerplatine NL: Afstandontvangstafel IT: Scheda ricevitore remoto NO: Fjernmottager-kort ES: Placa receptora a distancia	GB: Remote Control FR: Commande à distance DE: Fernbedienung NL: Afstandsbediening IT: Telecomando NO: Fjernkontroll ES: Mando a distancia
Hardware	RC01-041H00	RF290B V1.2	RF290H V2.0
Software FR: Logiciel	RC01-041H01	-	RCS12A
GB: Frequency FR: Fréquence DE: Frequenz NL: Frequentie IT: Frequenza NO: Frekvens ES: Frecuencia	-	FSK 433. 92MHz	FSK 433. 92MHz
GB: Maximum Transmit Power FR: Puissance de transmission maximum DE: Maximale Sendeleistung NL: Maximale zendkracht IT: Massima potenza di trasmissione NO: Maksimal sendestrøm ES: Potencia máxima de transmisión	-	-	1mW



GB: WARNING
FR: ATTENTION
DE: VORSICHT
NL: WAARSCHUWING

GB: WARNING! The Orbit is hot while in operation. Keep children under the age of 12, pets, the elderly and infirm away and use a suitable fireguard to protect them and others from direct contact. Contact may cause skin burns. Do not put any item on, near or against the appliance. Do not let children play or undertake any recreational activity on or near this appliance.

Only install after identifying a suitable load bearing item, such as a ceiling joist or beam. Identifying a suitable load bearing item is NOT the responsibility of Onyx. It is your responsibility to consult with an engineer or architect in conjunction with a suitably competent electrician to assess the strength capacity of the prospective load bearing item.

Do not try to adjust this appliance after installation.
 Onyx is not responsible for the installation, maintenance or usage of this appliance.

Any property damage or personal injury caused by the installation, failure to maintain or misuse of this appliance is not the responsibility of Onyx. Please ensure you discuss any necessary precautions or protection with your chosen engineer, architect, electrician or installer BEFORE commencing installation.

DAMAGE CAUSED FROM FAILURE TO COMPLY WITH THIS WARNING AND THE INSTALLATION INSTRUCTIONS IN THESE INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION IS NOT COVERED BY ONYX.

FR: AVERTISSEMENT! Orbit est chaud en fonctionnement. Tenez les enfants de moins de 12 ans, les animaux familiers, les personnes âgées et les infirmes à l'écart et protégez-les et les autres d'un contact direct à l'aide d'un pare-feu adapté. Le contact peut provoquer des brûlures de la peau. Ne mettez aucun élément sur, près ou contre l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer ou s'amuser sur ou près de cet appareil.

L'installation doit être effectuée après l'identification d'un élément porteur approprié uniquement, comme une solive de plafond ou une poutre. Il n'appartient PAS à Onyx d'identifier un élément porteur approprié. Il vous incombe de conférer avec un ingénieur ou un architecte, en collaboration avec un électricien compétent afin d'évaluer la résistance de l'élément porteur envisagé. N'essayez pas d'ajuster ou de faire tourner cet appareil après installation.

Onyx ne peut être tenu responsable de l'installation, de la maintenance ou de l'utilisation de cet appareil. Tout dommage matériel ou dommage corporel provoqué par l'installation, la défaillance d'entretien ou l'usage abusif de cet appareil ne relève pas de la responsabilité d'Onyx.

Veillez à aborder toute précaution ou protection requise avec votre ingénieur, architecte, électricien ou installateur AVANT d'entamer l'installation.

LES DOMMAGES PROVOQUÉS PAR LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT ET DES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION, NE SONT PAS COUVERTS PAR ONYX.

DE: ACHTUNG! Der Orbit wird während des Betriebs heiß. Halten Sie Kinder unter 12 Jahren, Haustiere, ältere und gebrechliche Personen fern und verwenden Sie ein geeignetes Kamingitter, um sie und andere vor direktem Kontakt zu schützen. Ein solcher Kontakt kann zu Hautverbrennungen führen. Stellen Sie keine Gegenstände auf, neben oder gegen das Gerät. Lassen Sie Kinder nicht auf oder in der Nähe des Geräts spielen.

Installieren Sie das Gerät erst, nachdem Sie ein geeignetes tragendes Element, wie z. B. einen Deckenbalken oder Träger, identifiziert haben. Onyx ist nicht für die Identifizierung eines geeigneten tragenden Elements verantwortlich. Es liegt in Ihrer Verantwortung, einen Ingenieur oder Architekten in Verbindung mit einem fachkundigen Elektriker zu konsultieren, um die Belastbarkeit des zukünftigen tragenden Elements zu beurteilen. Versuchen Sie nicht, das Gerät nach der Installation zu verstellen oder zu drehen.

Onyx ist nicht für die Installation, Wartung oder Verwendung dieses Geräts verantwortlich. Onyx haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die durch die Installation, mangelnde Wartung oder Missbrauch dieses Geräts verursacht werden.

Bitte besprechen Sie alle notwendigen Vorsichts- und Schutzmaßnahmen mit Ihrem gewählten Ingenieur, Architekten, Elektriker oder Installateur BEVOR Sie mit der Installation beginnen.

SCHÄDEN, DIE DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE UND DER INSTALLATIONSANWEISUNGEN IN DIESER GEBRAUCHS - UND INSTALLATIONSANLEITUNG VERURSACHT WERDEN, WERDEN VON ONYX NICHT ABGEDECKT.

NL: WAARSCHUWING! De Orbit is heet als deze in bedrijf is. Houd kinderen onder de 12, huisdieren, bejaarden en hulpbehoevenden uit de buurt van het toestel en gebruik een voor het doel geschikt haardscherm om te voorkomen dat deze en anderen in direct contact met het toestel komen. Aanraking kan resulteren in brandwonden.

Plaats geen voorwerpen op, in de buurt van of tegen het toestel. Laat kinderen niet spelen op of in de buurt van dit toestel. Installeer de haard alleen als er een geschikt dragend deel is gevonden, zoals een plafondbalk of dwarsbalk. Onyx is niet verantwoordelijk voor het selecteren van een voor het doel geschikt dragend deel. U dient zelf een aannemer of architect alsmede een erkend elektricien in de arm te nemen om te bepalen of een beoogde plafondbalk of dwarsbalk voldoende sterk is.

Probeer na installatie niet om de positie van het toestel nog te corrigeren of om dit te verdraaien.
 Onyx is niet verantwoordelijk voor de installatie, het onderhoud of het gebruik van dit toestel. Onyx is verder niet aansprakelijk voor eventuele schade aan zaken of personen ten gevolge van de installatie, gebrek aan onderhoud of verkeerd gebruik van het toestel.

Bespreek eventueel te nemen voorzorgs- of veiligheidsmaatregelen met uw aannemer, architect, elektricien of installateur VOORDAT wordt begonnen met de installatie.

SCHADE TEN GEVOLGE VAN HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE WAARSCHUWING OF VAN DE INSTALLATIE-INSTRUCTIES IN DEZE INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANWIJZING WORDT NIET VERGOED DOOR ONYX.





IT: ATTENZIONE
NO: ADVARSEL
ES: PRECAUCIÓN

IT: ATTENZIONE! Orbit è molto caldo quando è in funzione. Tenere lontano dall'apparecchio i bambini di età inferiore ai 12 anni, gli animali domestici, gli anziani e gli infermi. Utilizzare un parafuoco adeguato per proteggere queste ed altre persone dal contatto diretto. Il contatto può causare ustioni alla pelle.

Non collocare oggetti sopra, vicino o a contatto con l'apparecchio. Non lasciare che i bambini giochino o svolgano attività ricreative sopra o vicino all'apparecchio.

Installare l'apparecchio solo dopo aver individuato un elemento portante adeguato, come un travetto o una trave del soffitto. L'identificazione di un elemento portante adatto NON è responsabilità di Onyx. È responsabilità del cliente consultare un tecnico o un architetto, oltre a un elettricista qualificato, per valutare la capacità di resistenza del potenziale elemento portante.

Non tentare di regolare o ruotare l'apparecchio dopo l'installazione.

Onyx non è responsabile dell'installazione, della manutenzione o dell'uso dell'apparecchio. Onyx non è responsabile per eventuali danni materiali o lesioni personali causati dall'installazione, dalla mancata manutenzione o dall'uso improprio dell'apparecchio.

Prima di iniziare l'installazione chiedere al tecnico, all'architetto, all'elettricista o all'installatore di fiducia quali sono le precauzioni o le protezioni necessarie.

I DANNI CAUSATI DALLA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA E DELLE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE CONTENUTE NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE NON SONO COPERTI DA ONYX.

NO: ADVARSEL! Orbit er varm under drift. Hold barn under tolv år, kjæledyr, eldre og bevegelseshemmede unna og bruk egnet brannvern for å beskytte dem og andre mot direkte kontakt. Kontakt kan forårsake brannskade.

Ikke legg noe på, i nærheten av eller mot apparatet. Ikke la barn leke eller drive med aktiviteter på eller i nærheten av dette apparatet. Installer kun etter å ha identifisert et egnet bæreelement, som en takbjelke eller bjelke. Det er IKKE Onyx sitt ansvar å identifisere et egnet lastbærende sted. Det er ditt ansvar å rådføre deg med en ingeniør eller arkitekt samt en egnet og kompetent elektriker for å vurdere bærekapasiteten til det potensielle lastbærende stedet.

Ikke prøv å justere eller rotere dette apparatet etter installasjon.

Onyx er ikke ansvarlig for installasjonen, vedlikeholdet eller bruken av dette apparatet. Enhver skade på eiendom eller personer forårsaket av installasjon, manglende vedlikehold eller feil bruk av denne enheten er ikke Onyx' ansvar.

Sørg for at du diskuterer nødvendige forholdsregler eller beskyttelse med din utvalgte ingeniør, arkitekt eller montør FØR du starter installasjonen.

SKADE FORÅRSAKET AV MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DISSE ADVARSLER OG MONTERINGSVEILEDNINGEN I DENNE BRUKSANVISNINGEN, DEKKES IKKE AV ONYX.

ES: ADVERTENCIA: La unidad Orbit se calienta durante su funcionamiento. Mantenga a los menores de 12 años, los animales de compañía, las personas de edad avanzada y a los enfermos lejos de la unidad. Use una pantalla adecuada para evitar que estas u otras personas entren en contacto con la unidad. El contacto con la unidad puede provocar quemaduras.

No ponga ningún elemento sobre o junto a la unidad, ni apoye ningún elemento en esta. No deje que los niños jueguen ni desarrollen actividades recreativas sobre la unidad ni cerca de esta.

Instale la unidad solo después de haber identificado un elemento adecuado para la sujeción de la carga correspondiente, como una viga o una vigueta. Onyx no será responsable de la identificación de elementos de soporte de cargas adecuados. Es su responsabilidad analizar con su ingeniero o arquitecto (en combinación con un electricista cualificado) la capacidad de resistencia de los elementos que considera que podrían soportar la carga correspondiente.

No intente ajustar ni girar la unidad después de la instalación.

Onyx no es responsable de la instalación, el mantenimiento o el uso de la unidad. Los daños a la propiedad o los daños personales causados por la instalación, el no mantenimiento o el uso incorrecto de la unidad no serán responsabilidad de Onyx.

Asegúrese de analizar las precauciones o las protecciones necesarias con el instalador, electricista, arquitecto o ingeniero seleccionado antes del inicio de la instalación.

LOS DAÑOS CAUSADOS POR LA FALTA DE OBSERVANCIA DE ESTA ADVERTENCIA Y DE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE ESTE MANUAL DE USO E INSTALACIÓN NO SERÁN CUBIERTOS POR ONYX.

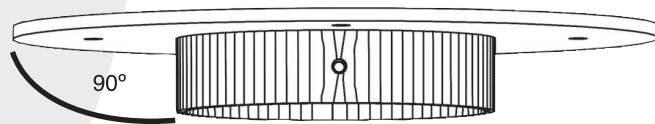
GB: INSTALLATION
FR: INSTALLATION
DE: EINBAU

NL: INSTALLATIE
IT: INSTALLAZIONE
NO: INSTALLASJON

ES: INSTALACIÓN



65kg



GB: METHOD 1 - JOIST ATTACHMENT

FR: MÉTHODE N° 1 - FIXATION À UNE SOLIVE

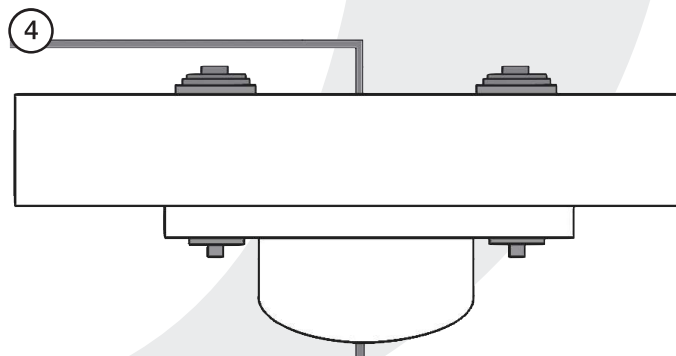
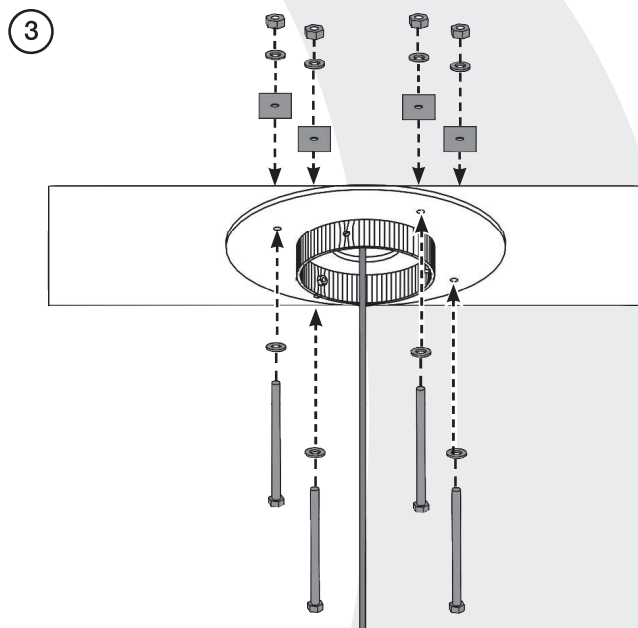
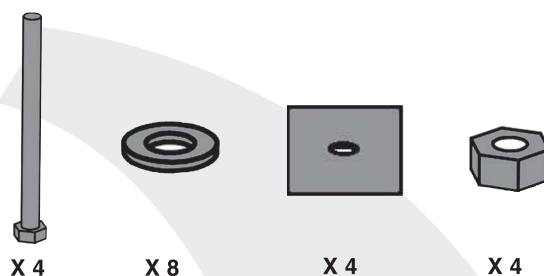
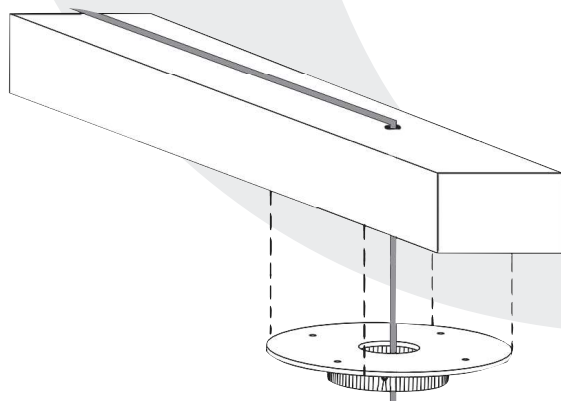
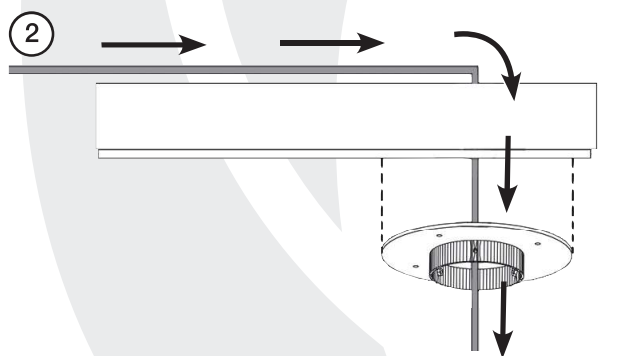
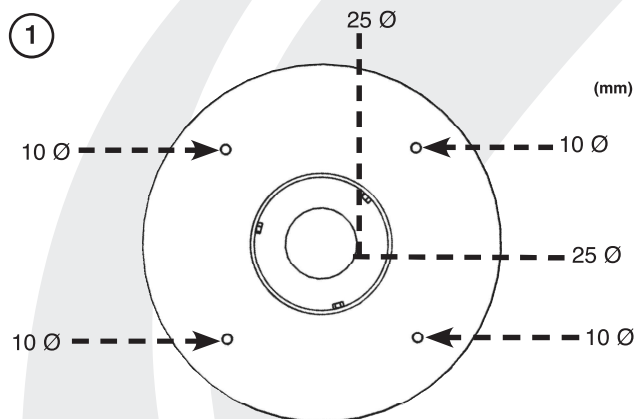
DE: METHODE 1 - TRÄGERBEFESTIGUNG

NL: METHODE 1 - BEVESTIGING AAN EEN PLAFONDBALK

IT: METODO 1 - FISSAGGIO AL TRAVETTO

NO: METODE 1 - FESTING TIL BJELKE

ES: MÉTODO 1 - DISPOSITIVO DE SUJECIÓN A UNA VIGUETA



GB: INSTALLATION

FR: INSTALLATION

DE: EINBAU

NL: INSTALLATIE

IT: INSTALLAZIONE

NO: INSTALLASJON

ES: INSTALACIÓN

GB: METHOD 2 - BRACE/ATTACHMENT

FR: MÉTHODE N° 2 - FIXATION À L'AIDE D'UNE ENTRETOISE

DE: METHODE 2 - STREBENBEFESTIGUNG

NL: METHODE 2 - BEVESTIGING AAN EEN DWARSBALK

IT: METODO 2 - FISSAGGIO MEDIANTE DENTINI

NO: METODE 2 - FESTING MED BØYLE

ES: MÉTODO 2 - DISPOSITIVO DE SUJECIÓN A UNA ABRAZADERA

GB: Braces will need to be built between ceiling joists for this method.

FR: Les entretoises devront être insérées entre les solives du plafond pour cette méthode.

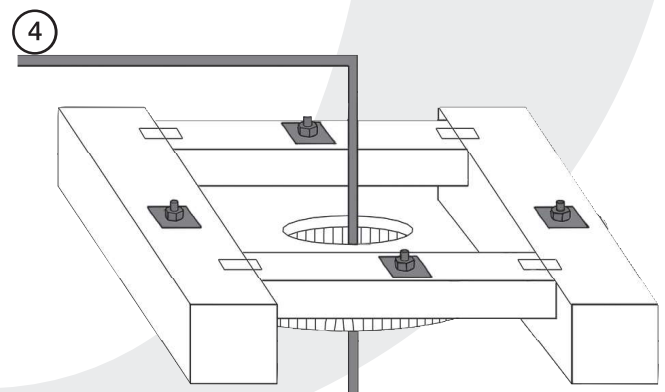
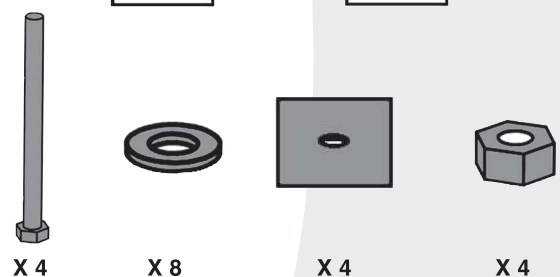
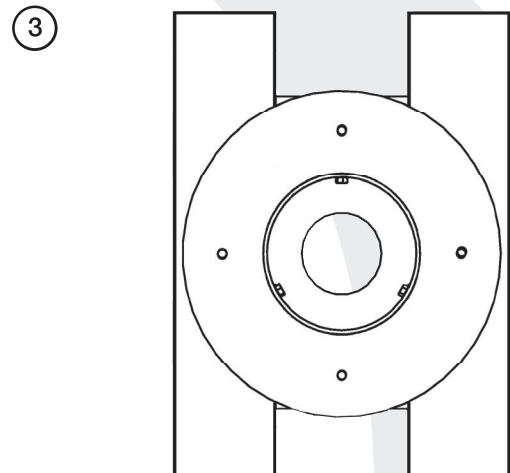
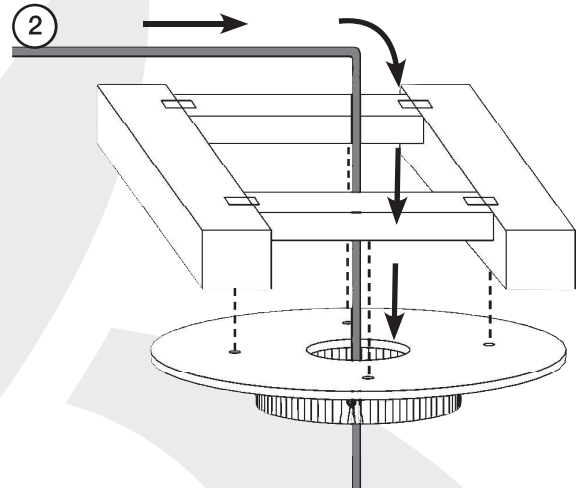
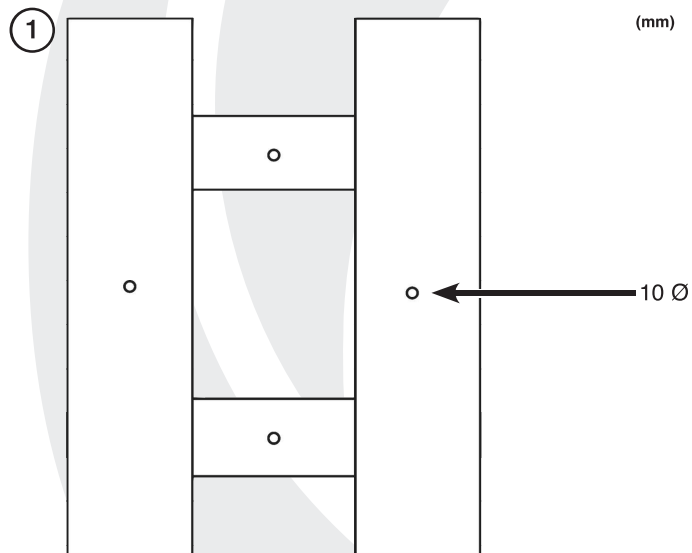
DE: Bei dieser Methode müssen zwischen den Deckenbalken Verstrebungen angebracht werden.

NL: Dwarsbalken moeten voor dit doel worden gemonteerd tussen plafondbalken.

IT: Per questo metodo è necessario costruire dei dentini tra i travetti del soffitto.

NO: Bøyler må festes mellom veggstøyer for denne metoden.

ES: Para usar este método, las abrazaderas deben situarse entre las viguetas del techo.

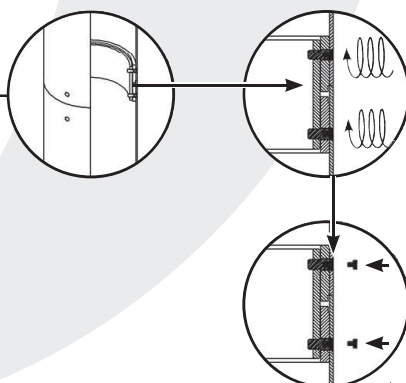
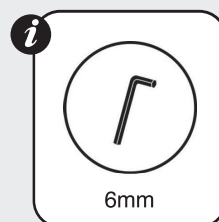
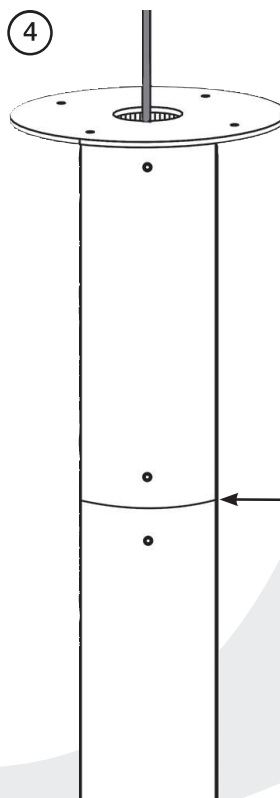
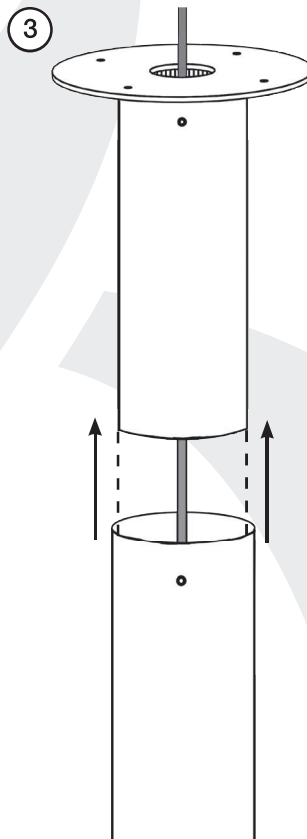
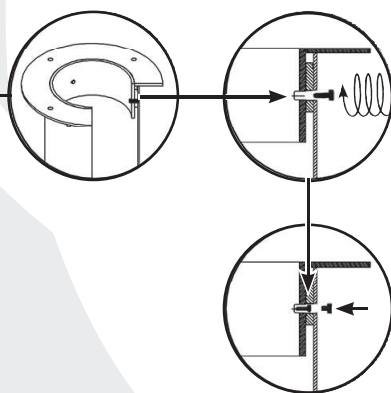
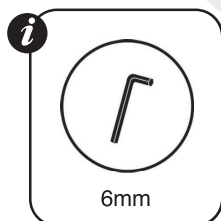
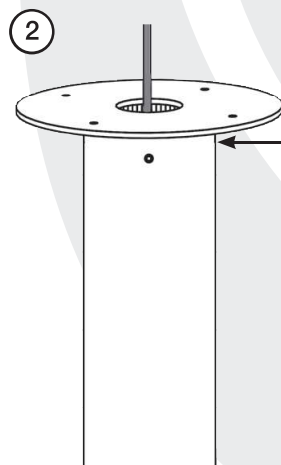
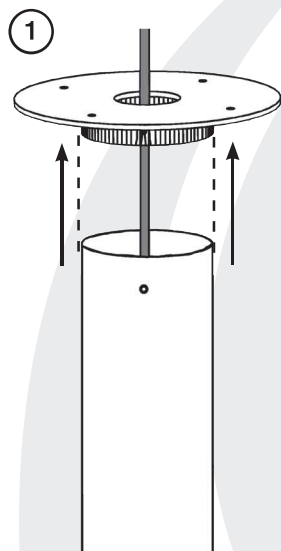


GB: INSTALLATION
FR: INSTALLATION
DE: EINBAU

NL: INSTALLATIE
IT: INSTALLAZIONE
NO: INSTALLASJON

ES: INSTALACIÓN

GB: FLUE ATTACHMENT
FR: FIXATION DU CONDUIT
DE: ABGASROHRAUFSATZ
NL: AANSLUITING ROOKAFVOER
IT: FISSAGGIO DELLA CANNA FUMARIA
NO: AVTREKKSFESTE
ES: DISPOSITIVO DE SUJECCIÓN DE LA CHIMENEA

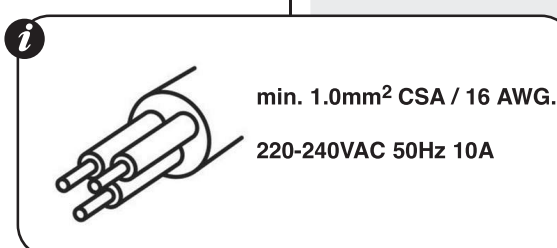
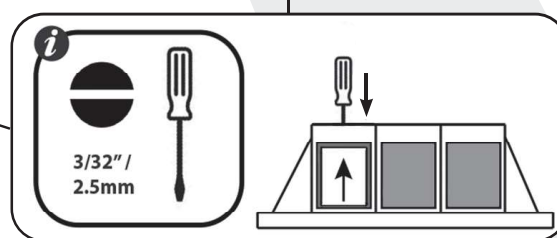
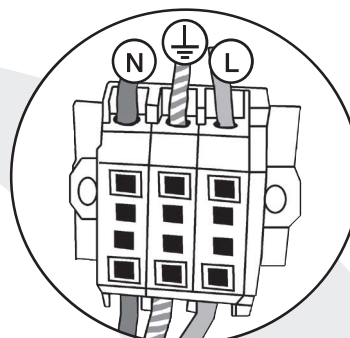
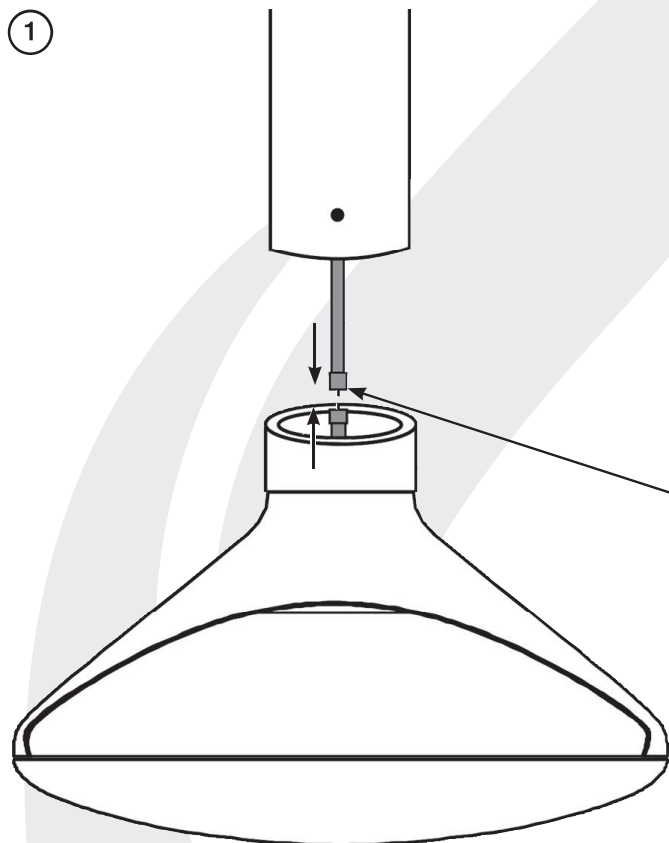


GB: INSTALLATION
FR: INSTALLATION
DE: EINBAU

NL: INSTALLATIE
IT: INSTALLAZIONE
NO: INSTALLASJON

ES: INSTALACIÓN

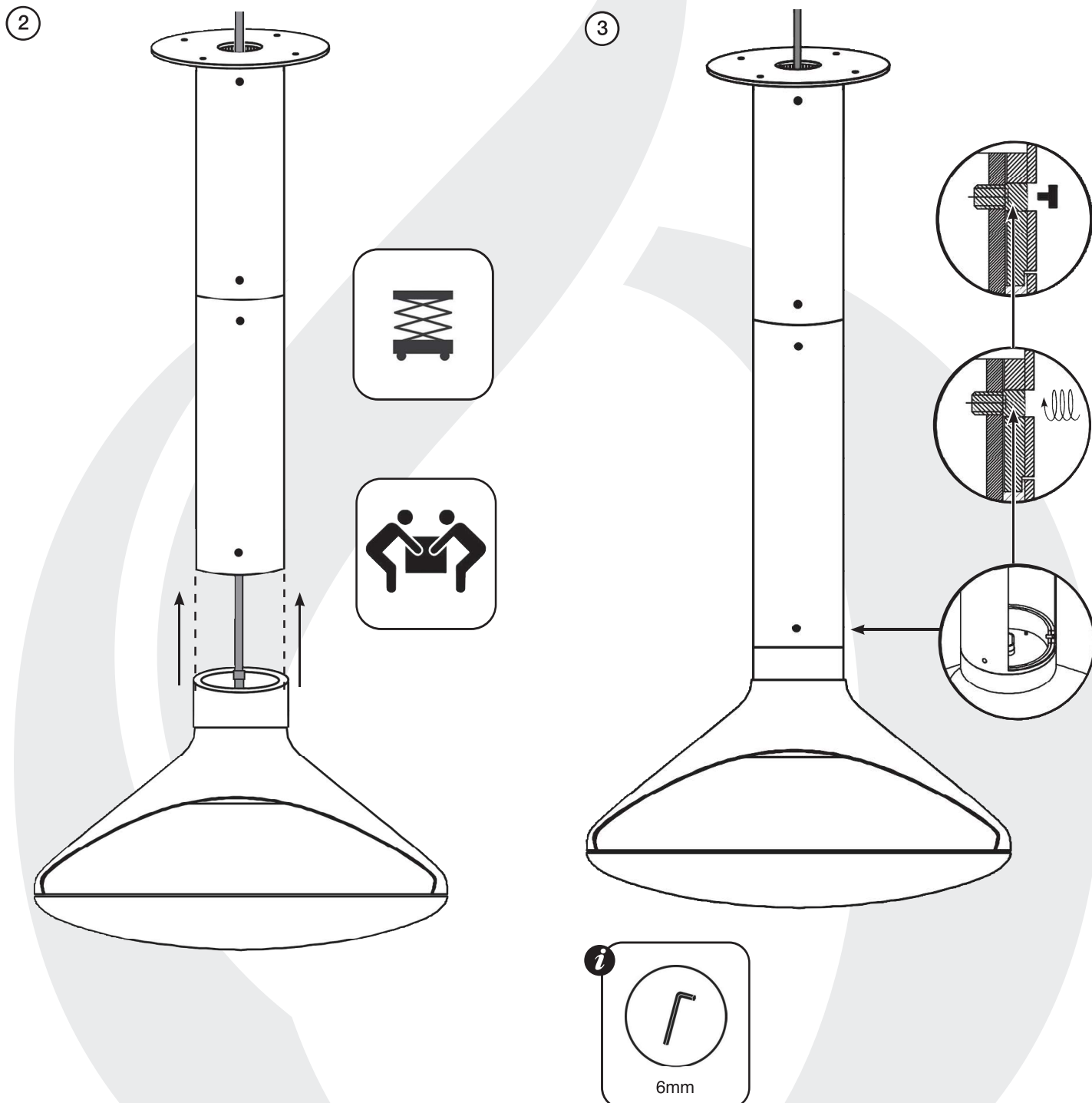
GB: FIRE ATTACHMENT
FR: FIXATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE
DE: KAMINAUFSATZ
NL: AANSLUITING HAARD
IT: FISSAGGIO DEL RISCALDATORE
NO: OVNSFESTE
ES: DISPOSITIVO DE SUJECCIÓN DEL FUEGO



GB: INSTALLATION
FR: INSTALLATION
DE: EINBAU

NL: INSTALLATIE
IT: INSTALLAZIONE
NO: INSTALLASJON

ES: INSTALACIÓN



GB: INSTALLATION

FR: INSTALLATION

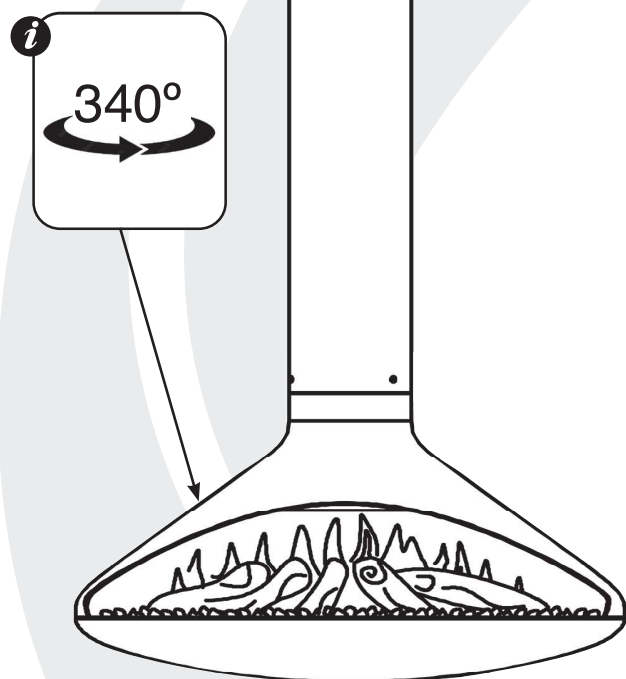
DE: EINBAU

NL: INSTALLATIE

IT: INSTALLAZIONE

NO: INSTALLASJON

ES: INSTALACIÓN



GB: LOG SET - LOG LAYOUT

FR: JEU DE BûCHES - AGENCEMENT DES BûCHES

DE: HOLZSCHEIT-SET - ANORDNUNG DER
HOLZSCHEITE

NL: BLOKKEN GEPLAATST - BLOKKEN-LAYOUT

IT: SET DI CEPPI - SCHEMA DEI CEPPI

NO: KUBBESETT - KUBBEOPPSETT

ES: CONJUNTO DE LEÑOS - DISTRIBUCIÓN DE LOS
LEÑOS

GB: OAK LOGS

FR: BûCHES EN CHÊNE

DE: EICHENHOLZSCHEITE

NL: EIKENHOUTEN BLOKKEN

IT: CEPPI IN LEGNO DI QUERCIA

NO: EIKESTOKKER

ES: MADERA DE ROBLE



A



B



C



D



E



F



G

GB: EMBERS

FR: BRAISES

DE: GLUT

NL: SINTELS

IT: BRACE

NO: GLØDER

ES: BRASAS



i



ii



iii



iv



v



vi

GB: LOG SET - LOG LAYOUT

FR: JEU DE Bûches - AGENCEMENT DES Bûches

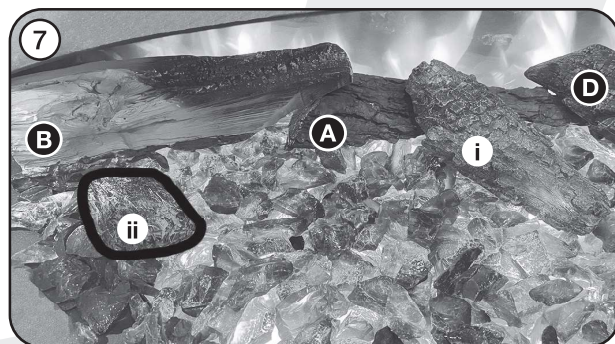
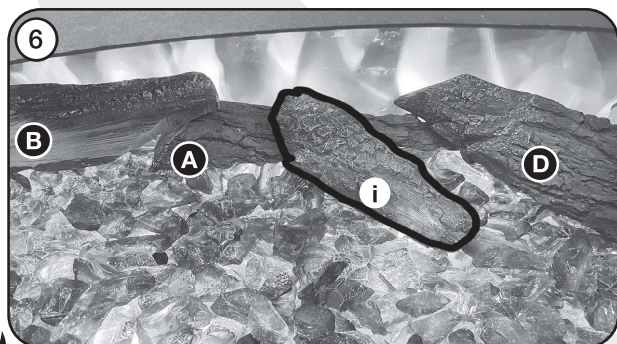
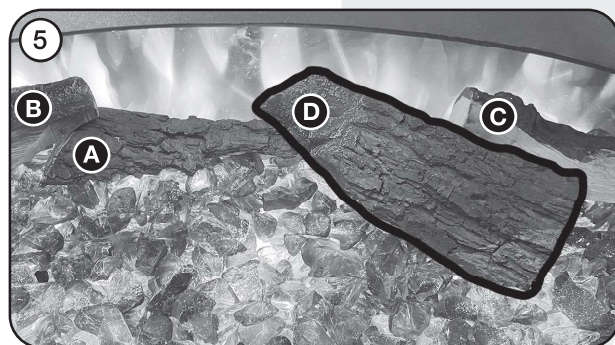
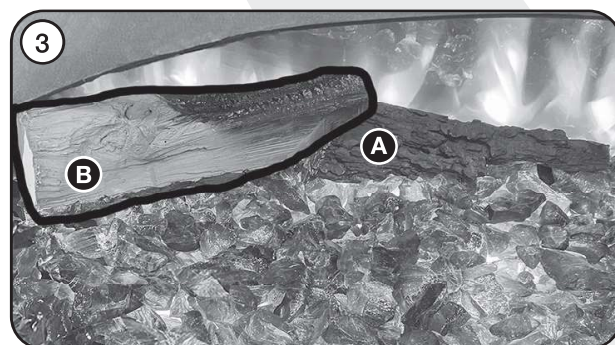
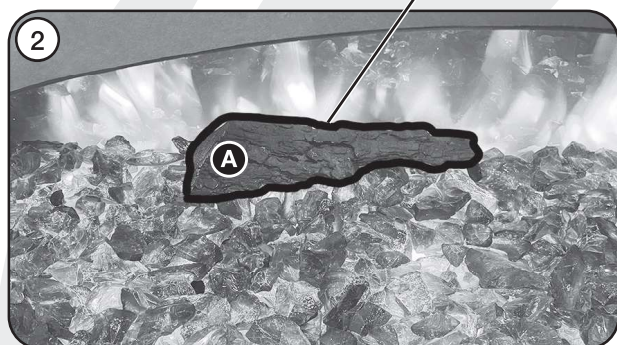
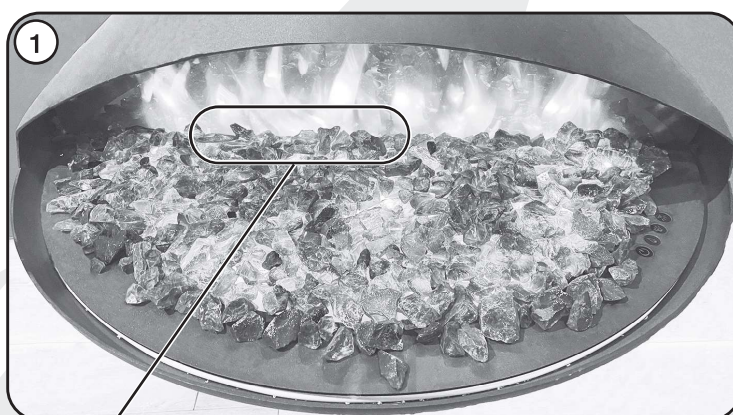
DE: HOLZSCHEIT-SET - ANORDNUNG DER
HOLZSCHEITE

NL: BLOKKEN GEPLAATST - BLOKKEN-LAYOUT

IT: SET DI CEPPI - SCHEMA DEI CEPPI

NO: KUBBESETT - KUBBEOPPSETT

ES: CONJUNTO DE LEÑOS - DISTRIBUCIÓN DE LOS
LEÑOS



GB: LOG SET - LOG LAYOUT

FR: JEU DE Bûches - AGENCEMENT DES Bûches

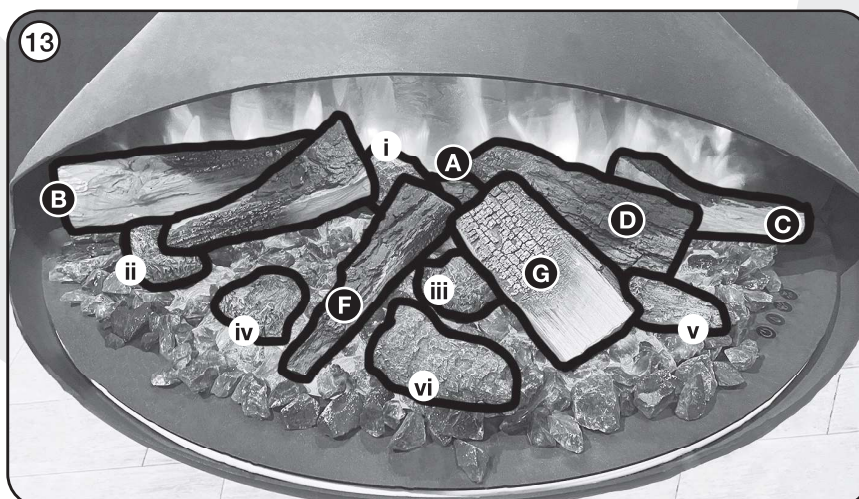
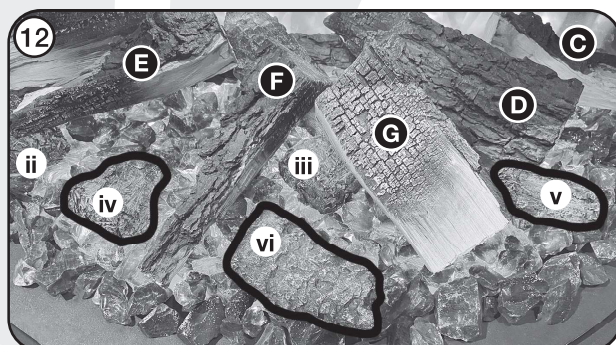
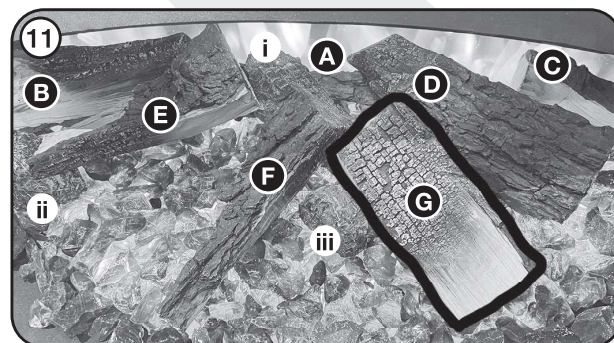
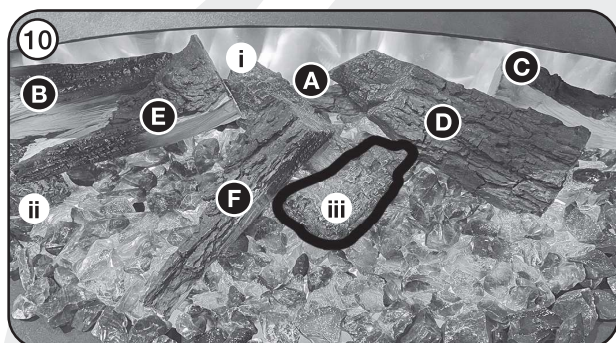
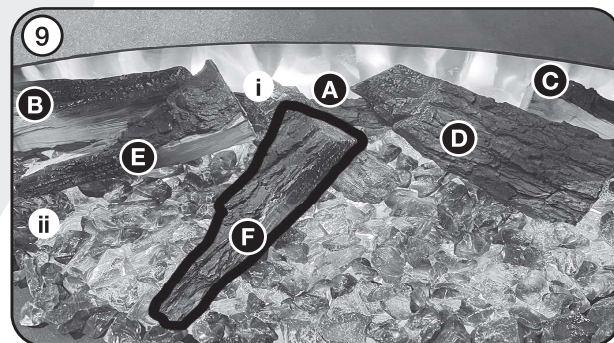
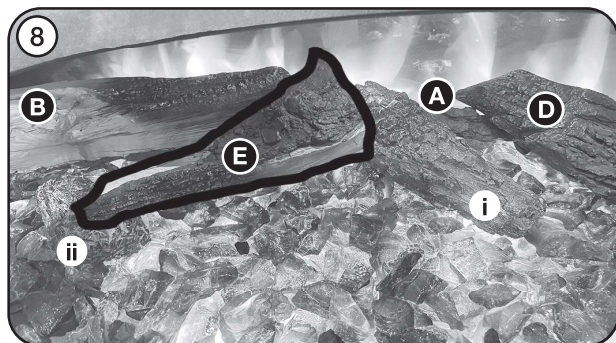
DE: HOLZSCHEIT-SET - ANORDNUNG DER
HOLZSCHEITE

NL: BLOKKEN GEPLAATST - BLOKKEN-LAYOUT

IT: SET DI CEPPI - SCHEMA DEI CEPPI

NO: KUBBESETT - KUBBEOPPSETT

ES: CONJUNTO DE LEÑOS - DISTRIBUCIÓN DE LOS
LEÑOS



GB: PRODUCT MATERIAL INFORMATION
FR: INFORMATIONS MATÉRIELLES DU PRODUIT
DE: PRODUKTMATERIALINFORMATIONEN
NL: PRODUCT MATERIAAL INFORMATIE

GB:

When the waste bin symbol with a cross is found on a product, it means that this product is subject to the European Directive 2012/19 / EU (implemented by the national legislation with the legislative decree of March 14, 2014, n.49).

In accordance with European Directive 2012/19/ EU, waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with household or unsorted municipal waste.

At the end of its useful life please take this product to an appropriate recycling centre, collection point or utilise a distributor take-back service. Failure to do so may result in negative effects on the environment and/or human health as a result of the possible presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment and of the mishandling of such equipment.

You can find your nearest recycling centre by contacting your local authority, for UK customers using the bank locator at www.recycle-more.co.uk or for customers in the Republic of Ireland at www.weeeireland.ie. Take-back services can be discussed with your authorised dealer.

FR:

Le symbole de poubelle avec une croix mentionné sur ce produit signifie que ce dernier est soumis à la directive européenne 2012/19/EU (mise en application par le décret législatif n° 49 du 14 mars 2014).

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers ou municipaux non triés.

À la fin de sa vie utile, veuillez déposer ce produit dans un centre de collecte ou de recyclage approprié, ou utiliser le service de reprise du distributeur. La non-exécution pourrait entraîner des effets néfastes sur l'environnement et/ou la santé humaine en raison de l'éventuelle présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et de la mauvaise utilisation d'un tel équipement. Vous pouvez trouver le centre de recyclage le plus proche en contactant les autorités locales. Les clients au Royaume-Uni peuvent se servir du système de repérage sur www.recycle-more.co.uk et ceux de la République d'Irlande sur www.weeeireland.ie. Vous pouvez vous enquérir des services de reprise auprès de votre distributeur agréé.

DE:

Wenn das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt zu finden ist, bedeutet dies, dass dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegt (umgesetzt in der nationalen Gesetzgebung mit dem Gesetzesdekret vom 14. März 2014, Nr. 49).

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/ EU dürfen Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) nicht über den Hausmüll oder unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden.

Bitte geben Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer bei einem geeigneten Recyclingzentrum oder einer Sammelstelle ab oder nutzen Sie den Rücknahmeservice eines Händlers. Andernfalls kann dies zu negativen Auswirkungen auf die Umwelt und/oder die menschliche Gesundheit führen, wenn möglicherweise gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten vorhanden sind und diese Geräte falsch gehandhabt werden.

Für den nächstgelegenen Recyclinghof wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung. Kunden in Großbritannien finden diesen über den Bank Locator unter www.recycle-more.co.uk, Kunden in der Republik Irland über www.weeeireland.ie. Rücknahmeleistungen können mit Ihrem Vertragshändler besprochen werden.

NL:

Een afvalbaksymbool met een kruis erdoorheen op een product betekent dat het betreffende product valt onder de Europese richtlijn 2012/19 / EU (in Groot-Brittannië verwerkt in de nationale wetgeving naar aanleiding van een rechterlijke uitspraak geregistreerd onder nr. 49 van 14 maart 2014).

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19 / EU mag defecte elektrische en elektronische apparatuur niet worden afgevoerd via het normale huisafval of grofvuil.

Breng dit product dan ook naar een geschikt recycling-centrum, inzamelpunt of maak gebruik van een terugname-service van een distributeur zodra dit versleten is. Doet u dit niet, dan kan dat negatieve gevolgen hebben voor de omgeving en/of de gezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en verkeerde verwerking van dergelijke apparatuur.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de dichtstbijzijnde milieustraat; klanten in het Verenigd Koninkrijk kunnen ook kijken op www.recycle-more.co.uk en klanten in de Ierse Republiek op www.weeeireland.ie. Voor informatie over een terugname-service kunt u contact opnemen met uw erkende dealer.

IT: INFORMAZIONI SUL MATERIALE DEL PRODOTTO
NO: INFORMASJON OM PRODUKTMATERIALE
ES: INFORMACIÓN DEL MATERIAL DEL PRODUCTO



Quando su un prodotto compare il simbolo del cestino dei rifiuti con una croce, significa che il prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE (recepita dalla legislazione nazionale con il decreto legislativo del 14 marzo 2014, n.49).

In conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici o ai rifiuti urbani indifferenziati.

Al termine della vita utile del prodotto, occorre portarlo presso un centro di riciclaggio o un punto di raccolta appropriato oppure utilizzare il servizio di ritiro offerto dal distributore. In caso contrario, potrebbero verificarsi effetti negativi sull'ambiente e/o sulla salute umana a seguito dell'eventuale presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e dell'errata gestione di tali apparecchiature. Per conoscere il centro di riciclaggio più vicino contattare le autorità locali. I clienti del Regno Unito possono utilizzare il localizzatore presente sul sito www.recycle-more.co.uk mentre i clienti della Repubblica d'Irlanda possono consultare il sito www.weeeireland.ie. Per maggiori informazioni sui servizi di ritiro rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

-

NO:

Når søppelkassesymbolet med et kryss står på et produkt, betyr det at dette produktet er underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU (implementert av nasjonal lovgivning med lovdekret av 14. mars 2014, n. 49).

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU, må ikke avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) kastes sammen med husholdningsavfall eller usortert kommunalt avfall.

Ved slutten av levetiden, ta dette produktet til en egnet gjenvinningsstasjon, innsamlingspunkt eller bruk returtjenesten til en distributør.

Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til negative konsekvenser for miljøet og/eller menneskers helse som følge av potensielt farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, og feil håndtering av slikt utstyr.

Du kan finne din nærmeste gjenvinningsstasjon ved å kontakte lokale myndigheter. Kunder i Storbritannia finner informasjon om dette på www.recycle-more.co.uk, mens kunder i Irland kan gå til www.weeeireland.ie. Tilbakeleveringstjenester kan diskuteres med din autoriserte forhandler.

-

ES:

Si un producto cuenta con el símbolo del contenedor de residuos con una cruz, estará sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE (implementada a través de la legislación nacional con el decreto legislativo de 14 de marzo de 2014, número 49).

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE, los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos (WEEE) no se deben desechar a través de los sistemas de eliminación de residuos domésticos ni residuos urbanos sin clasificar.

Al finalizar su vida útil, lleve el producto al centro de reciclaje correspondiente o al punto de recogida, o use un servicio de recogida de los distribuidores. De lo contrario, se pueden producir efectos negativos en el medio ambiente y/o en la salud humana derivados de la posible presencia de sustancias perjudiciales en los dispositivos electrónicos o eléctricos, y a la manipulación incorrecta de estos.

Para encontrar su centro de reciclaje más cercano, póngase en contacto con las autoridades locales. Alternativamente, los clientes en el Reino Unido pueden usar el buscador www.recycle-more.co.uk y los clientes en la República de Irlanda pueden usar la dirección www.weeeireland.ie. Los servicios de recogida se pueden analizar con su distribuidor autorizado.

GB: INFORMATION REQUIREMENT FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS
FR: INFORMATIONS À FOURNIR POUR UN APPAREIL DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE LOCALISÉ
DE: TECHNISCHE INFORMATIONEN FÜR ELEKTRISCHE RAUMHEIZGERÄTE
NL: INFORMATIE-EISEN VOOR ELEKTRISCHE TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING
IT: INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE ELETTRICI
ES: REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL ELÉCTRICOS

Model Modèle Modell Modello Modell Modelo			Orbit
Heat Output Puissance calorifique Heizleistung Warmteafgifte Potenza termica Potencia calorífica	Nominal Heat Output Puissance calorifique nominale Nennwärmeleistung Nominale warmteafgifte Potenza termica nominale Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1.5kW
	Minimum Heat Output Puissance calorifique minimale Mindestwärmeleistung Minimale warmteafgifte Potenza termica minima (indicativa) Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.75kW
	Maximum Continuous Heat Output Sortie de chauffage constante maximum Maximale kontinuierliche Wärmeleistung Maximale continue warmteproductie Massima potenza termica continua A potencia calorífica nominal	$P_{max, c}$	1.5kW

Auxiliary Electricity Consumption Consommation électrique auxiliaire Hilfsstromverbrauch Aanvullend elektriciteitsverbruik Consumo auxiliar de electricidad	At Nominal Heat Output À la puissance calorifique nominale Bei Nennwärmeleistung Bij nominale warmteafgifte Alla potenza termica nominale A potencia calorífica nominal	e_{lmax}	14.5W
	At Minimum Heat Output À la puissance calorifique minimale Bei Mindestwärmeleistung Bij minimale warmteafgifte Alla potenza termica minima A potencia calorífica mínima	e_{lmin}	14.0W
	In Standby Mode En mode veille Im Standby-Modus In stand-by-modus In modo stand-by En modo de espera	e_{lsb}	0.43W

Type of heat input, for electric storage local space heaters only
Type d'apport de chaleur, uniquement pour les appareils de chauffage électriques localisés
Art des Wärmeeintrags, nur für lokale Raumheizgeräte mit elektrischer Speicherung
Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen
Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente elettrici ad accumulo
Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación

Manual heat charge control, with integrated thermostat Commande manuelle de charge de chaleur avec thermostat intégré Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No Non Nein Nee No No
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback Commande électronique de charge de chaleur avec retour de température de la pièce et/ou extérieure Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfedback Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No Non Nein Nee No No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback Commande électronique de charge de chaleur avec retour de température de la pièce et/ou extérieure Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfedback Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No Non Nein Nee No No
Fan assisted heat output Puissance calorifique assistée par ventilateur Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung Door een ventilator bijgestane warmteafgifte Potenza termica assistita da ventilatore Potencia calorífica asistida por ventiladores	No Non Nein Nee No No

GB: INFORMATION REQUIREMENT FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS
FR: INFORMATIONS À FOURNIR POUR UN APPAREIL DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE LOCALISÉ
DE: TECHNISCHE INFORMATIONEN FÜR ELEKTRISCHE RAUMHEIZGERÄTE
NL: INFORMATIE-EISEN VOOR ELEKTRISCHE TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING
IT: INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE ELETTRICI
ES: REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL ELÉCTRICOS

Model Modèle Modell Modello Modell Modelo			Orbit
Heat Output Puissance calorifique Heizleistung Warmteafgifte Potenza termica Potencia calorífica	Nominal Heat Output Puissance calorifique nominale Nennwärmeleistung Nominale warmteafgifte Potenza termica nominale Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1.5kW
	Minimum Heat Output Puissance calorifique minimale Mindestwärmeleistung Minimale warmteafgifte Potenza termica minima (indicativa) Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.75kW
	Maximum Continuous Heat Output Sortie de chauffage constante maximum Maximale kontinuierliche Wärmeleistung Maximale continue warmteproductie Massima potenza termica continua A potencia calorífica nominal	$P_{max, c}$	1.5kW

Auxiliary Electricity Consumption Consommation électrique auxiliaire Hilfsstromverbrauch Aanvullend elektriciteitsverbruik Consumo ausillia rio di energia elettrica Consumo auxiliar de electricidad	At Nominal Heat Output À la puissance calorifique nominale Bei Nennwärmeleistung Bij nominale warmteafgifte Alla potenza termica nominale A potencia calorífica nominal	e_{lmax}	14.5W
	At Minimum Heat Output À la puissance calorifique minimale Bei Mindestwärmeleistung Bij minimale warmteafgifte Alla potenza termica minima A potencia calorífica mínima	e_{lmin}	14.0W
	In Standby Mode En mode veille Im Standby-Modus In stand-by-modus In modo stand-by En modo de espera	e_{lsb}	0.43W

Type of heat input, for electric storage local space heaters only
Type d'apport de chaleur, uniquement pour les appareils de chauffage électriques localisés
Art des Wärmeeintrags, nur für lokale Raumheizgeräte mit elektrischer Speicherung
Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen
Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo
Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación

Manual heat charge control, with integrated thermostat Commande manuelle de charge de chaleur avec thermostat intégré Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No Non Nein Nee No No
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback Commande manuelle de charge de chaleur avec retour de température de la pièce et/ou extérieure Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No Non Nein Nee No No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback Commande électronique de charge de chaleur avec retour de température de la pièce et/ou extérieure Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No Non Nein Nee No No
Fan assisted heat output Puissance calorifique assistée par ventilateur Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung Door een ventilator bijgestane warmteafgifte Potenza termica assistita da ventilatore Potencia calorífica asistida por ventiladores	No Non Nein Nee No No

TYPE OF HEAT OUTPUT/ROOM TEMPERATURE CONTROL TYPE DE PUISSANCE CALORIFIQUE/RÉGULATION DE TEMPÉRATURE AMBIANTE ART DER WÄRMELEISTUNG/RAUMTEMPERATURKONTROLLE TYPE WARMTEAFGIFTE/STURING KAMERTEMPERATUUR TIPO DI PÅOTENZA TERMICA/CONTROLLO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE TIPO DE CONTROL DE POTENCIA CALORÍFICA/DE TEMPERATURA INTERIOR	
Single stage heat output and no room temperature control Puissance calorifique de niveau unique, pas de régulation de la température ambiante Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle Eenstapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No Non Nein Nee No No
Two or more manual stages, no room temperature control Au moins deux niveaux manuels, pas de régulation de la température ambiante Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No Non Nein Nee No No
With mechanic thermostat room temperature control Avec régulation de la température ambiante par thermostat mécanique Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No Non Nein Nee No No
With electronic room temperature control Avec régulation électronique de la température ambiante Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle Met elektronische sturing van de kamertemperatuur Con controllo elettronico della temperatura ambiente Con control electrónico de temperatura interior	Yes Oui Ja Ja Si Si
Electronic room temperature control plus day timer Avec régulation électronique de la température ambiante plus minuteur jour Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	Yes Oui Ja Ja Si Si
Electronic room temperature control plus week timer Avec régulation électronique de la température ambiante plus minuteur semaine Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	Yes Oui Ja Ja Si Si

OTHER CONTROL OPTIONS AUTRES OPTIONS DE COMMANDE SONSTIGE REGELUNGSOPTIONEN	ANDERE STURINGSOPTIES ALTRE OPZIONI DI CONTROLLO OTRAS OPCIONES DE CONTROL
Room temperature control, with presence detection Régulation de la température ambiante, avec détection de présence Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza Control de temperatura interior con detección de presencia	No Non Nein Nee No No
Room temperature control, with open window detection Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	Yes Oui Ja Ja Si Si
With distance control option Avec option de commande à distance Mit Fernbedienungsoption Met de optie van afstandsbediening Con opzione di controllo a distanza Con opción de control a distancia	No Non Nein Nee No No
With adaptive start control Avec commande de mise en route adaptive Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns Met adaptieve sturing van de start Con controllo di avviamento adattabile Con control de puesta en marcha adaptable	Yes Oui Ja Ja Si Si
With working time limitation Avec restriction de durée d'utilisation Mit Betriebszeitbegrenzung Met beperking van de werkingstijd Con limitazione del tempo di funzionamento Con limitación de tiempo de funcionamiento	No Non Nein Nee No No
With black bulb sensor Avec capteur bulbe noir Mit Schwarzkugelsensor Met black-bulbsensor Con termometro a globo nero Con sensor de lámpara negra	No Non Nein Nee No No



FOR ENQUIRIES IN THE U.K (EXCLUDING NI):

Gazco Limited, Spitfire Avenue, Skypark, Clyst Honiton, Exeter, Devon, England EX5 2FR

Tel: (01392) 261900 E-mail: info@onyxfires.com

FOR ENQUIRIES IN EUROPE (INCLUDING NI):

Stovax Heating Group (NI) Ltd (Comp reg NI675194), 40 Linenhall Street, Belfast, BT2 8BA

DX 400 NR Belfast Tel: +44 (0)1392 261990 E-mail: northernireland@onyxfires.com

onyx



PR3156